YOUNG KING COMICS

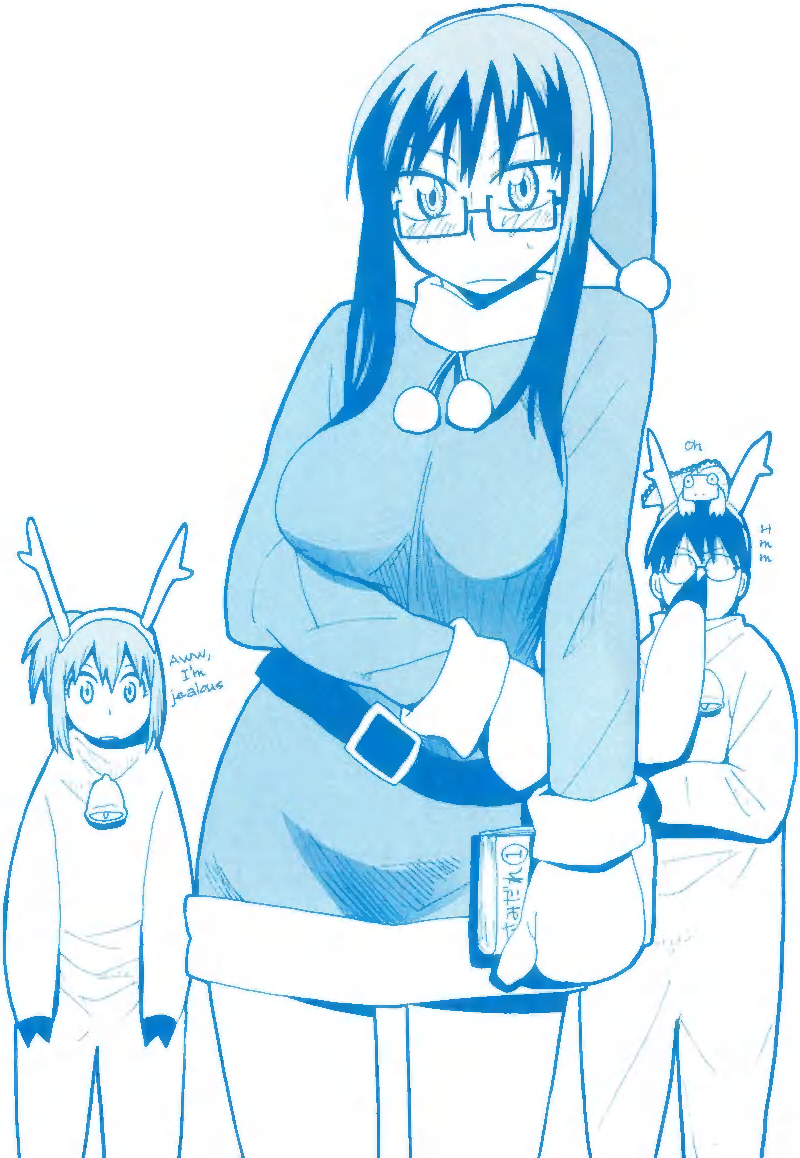
惑星（ほし）のさみだれ

The Lucifer and Biscuit Hammer

水上悟志

SATOSHI MIZUKAMI

2


Awww, I'm jealous
Oh
I'm
Hahaha

YOUNG KING COMICS

惑星(ほし)のさみだれ

The Lucifer and Biscuit Hammer

THE DOG KNIGHT

2

水上悟志

SATOSHI MIZUKAMI

惑星のさみだれ

The Lucifer and Biscuit Hammer

2

THE DOG KNIGHT

Chapter 9 Hangetsu and The Golem — 003

Chapter 10 Yuuhi, an Anime, and How to Capture Hangetsu — 035

Chapter 11 The Asahina Sisters' Father's Return — 059

Chapter 12 Preparing to Die on The Day of Birth — 083

Chapter 13 Shinonome Hangetsu, Knight (First Half) — 107

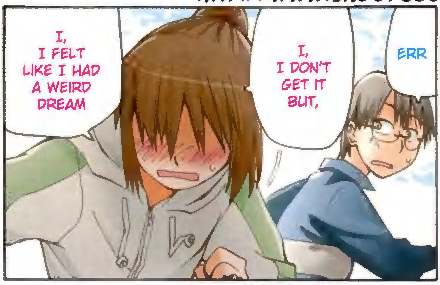
Chapter 14 Shinonome Hangetsu, Knight (Second Half) — 131

Chapter 15 Asahina Hisame and Shinonome Hangetsu — 161

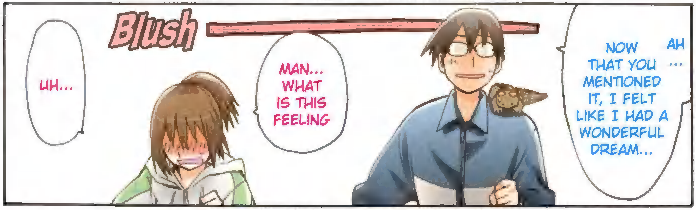
Chapter 16 Shinonome Mikazuki and The Crow Knight — 185

Chapter 9: Hangetsu and The Golem

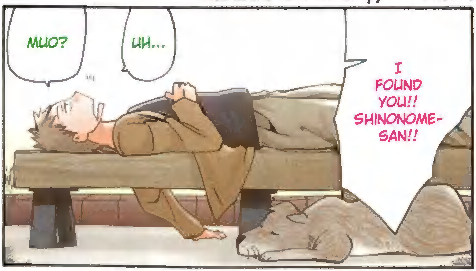
HTTP://WWW.SNOOPYCOOL.COM

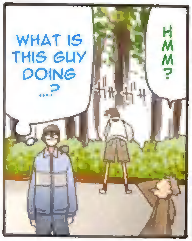


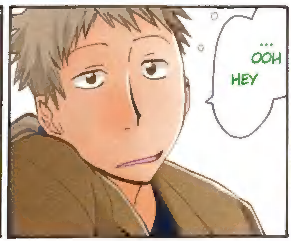
Scanner & Proofer: Shejes Translator: Silvertytan



Translation Checker: Snoopy Editor: Hikage







THIS IS REVENGE FOR YESTERDAY

SPAR WITH ME, SHINONOME-SAN

?

AH, THIS WILL DO

!?

FWOO

OK

Yawn

...WHAT, PRACTICE?

Crack

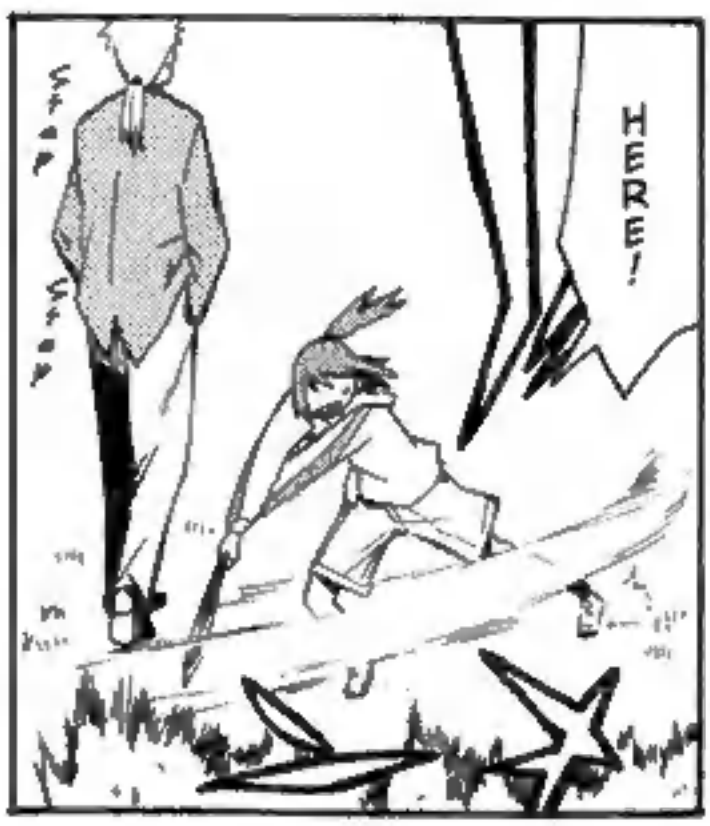
!

RIGHT !!
SO EVEN IF I HIT YOU I WON'T KILL YOU

IT'S A ROTTEN STICK
HMMM

FUGIH!!
Aha ha ha

AH RIGHT

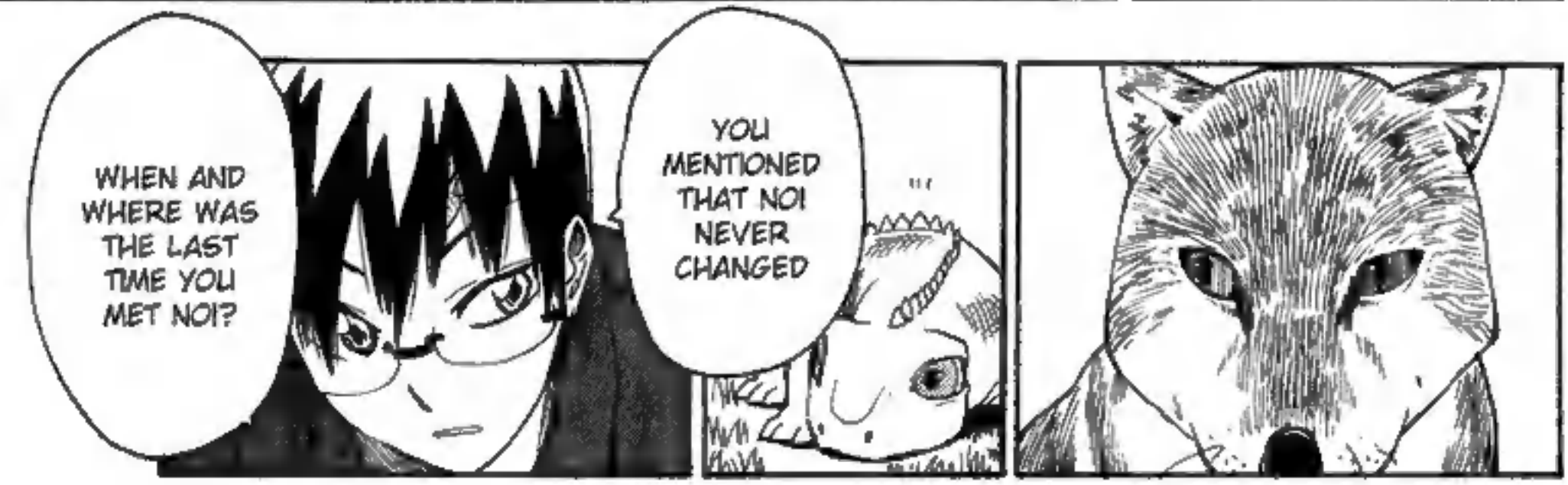

HERE!

!?

NIH

...LUDO, I WANT TO ASK YOU SOMETHING

Uorya


WHEN AND WHERE WAS THE LAST TIME YOU MET NOI?
YOU MENTIONED THAT NOI NEVER CHANGED

WHAT EXACTLY IS THE MAGE? WHAT'S SO GREAT ABOUT EARTH THAT MAKES IT WORTH FIGHTING FOR!?
I HAVE OTHER QUESTIONS AS WELL.
HOW DOES PROTECTING THE PRINCESS FROM THE MAGE CONNECT TO STOPPING THE BISCUIT HAMMER FROM DESTROYING EARTH?

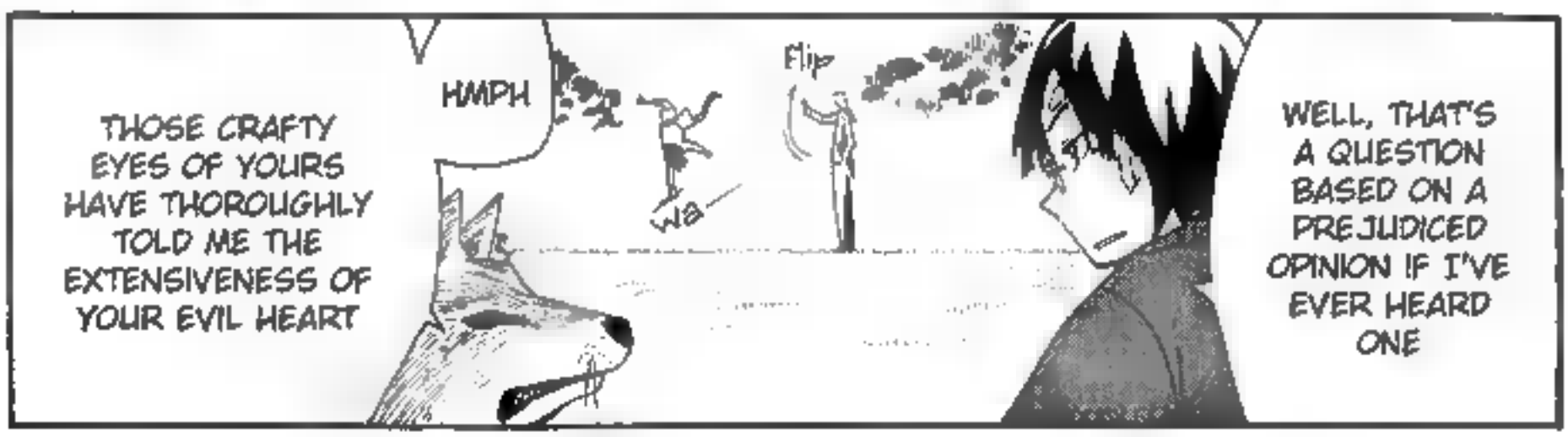
WHO KNOWS
... HEY

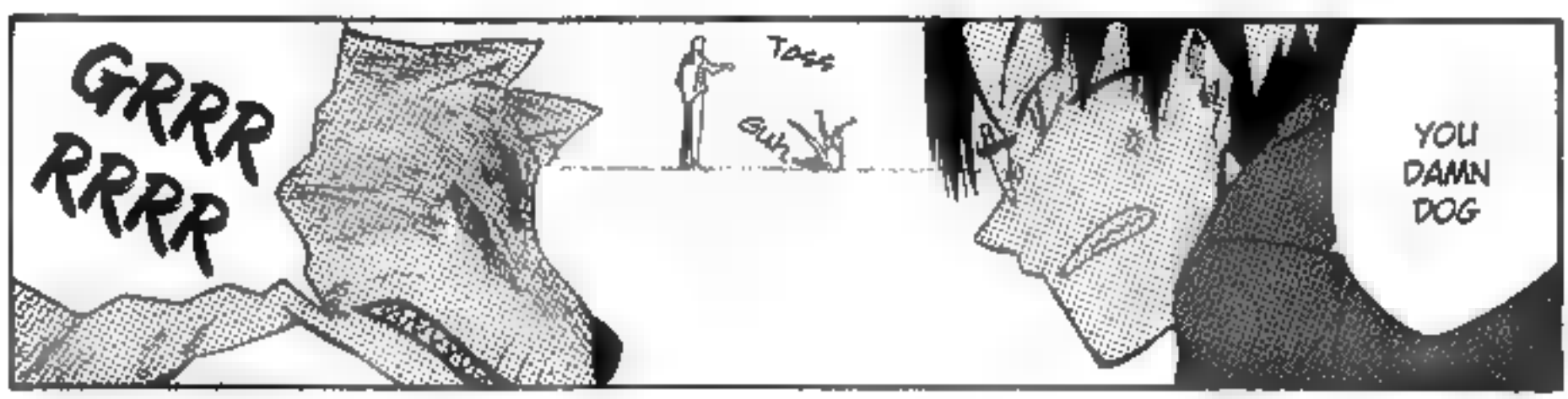
.....MY TURN TO ASK, AMAMIYA

DAMN HIM... IS HE HOLDING A GRUDGE BECAUSE I TOOK HIM HOSTAGE YESTERDAY ?

...ASHAMED AS I AM, I DON'T KNOW
IT WOULD BE BETTER IF YOU ASKED NOI

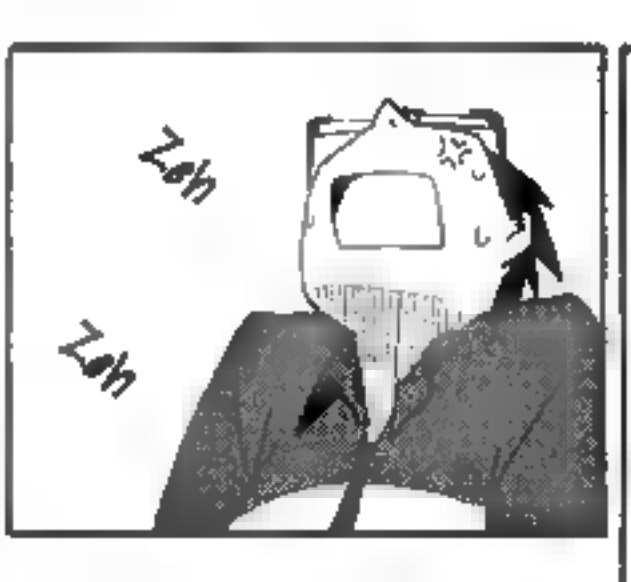
WHAT ARE YOU PLOTTING?
IT LOOKS TO ME LIKE YOU HAVE SOME OTHER OBJECTIVE
YOUR EYES DON'T LOOK TO ME LIKE YOU'RE SERVING THE PRINCESS BECAUSE YOU WANT TO PROTECT EARTH


THOSE CRAFTY EYES OF YOURS HAVE THOROUGHLY TOLD ME THE EXTENSIVENESS OF YOUR EVIL HEART
HMPH
Flip
WELL, THAT'S A QUESTION BASED ON A PREJUDICED OPINION IF I'VE EVER HEARD ONE


GRRR RRRR
Toss
Gulp
YOU DAMN DOG

GAU
WHY YOU
HEY, STOP IT THE BOTH OF YOU!

GYAH!!
Thud
HOI
Swipe
UGA!!
.....
KYAI!!
POW!
OUCH! ... BASTARD!
Chomp!
Thump Thump Thump
GRRRRRRRR!!



RECENTLY I'VE COME TO LIKE SHOUJO MANGA
OK, I'D LIKE TO BORROW SOME

UH, YEAH
EH?
BY THE WAY, YOU READ MANGA, RIGHT?

HMM?

!?

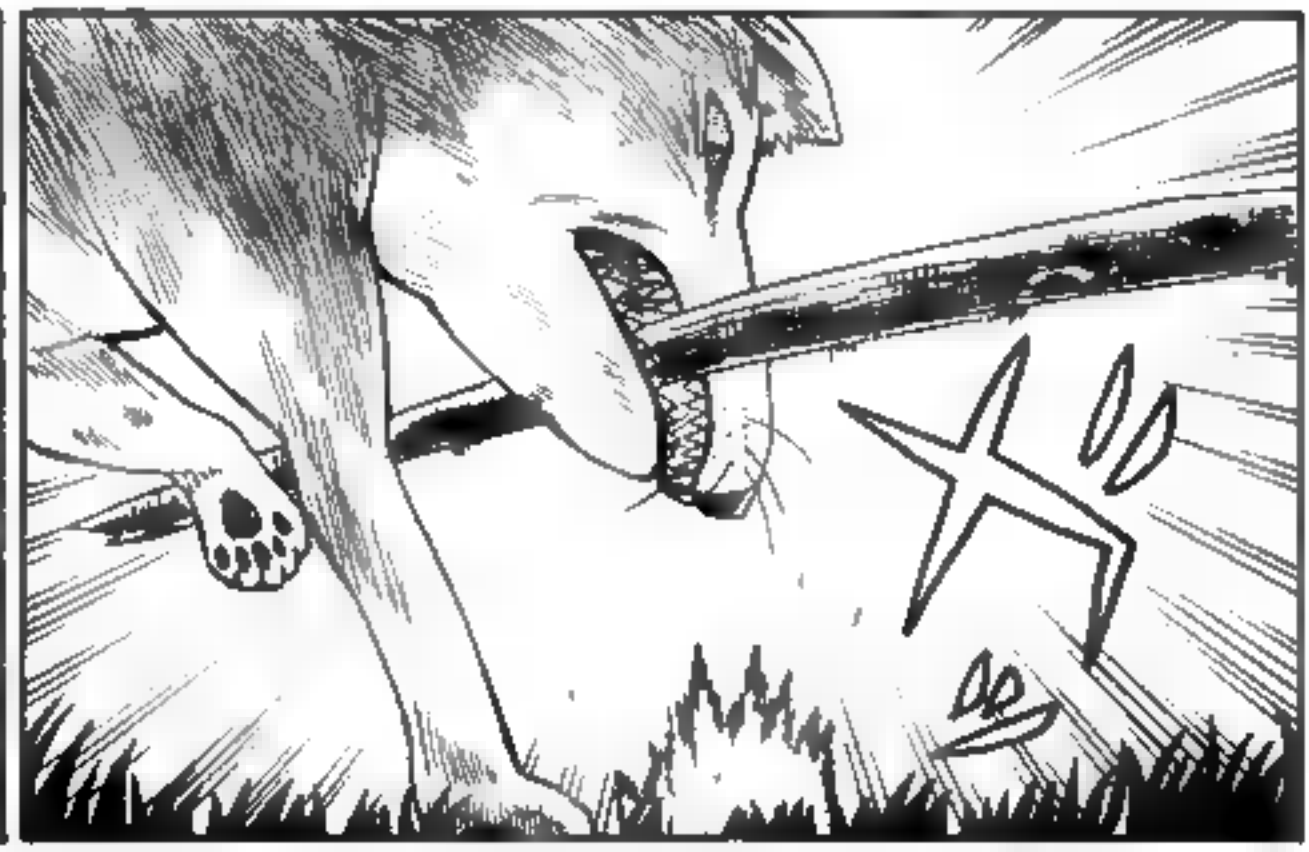
.....
SHOUJO MANGA ...
.....
AFTER ALL, WE'RE GOING TO SPAR AGAIN TOMORROW

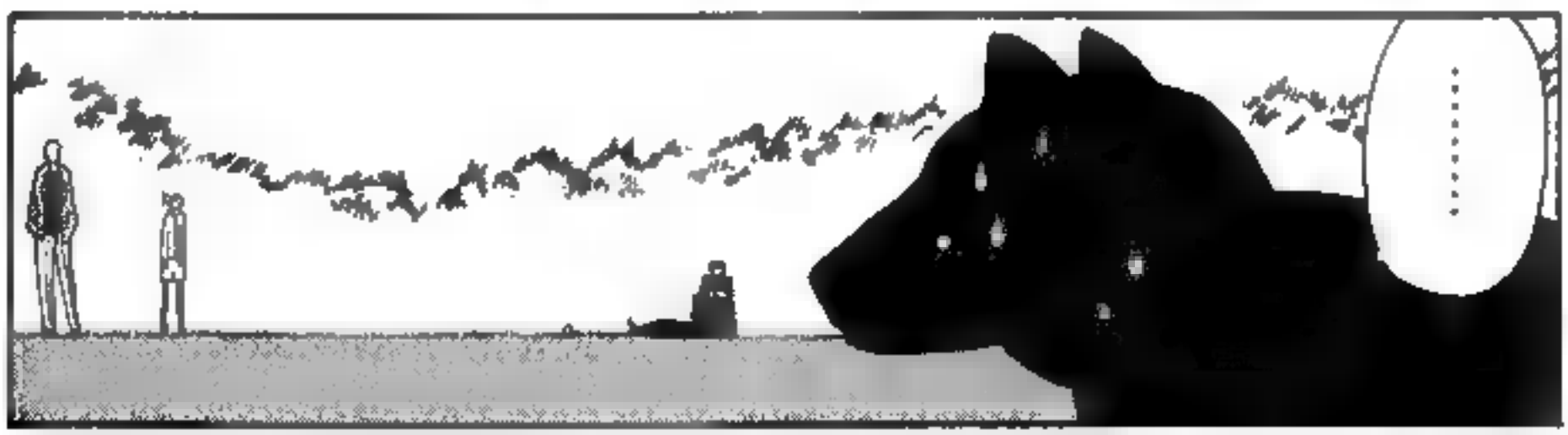
Toss
YOU'RE KINDA SLOW ON THE UPTAKE
... KUU

MY STICK!
AH !?

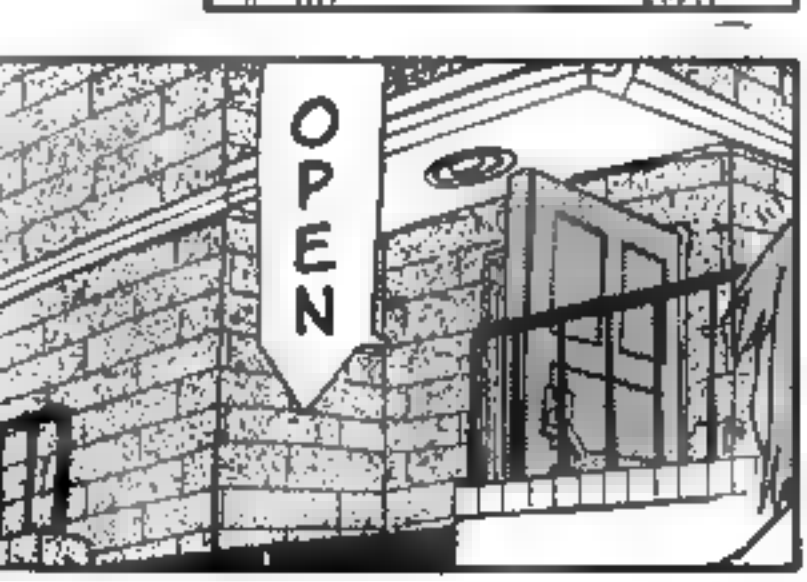
TAP
TAP

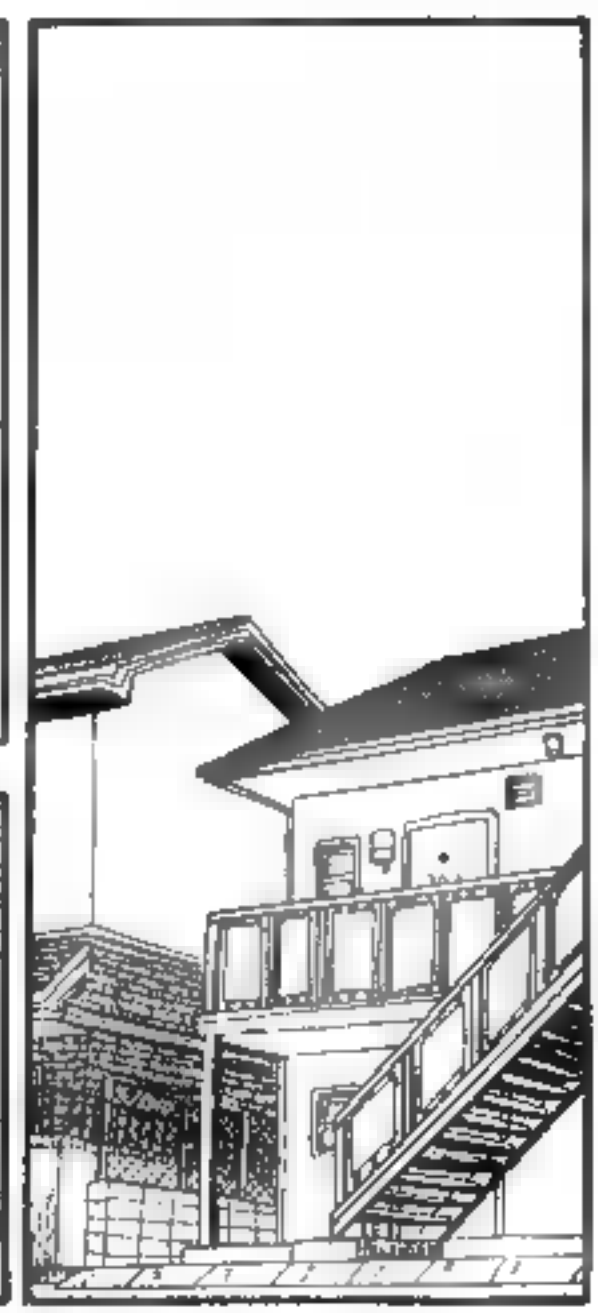
Hah
Drop



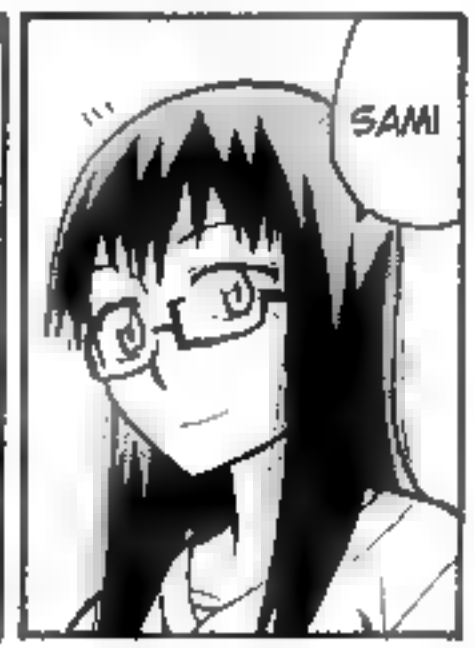

.....

"AMI-CHAN AND THE MOUSE"
HE REALLY CAME TO BORROW MANGA
WHAT DO YOU REC-OM-MEND ?


OPEN

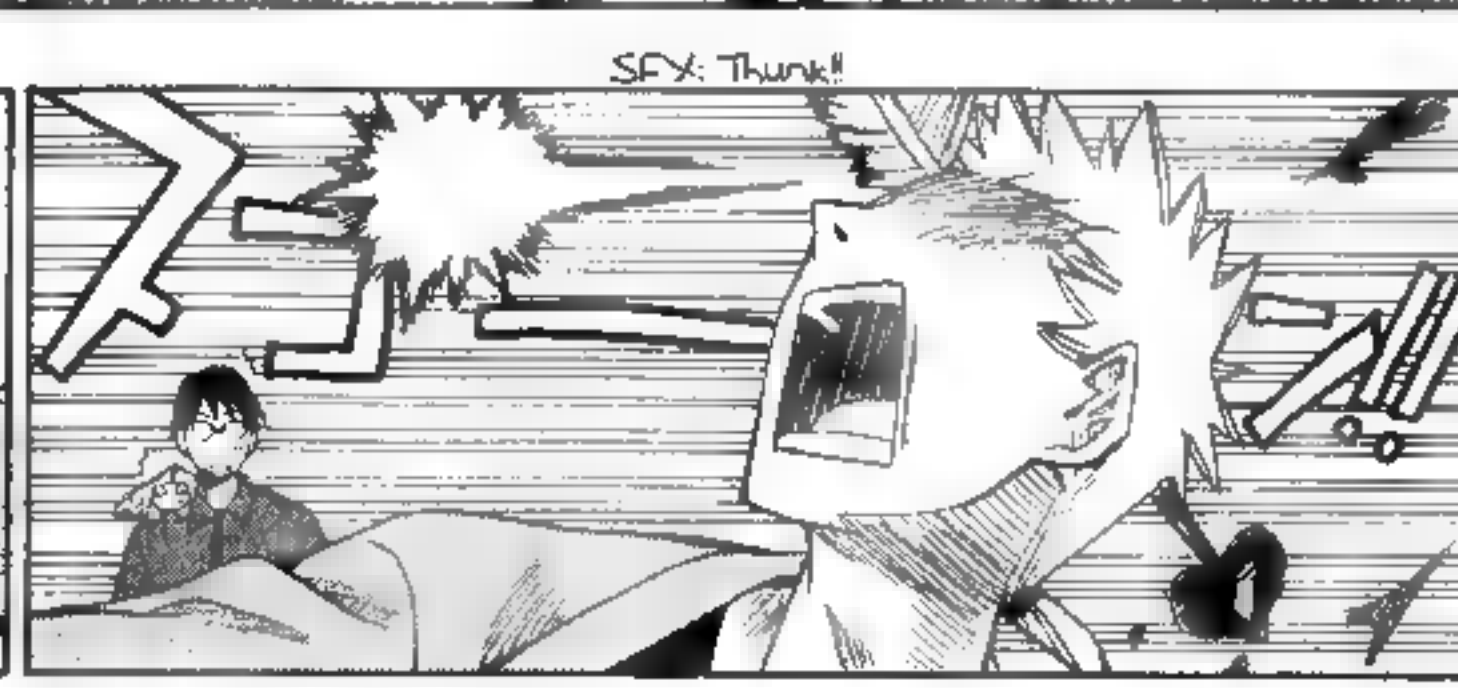


ST-STOP THAT!
GOOD BOY, NOKO!
YOSH YOSH YOSH!
DON'T CALL ME NOKO!
Scratch
Scratch
HE'S REALLY WAGGING HIS TAIL
Wag Wag Wag Wag Wag
HE'S A DOG AFTER ALL
FU

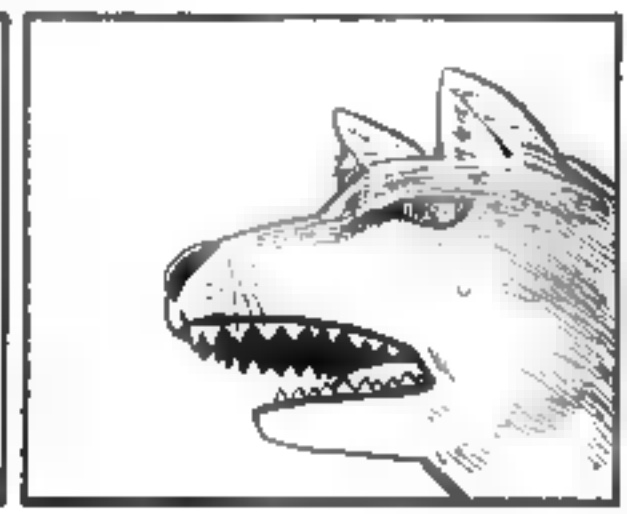

SAMI

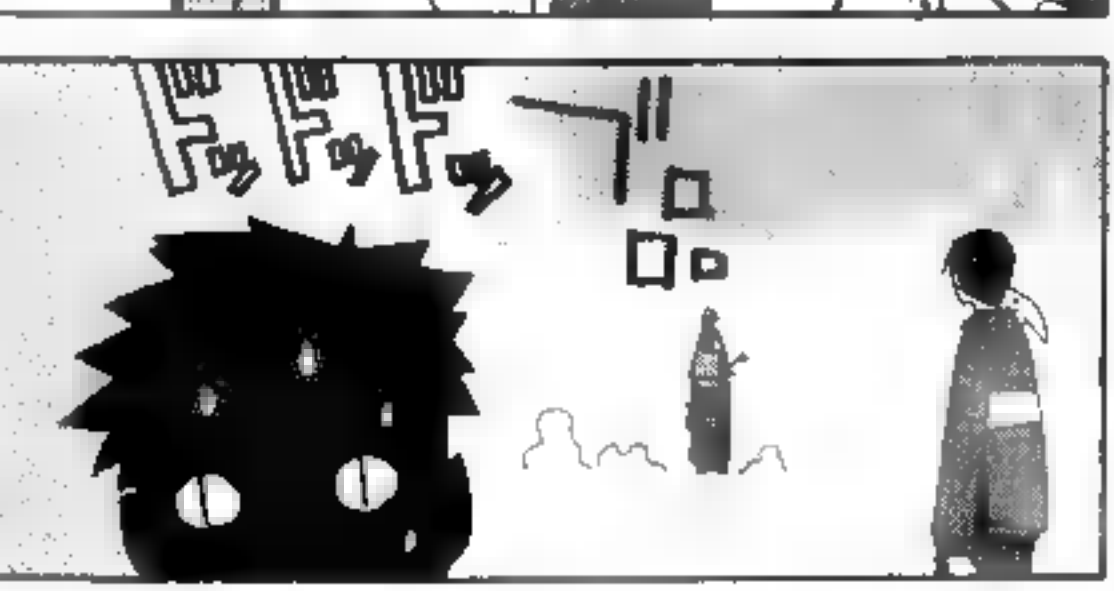
YOU'RE GOING ALREADY ?
AH, SIS

.....
WHO'S THAT?
BREAK-FAST IS READY FOR YOU
RRRR


SFX: Thunk!!

HOW DO YOU DO, I'M IN LOVE WITH YOU





Note: Hangestu says "How do you do, Suki desu", suki is love or like, so he says 'hello, I love you', but she hears 'Hello, I'm Suki'

SHE'S A GODDESS

...

PAA AA AA AA AA

WHAT?

CLUMSY ... DID YOU HEAR THAT, NOI?

OH, NOW THAT YOU MENTION IT...

HANGETSU, YOU HAVE THAT ONIGIRI FROM THE CONVENIENCE STORE, RIGHT? WHEN YOU'RE HUNGRY YOU BECOME CLUMSY AND CAN'T GET INTO STRIDE

STOP IT YUUHI...

RATHER THAN JOB...

AH- YOU MEAN THAT BUSINESS CARD?

BY THE WAY, JUST WHAT KIND OF A JOB DOES AN ALLY OF JUSTICE DO SPECIFICALLY?

ARE YOU LOOKING FOR A FIGHT!?... GRRRR

DETECTIVE ... ALLY OF JUSTICE ...

I THOUGHT YOU WERE A DETECTIVE OR A LAWYER

Just What?

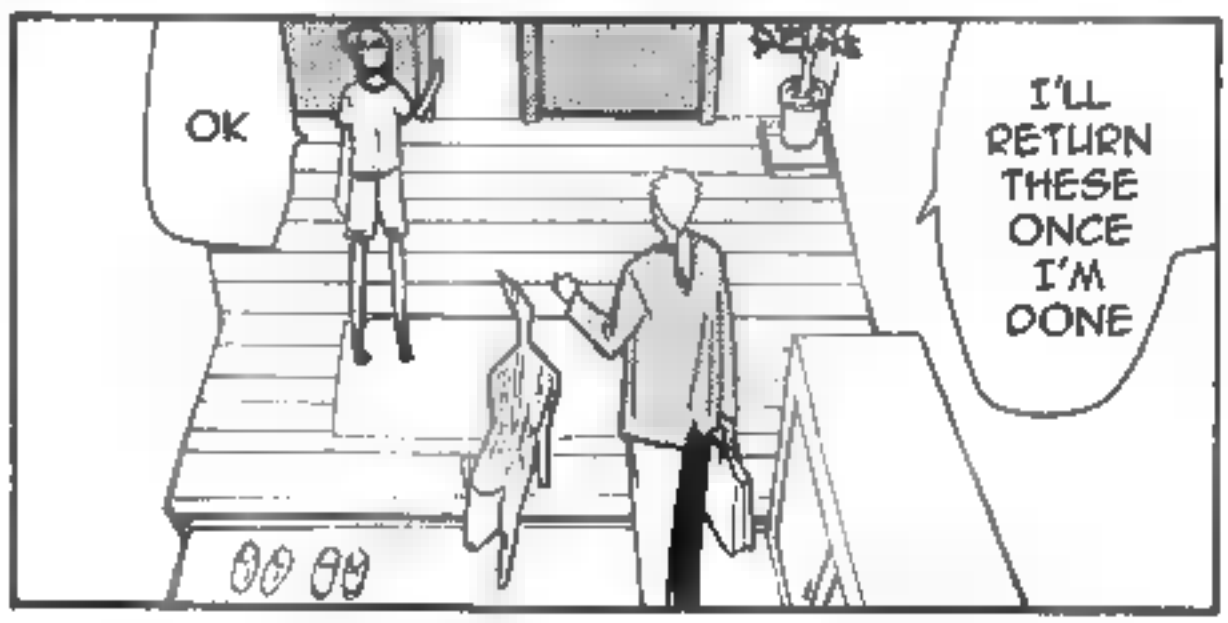
...SO I GOT EXCITED AND MADE THAT CARD

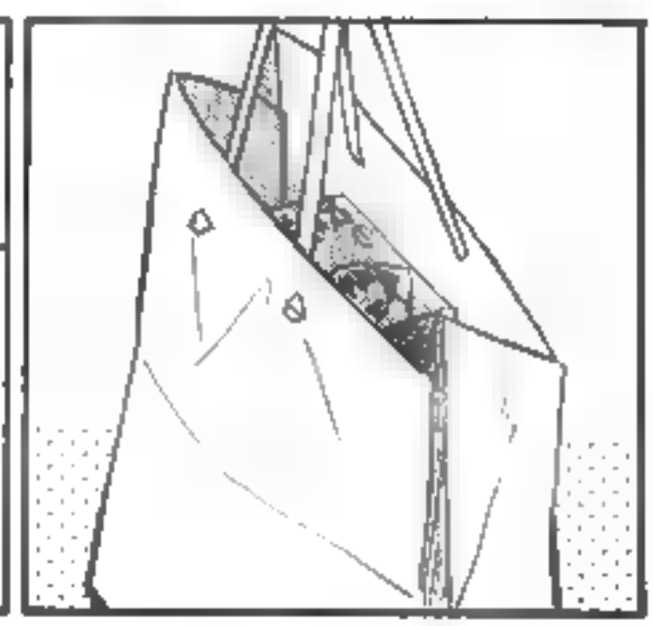
I WAS THINKING "FROM NOW ON I'LL BE A HERO THAT WILL PROTECT EARTH!"

CAUSE I'M INVOLVED IN THIS FIGHT,

OH, YOU CAN SPEAK, LIZARD-KUN
HMMM... I'D PREFER TO BE REFERRED TO AS A KNIGHT

I UNDERSTAND, MASTER SHINONOME. EVERYBODY LONGS TO BE AN ALLY OF JUSTICE


OK
I'LL RETURN THESE ONCE I'M DONE



UHYA!! DON'T WHISPER INTO MY EAR!
MY-, MY APOLO-GIES

IT WOULD BE BEST IF WE CONCEALED YOUR GOAL FROM HIM

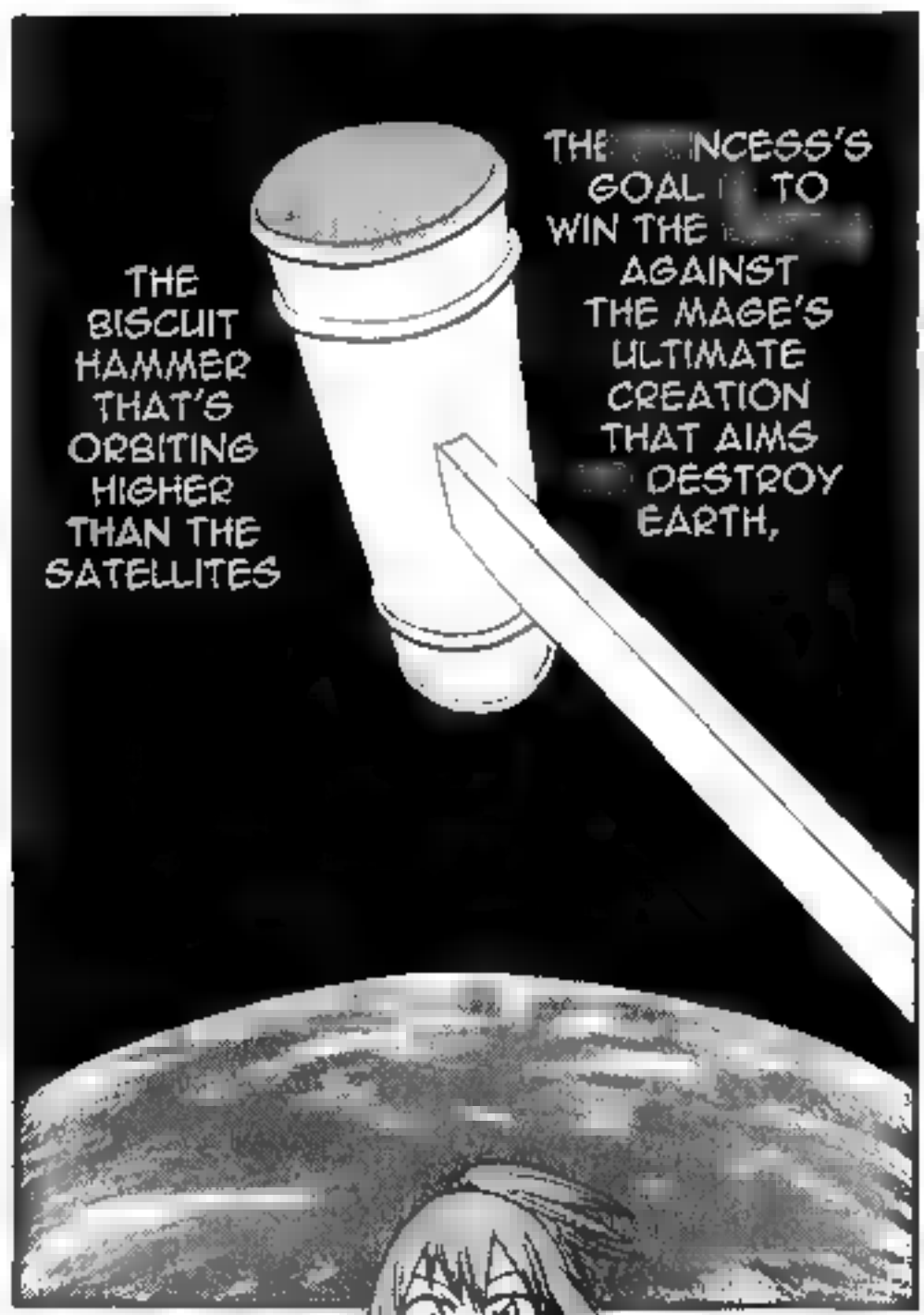
OK, THANKS
THE DISHES ARE DONE. I'LL BE TAKING MY LEAVE

AS LONG AS THE BISCUIT HAMMER FAILS AND MY FISTS SUCCEED

AS LONG AS THE EARTH ISN'T SMASHED BEFORE I GET THE CHANCE, WHO SIDES WITH OR AGAINST US ■ INSIGNIFICANT

W-, WELL, IT DOESN'T MATTER, DOES IT?

.....

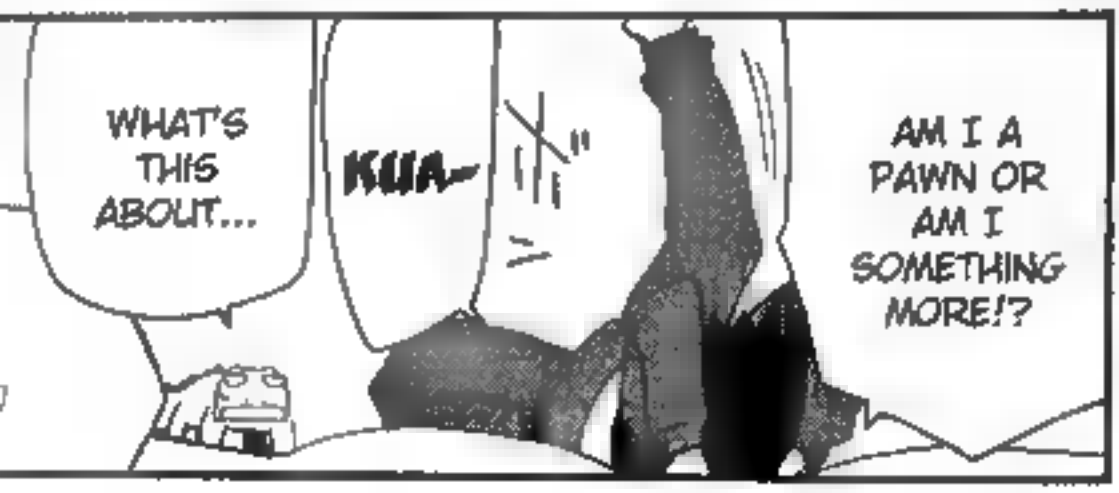

THE BISCUIT HAMMER THAT'S ORBITING HIGHER THAN THE SATELLITES
THE [illegible]NCESS'S GOAL [illegible] TO WIN THE [illegible] AGAINST THE MAGE'S ULTIMATE CREATION THAT AIMS [illegible] DESTROY EARTH,

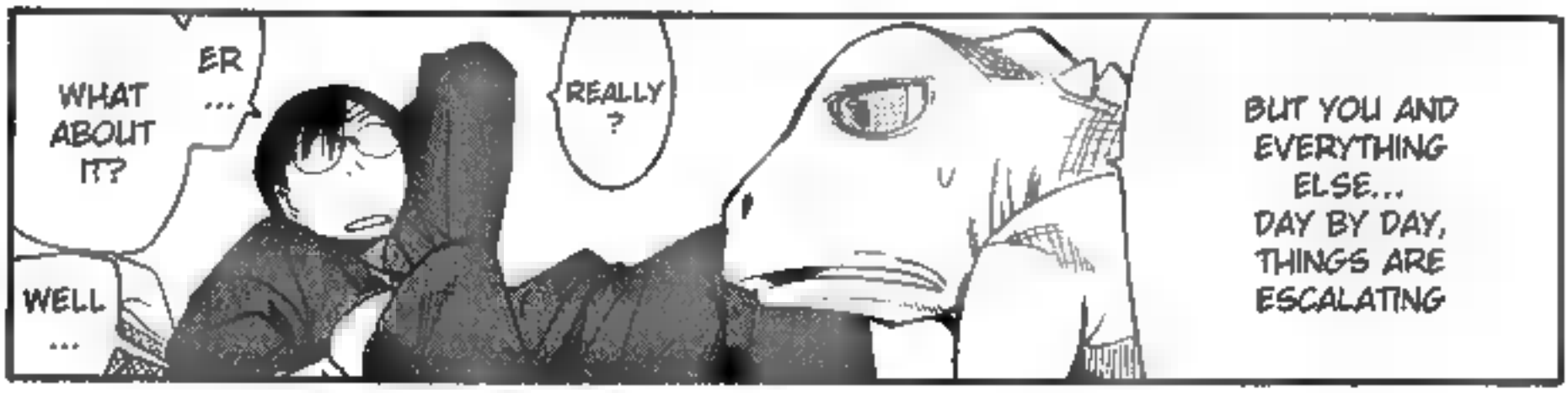
AND DESTROY THE PLANET HERSELF
ONCE THAT IS ACCOMPLISHED, SHE WILL TAKE HER ALL-POWERFUL FISTS

SHE'S AN ANGEL...
PAA
AA
AA
AA

MY GREAT MASTER
THE ONE WHO WILL BE GREAT; THE OBJECT OF MY LOYALTY

AND IS ALSO THE DEVIL WHO WILL DESTROY IT
SHE IS THE PRINCESS OF THE RING WHO WILL SAVE THIS EARTH


WHAT'S THIS ABOUT...
KUA-
AM I A PAWN OR AM I SOMETHING MORE!?


WHAT ABOUT IT?
ER ...
WELL ...
REALLY ?
BUT YOU AND EVERYTHING ELSE... DAY BY DAY, THINGS ARE ESCALATING

.....

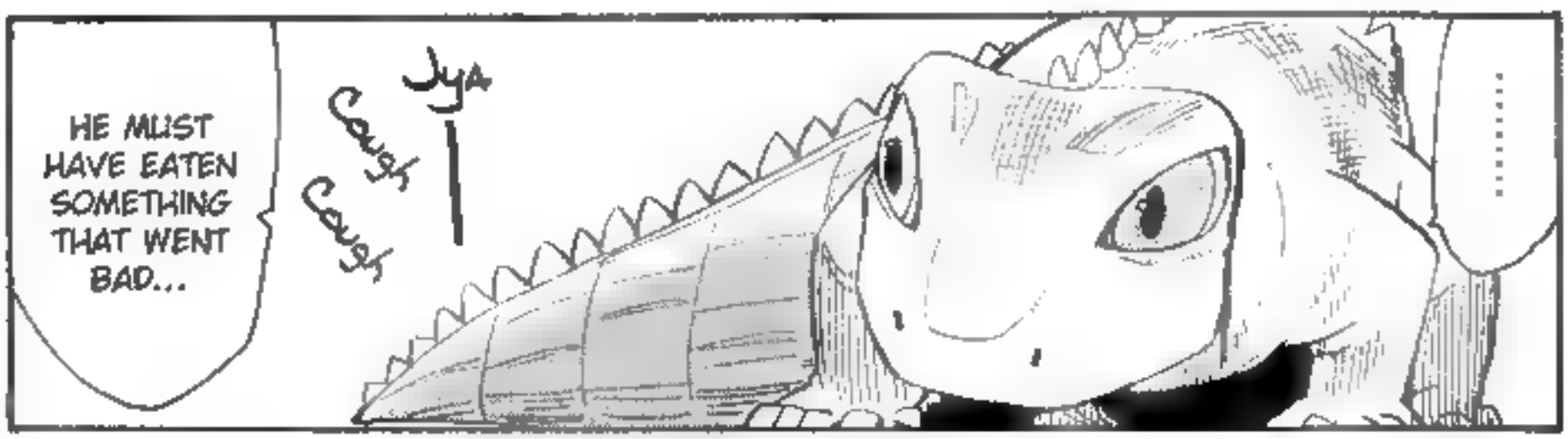
HAVE YOU EVER CONSIDERED THAT I MAY TELL LUDO OR SHINONOME-SAMA ABOUT THE PRINCESS?

.....

M-, MY STOM-ACH...
OW OW OW OW OW OW OW OW

UGH !?
BECAUSE YOU...

NO, NOT REALLY
.....


HE MUST HAVE EATEN SOMETHING THAT WENT BAD...
Jya
Cough Cough
.....

SO SHE'S
WHETHER HE'S AN ALLY
PICANT ...?

IF IT BECOMES A THREE-WAY BATTLE, WOULDN'T IT BE TROUBLESOME?

MYSELF AND THE PRINCESS

BUT, THE MAGE AND THE GOLEMS

THE KNIGHTS WHO WILL PROTECT EARTH

THAT WAS A SHOCK !!

OWA-H !?

UK !?

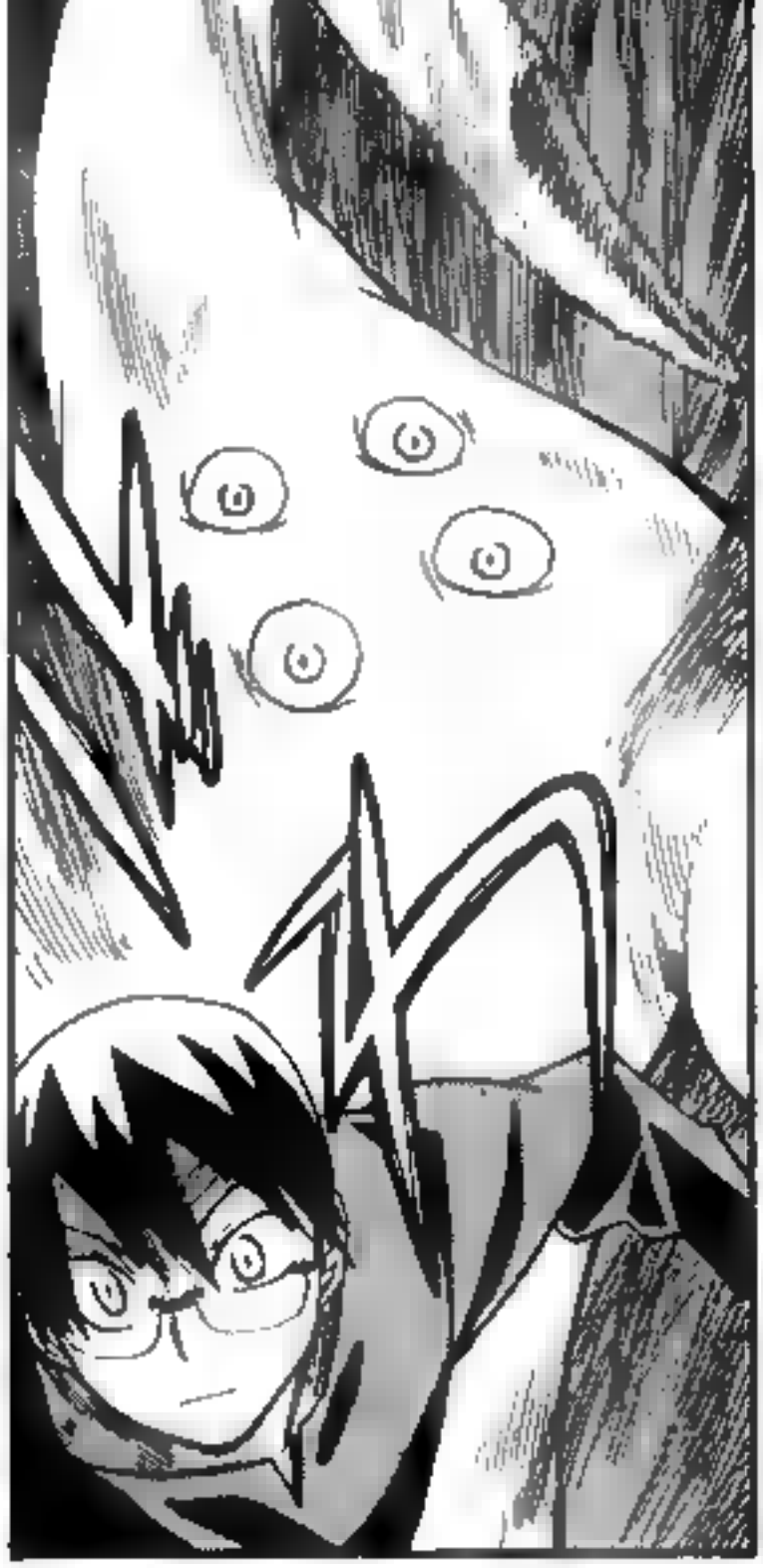
STEP

YUUHI!! IN ANY CASE, JUST BUY TIME UNTIL THE PRINCESS ARRIVES....

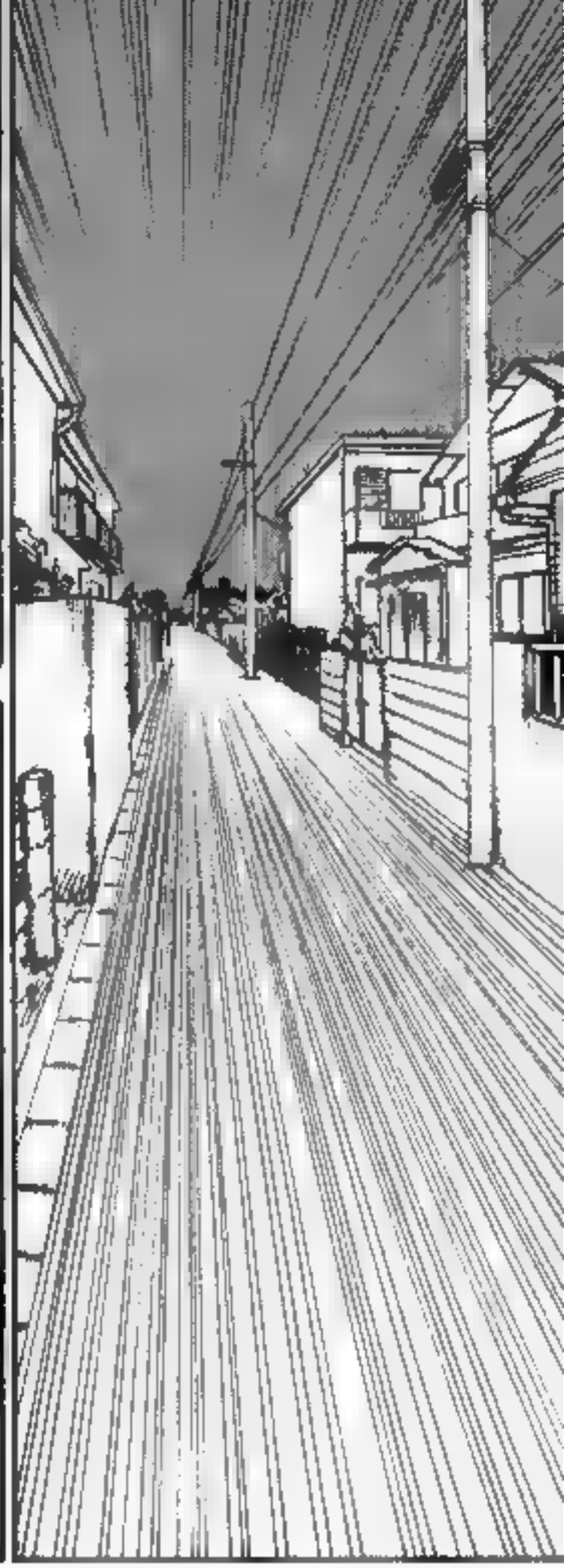
...NO!! I'LL DEFEAT IT!!

HOW!?

SO IT'S IMPOS-SIBLE TO LURE HIM INTO THE ROAD!?
IT-, IT OBEYS TRAFFIC RULES!!



NO! IT CAN CATCH UP ON THIS STRAIGHT ROAD!!
I KNOW THE RISKS!! BUT BEFORE THAT...



KUH...
DAMN!

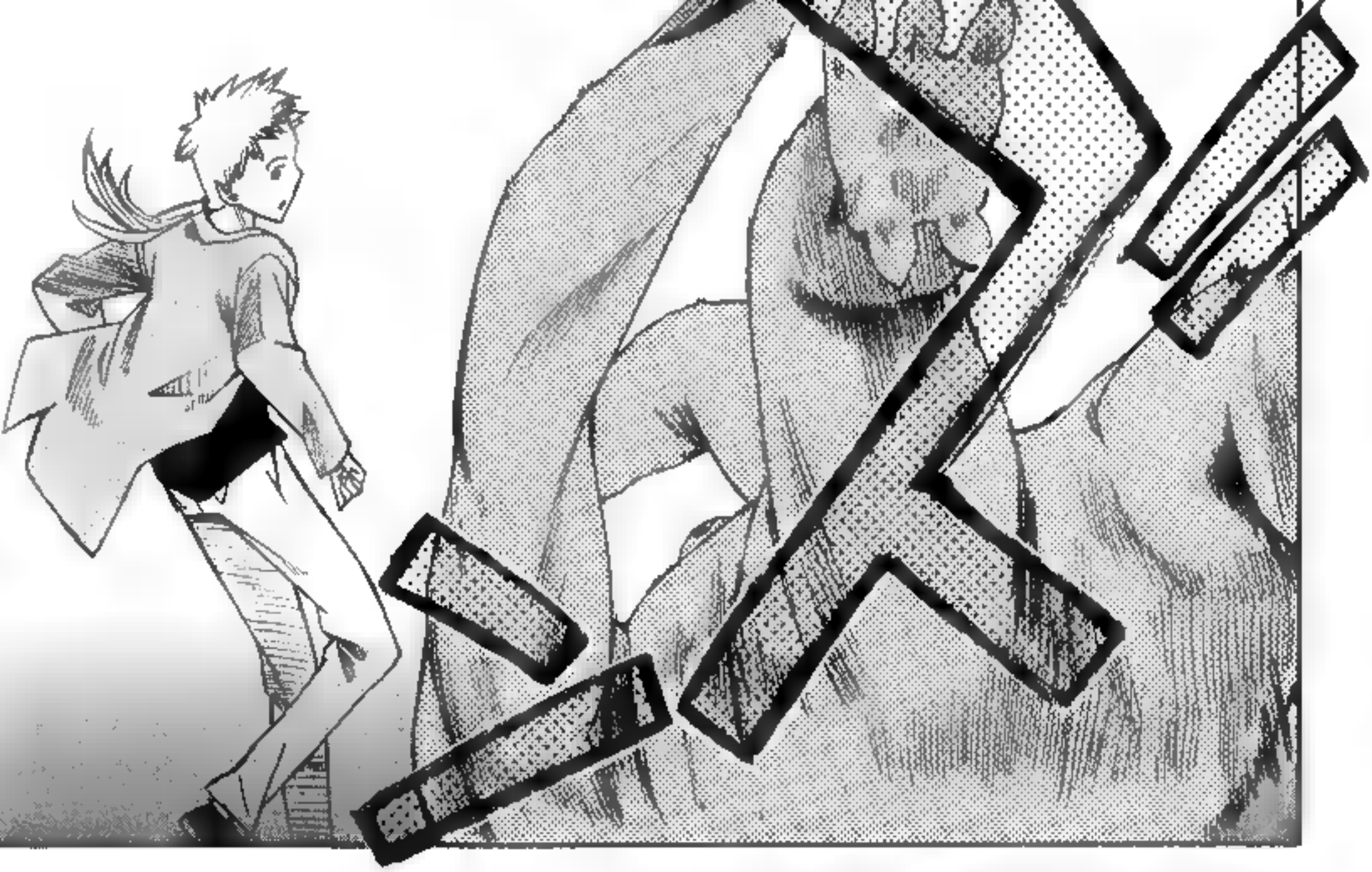
ROLL
ROLL
ROLL

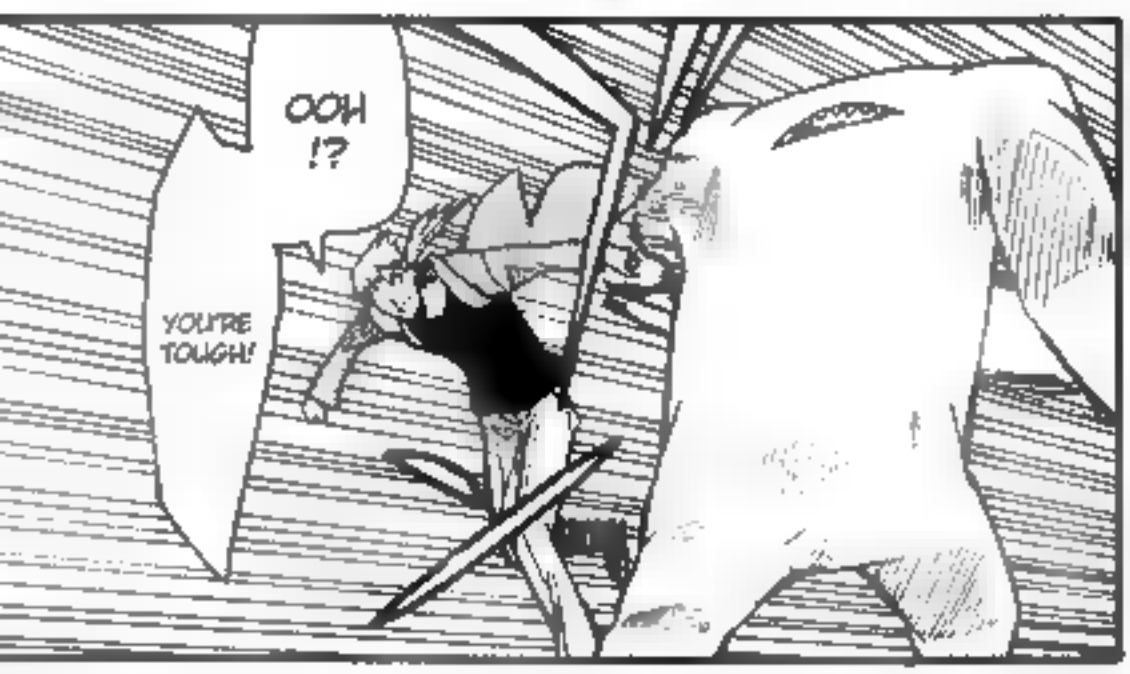
HOW PATHETIC ...
I CAN'T DO IT... I CAN STILL JUST DODGE AND HOPE THE PRINCESS GETS HERE SOON...

HELP HAS...
!
SFX: Flap
BUT THIS GOLEM... IT'S AIMING FOR...!!

AH, I FORGOT THE MASK !!

THE SUPERHERO, MASKED HANGETSU, HAS ARRIVED!!




OOH !?
YOU'RE TOUGH!

OH?
Sit

!?

DOMAIN CONTROL, HOUTENGEKI !!

SMILE

AS EXPECTED, HE STILL DOESN'T CAUSE MUCH DAMAGE...

WAS CUT!!
TH-... THE GOLEM
DAMN, OH WELL
WHOOSH
ONE HIT ISN'T ENOUGH?
AWW, MEANIE!
WHOOSH
AND YOUR EYES AREN'T YOUR WEAK POINT?
I'LL JUST SHAVE YOU TO PIECES...

IF YOU EXCLUDE THE PRINCESS AND THE THREE KNIGHTS OF THE MYSTICAL BEASTS, INVISIBLE, UNICORN AND FURESBURG, AMONG THE ANIMAL KNIGHTS,

A... AMAZING ...!!

THE POWER OF THE DOG KNIGHT'S DOMAIN CONTROL... IS THE HIGHEST!

AND, ABLE TO PENETRATE THE GOLEMS WITH A SPEAR SHAPED DOMAIN CONTROL...!

AMAZING STRENGTH, SPEED, UNSUR-PASSABLE MARTIAL ARTS

ANYONE WITH SUCH POWER POSES A REAL THREAT TO THE PRINCESS'S PLANS...!!

...
ALTHOUGH IT'S KINDA MESSY

I WON, I WON

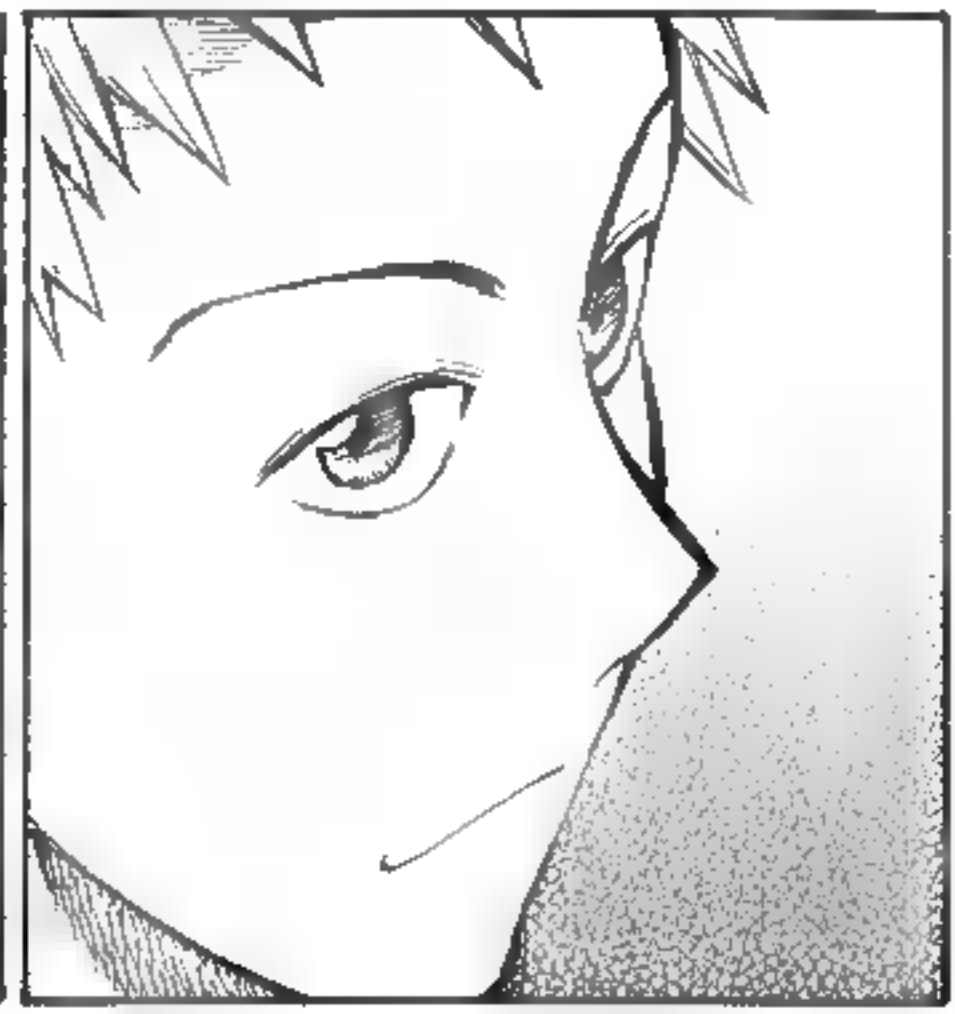
WAHAHA!

Peace

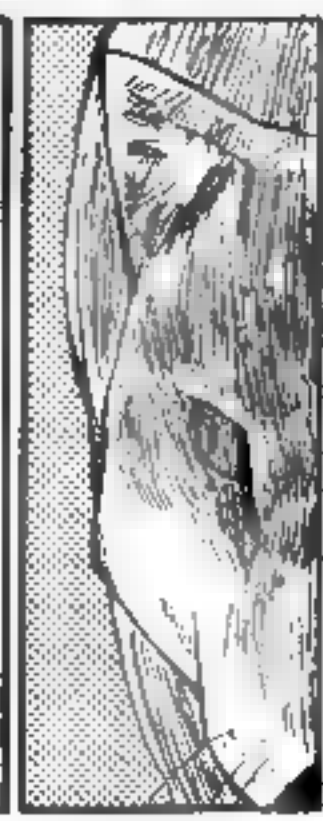
YOU ARE A DANGER TO US

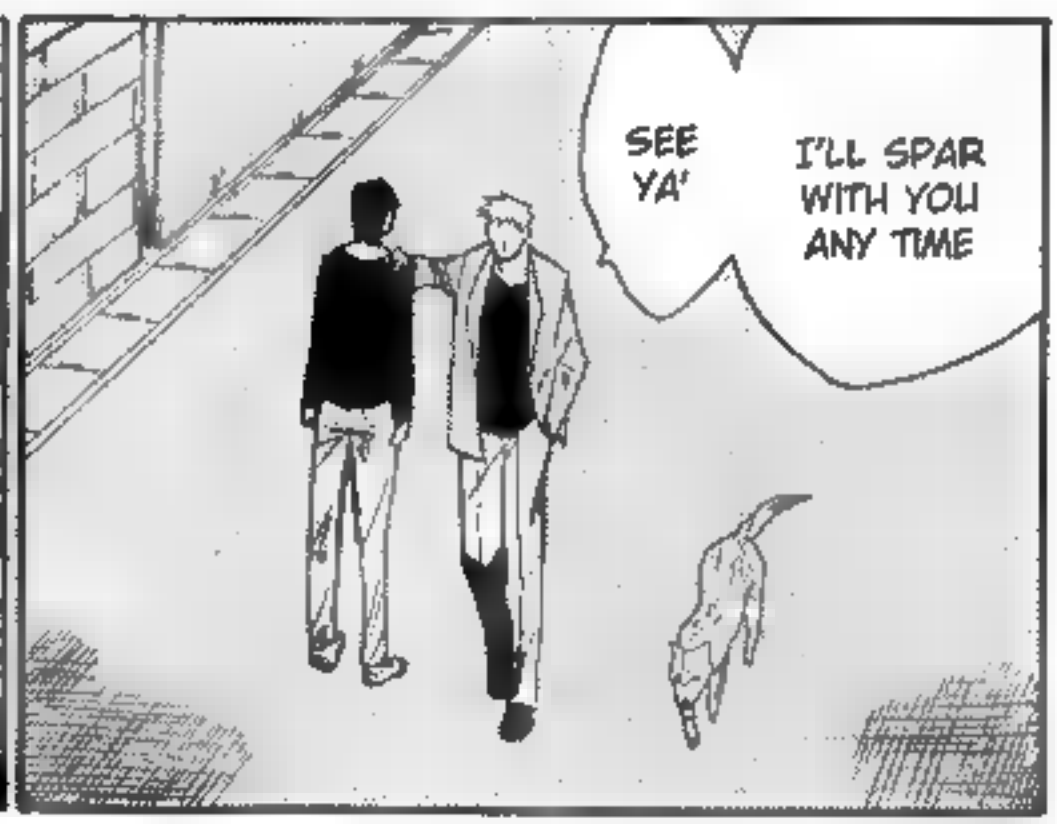
SHINO-NOME HANGE-TSU...

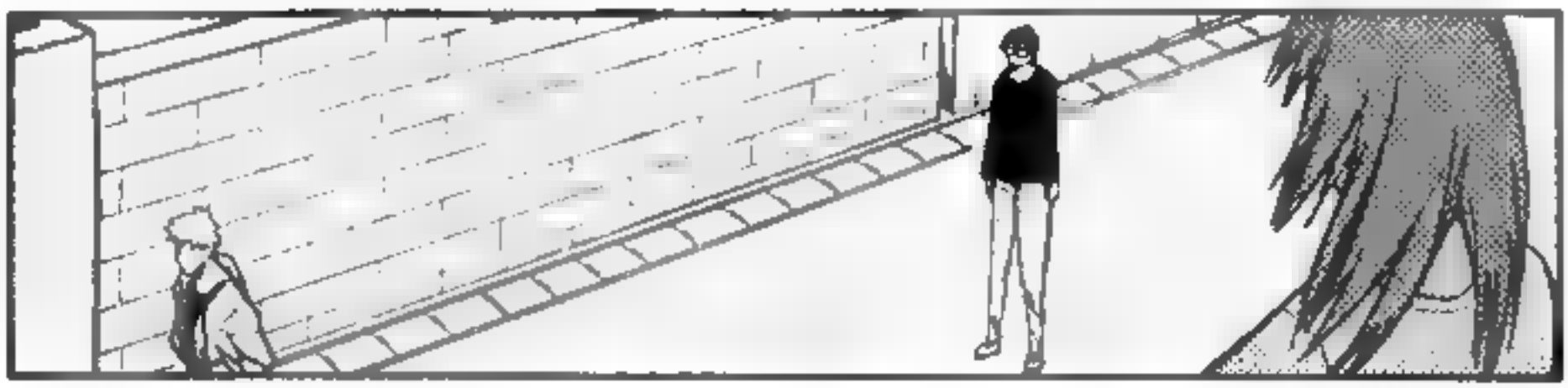
SHIT... I DIDN'T KEEP MY EMOTIONS IN CHECK...
... ERK!!



YOU MIGHT [redacted] MORE POTENT THAN MISS PRINCESS
HMM... NOT BAD, THOSE EYES AND THAT BLOODLUST




SEE YA'
I'LL SPAR WITH YOU ANY TIME

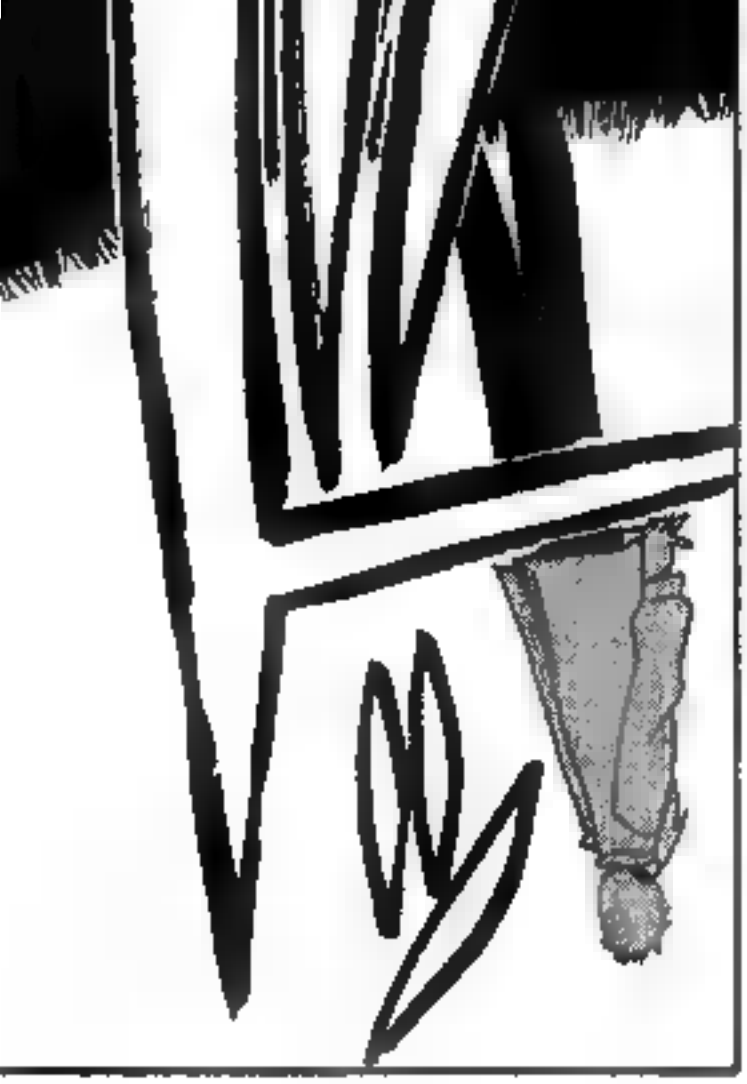


Chapter 9/ END

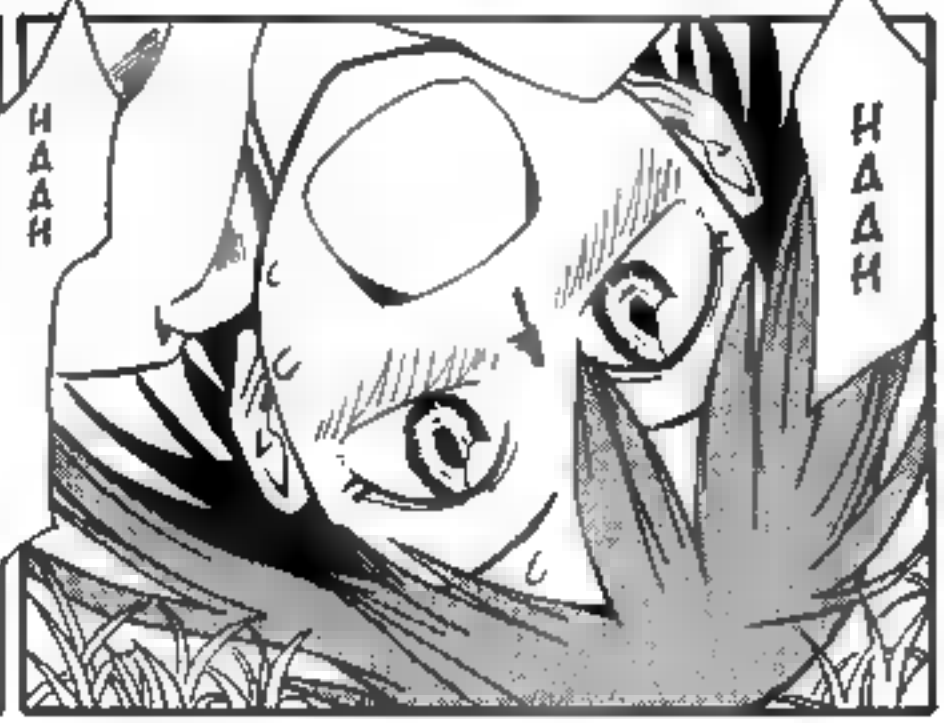
Scanner & Proofer: Shejes Translator: Silvertytan Translation Checker: Snoopy Editor: Hikage

HTTP://WWW.SNOOPYCOOL.COM

Chapter 10: Yuuhi, an Anime, and How to Capture Hangetsu



.....


HAAH
HAAH
HAAH

AH,
YEAH, YEAH
BY THE WAY, DID YOU WATCH "MAGICAL MARY" YESTERDAY?
Ha
Ha

IT WAS TOTALLY AWESOME!
IT WAS GREAT, WASN'T IT?

HAAA
HAAA
UH ...
OKAY... LET'S JUST STOP HERE FOR TODAY
DA-
DAMN ...

Note: Hangetsu said 'sakkan', which is a shortening of 'Art Director', using the first kanji from each word. The English is an attempt at a similar joke.

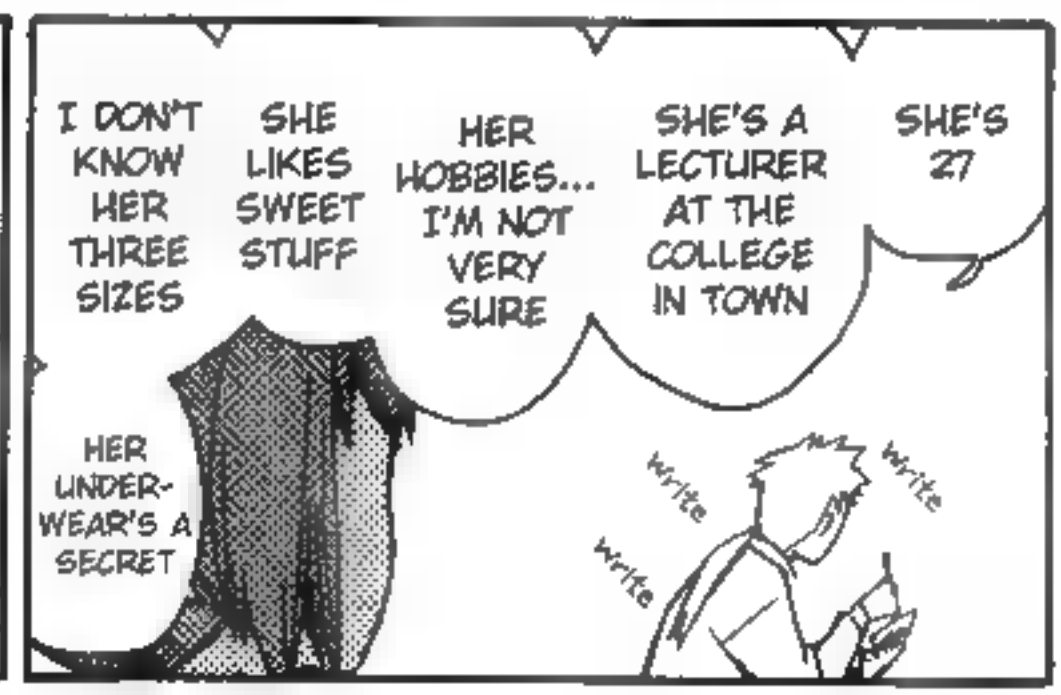
WHAT ARE HER [redacted]
WHAT DOES SHE LIKE TO EAT?

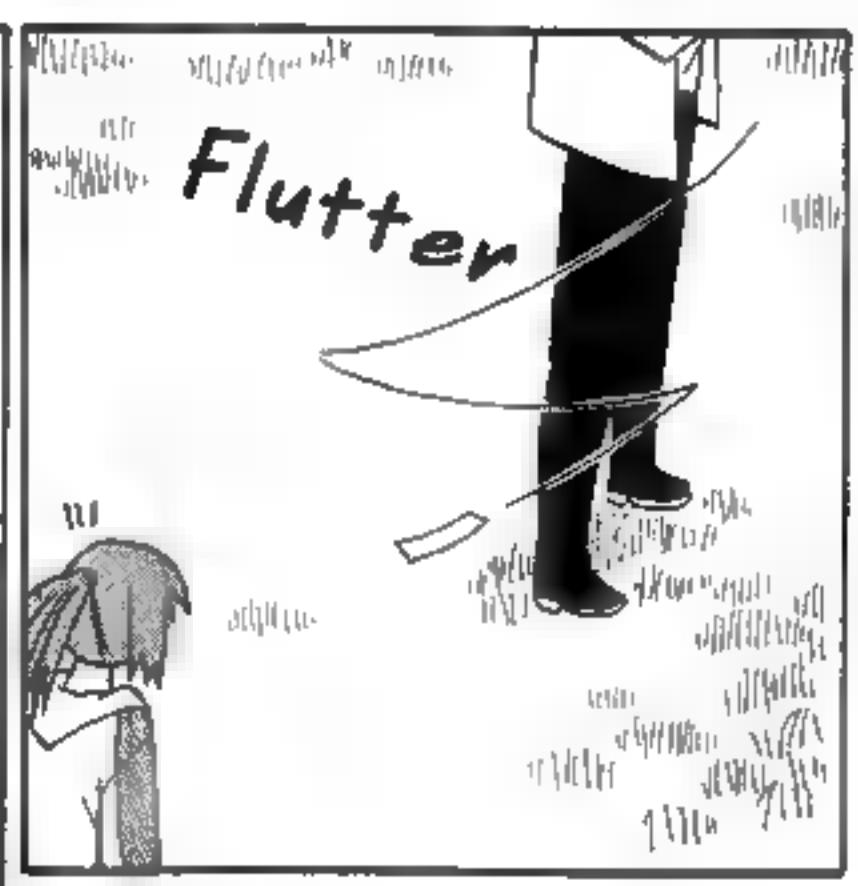
Shake Shake Shake Shake

HOW OLD IS SHE?

WHERE DOES SHE WORK?

WHAT ARE HER THREE SIZES? WHAT COLOR UNDERWEAR DOES SHE NORMALLY WEAR? AND WHAT ELSE...





Sit

GRAB

I'M PRETTY SURE SHE DOESN'T HAVE A BOYFRIEND

AMA-MIYA-KUN!

OH

OK, SINCE I'VE TAKEN CARE OF WHAT I CAME TO DO, I'LL BE TAKING MY LEAVE NOW
French food

YOUR LIFE DEPENDS ON IT

I TOLD YOU THAT YOU COULD COME AND PRACTICE WITH ME ANYTIME BUT... THE SOONER THE BETTER

It's best if you don't act too close to me
Miss
HE HAS SUCH A MYSTERIOUS AURA!

AH... HE DOES GIVE OFF A STRANGE IMPRESSION, DOESN'T HE?
mandragora, horse breath, pansy-shot figurine
Sprinkle Sprinkle
Stir Stir

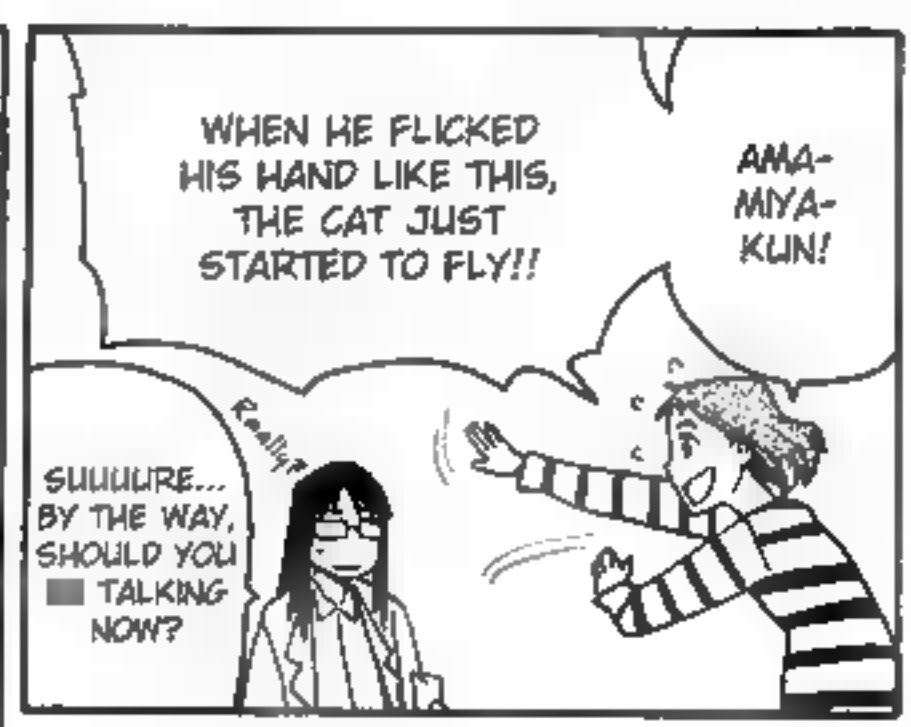
I THINK YOU MEAN EVIL EYES
HE HAS SUCH SHARP EYES!

.... WHO?
HE'S ACTUALLY GOT SUPER POWERS

WHAT IS IT?
AND THIS IS ACTUALLY A SECRET BUT...

THEN DON'T SAY IT SO LOUD ...
YOU GOTTA KEEP IT A SECRET, OK!!

AH, I NEED TO GET GOING!
YOU'VE GOT A CLASS SOON, RIGHT?
YOU'LL KEEP WHAT I JUST TOLD YOU A SECRET, RIGHT?


WHEN HE FLICKED HIS HAND LIKE THIS, THE CAT JUST STARTED TO FLY!!
AMA-MIYA-KUN!
Really?
SUUUURE... BY THE WAY, SHOULD YOU [redacted] TALKING NOW?

SHOCK

HAS YOUR SECRET IDENTITY BEEN EXPOSED, SUPERMAN?

HMMM ...

...

-ICKS ...

..... I WAS JUST PRACTICING SOME MAGIC TR-

IT SEEMS LIKE YOU WERE BULLYING A CAT WITH YOUR SUPER POWERS

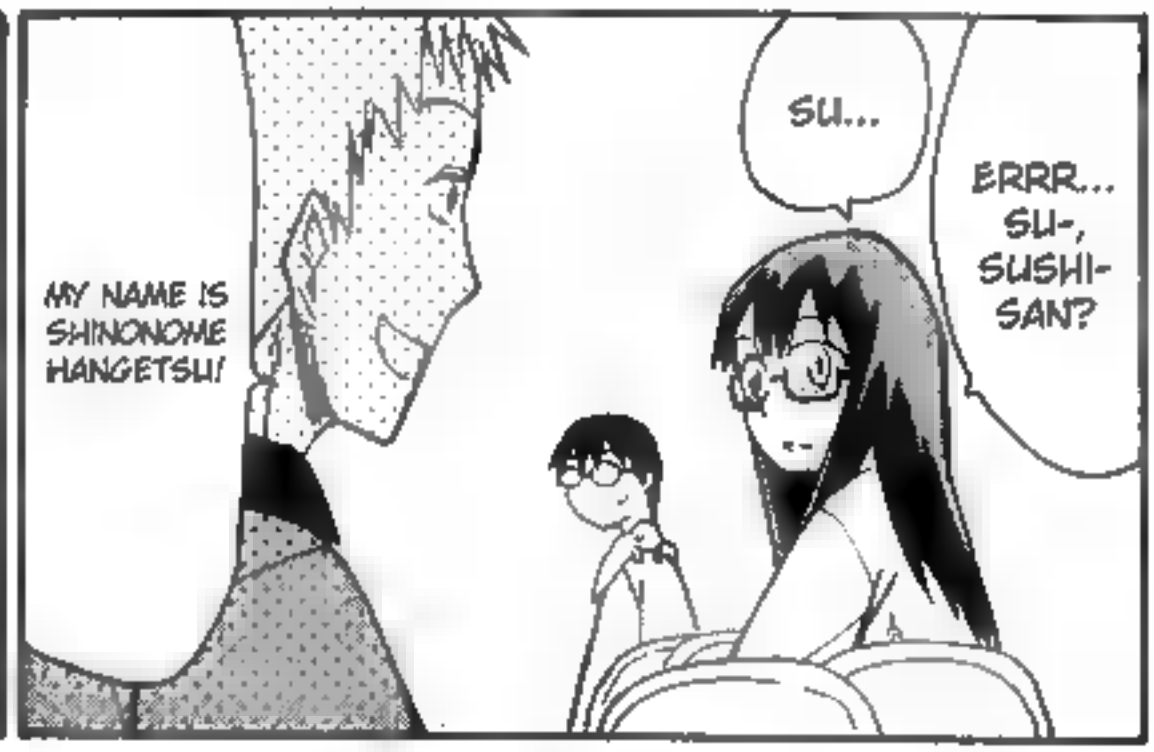
.....

THANKS FOR YESTERDAY !!

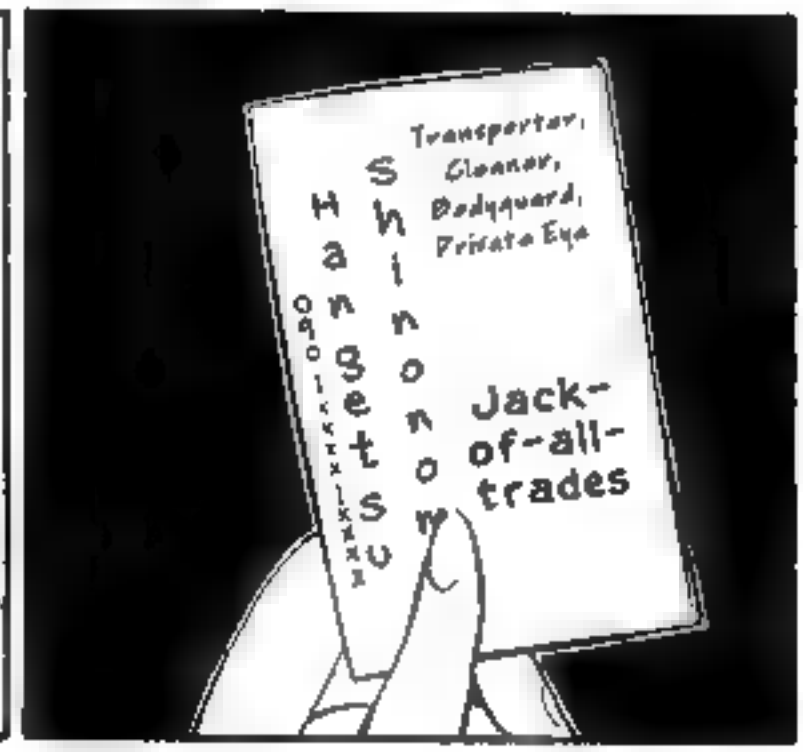
OHH? IT'S ASAHINA-SENSEI! WHAT A COINCIDENCE!

YAA, AMAMIYA-KUN!!

AH, THANK YOU
AH! HERE'S MY CARD
INCIDENTALLY, I'M 28 AND SINGLE!


MY NAME IS SHINONOME HANGETSU!
SU...
ERRR... SU-, SUSHI-SAN?

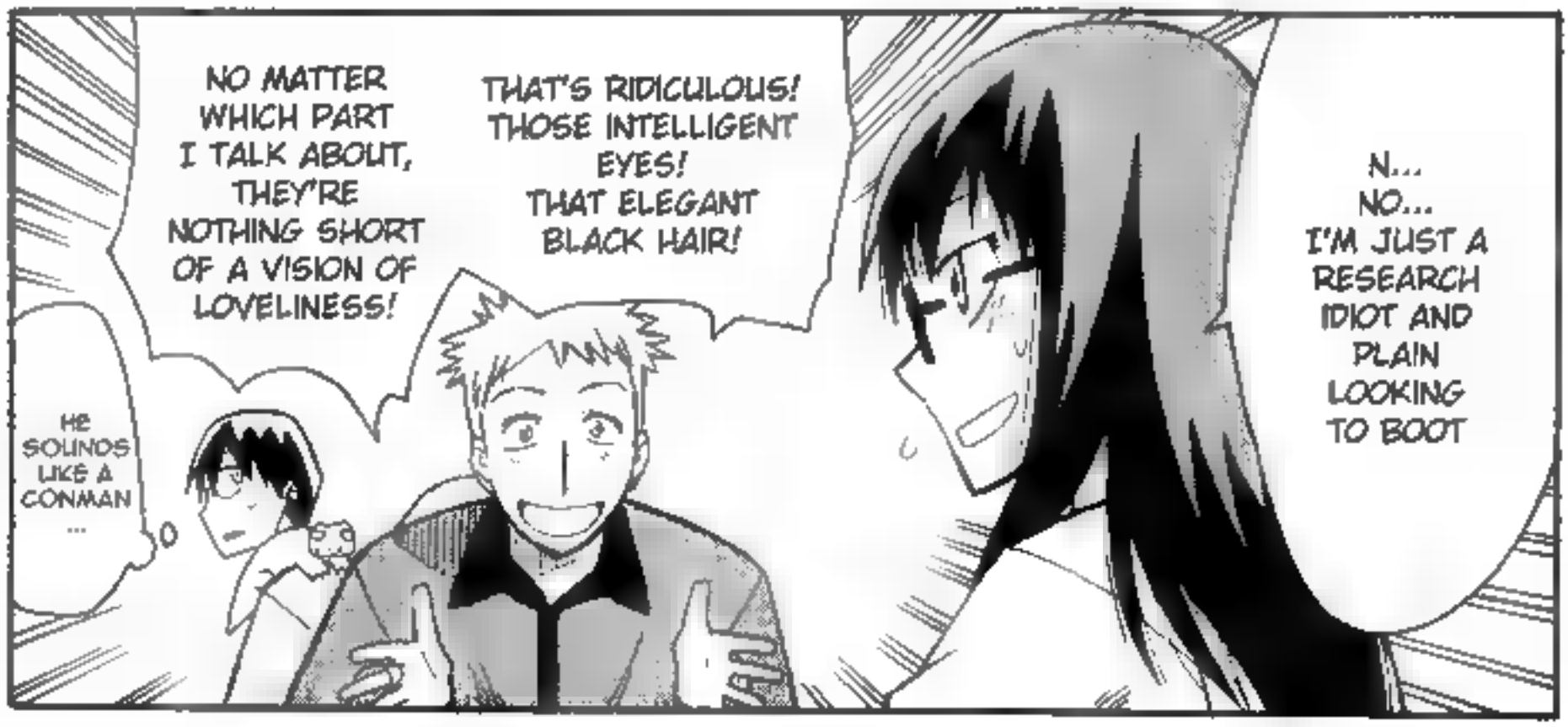
EVEN SO, I'M REALLY EXCITED THAT I'M ABLE TO TALK TO "THE" ASAHINA-SENSEI!!
TODAY I'M HELPING WITH THE CLEANING ■ THE COLLEGE


Shinonome Hangetsu
Transporter, Cleaner, Bodyguard, Private Eye
Jack-of-all-trades

A LIVING EXAMPLE OF BOTH BEAUTY ■ BRAINS
■ YOU'RE SUCH A BEAUTY TO BOOT!!
THAT E~VERYBODY IS TALKING ABOUT!

YOU'RE FAMOUS!
"THE"?

THERE AREN'T MANY 27 YEAR OLDS WHO ARE EARNING A PHD AND WORK AS AN ASSISTANT PROFESSOR, YOU KNOW!


NO MATTER WHICH PART I TALK ABOUT, THEY'RE NOTHING SHORT OF A VISION OF LOVELINESS!
THAT'S RIDICULOUS! THOSE INTELLIGENT EYES! THAT ELEGANT BLACK HAIR!
N... NO... I'M JUST A RESEARCH IDIOT AND PLAIN LOOKING TO BOOT
HE SOUNDS LIKE A CONMAN ...

Paaaa
THIS IS...! THE LIMITED SPECIAL CHEESECAKE FROM "LA SIMONE"!!

AH! IF IT'S OKAY WITH YOU, HERE! I WAS GOING TO EAT IT BUT I DON'T HAVE THE TIME ANYMORE

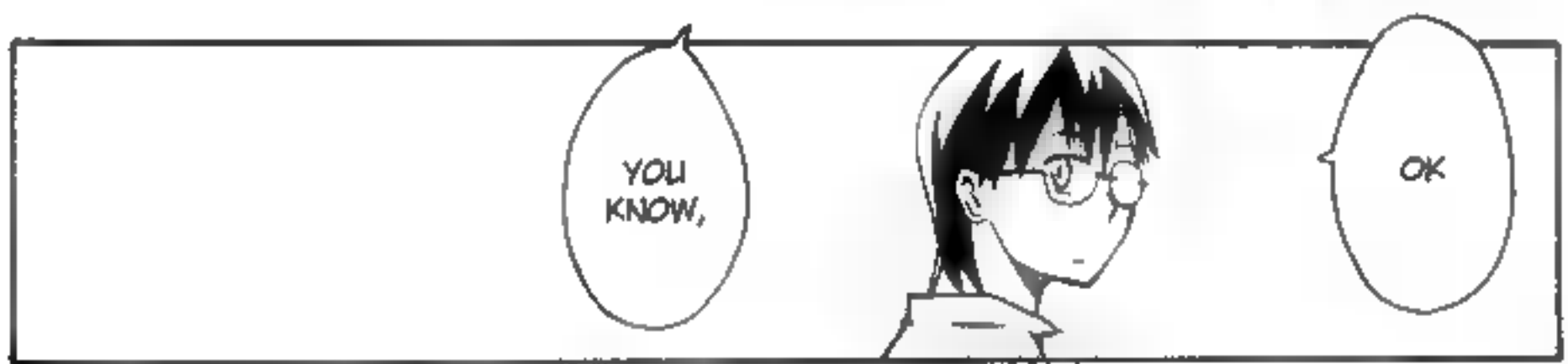
WHAT A STRANGE BOX...

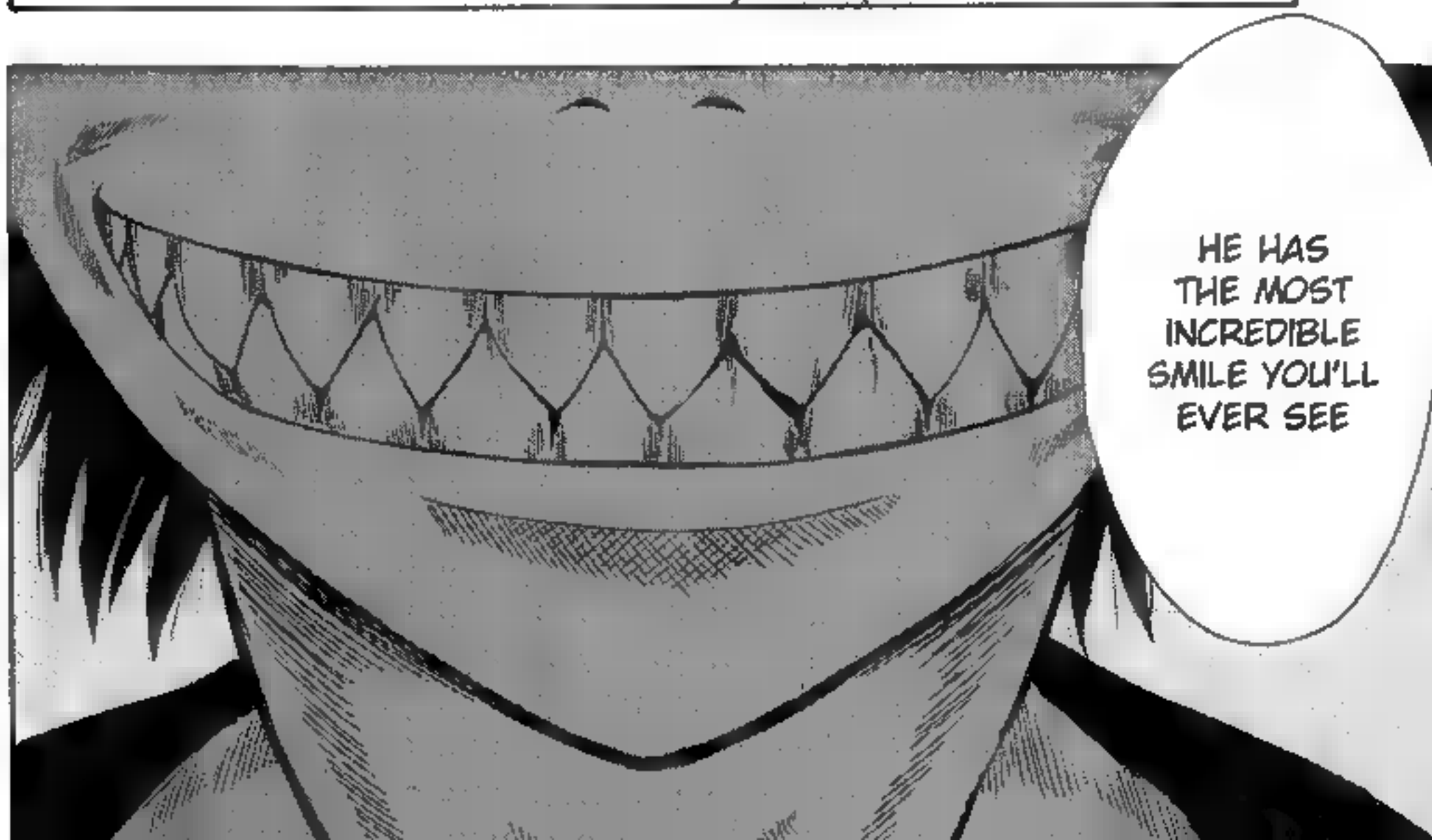
WELL, NEXT TIME WE'LL TAKE OUR TIME! SEE YOU AMAMIYA-KUN!
GO AHEAD, GO AHEAD!
IS-, IS THIS REALLY OK!?

HAA
WORK HARD TO BE A BRIGHT AND HONEST GUY LIKE HIM WHEN YOU GROW UP!

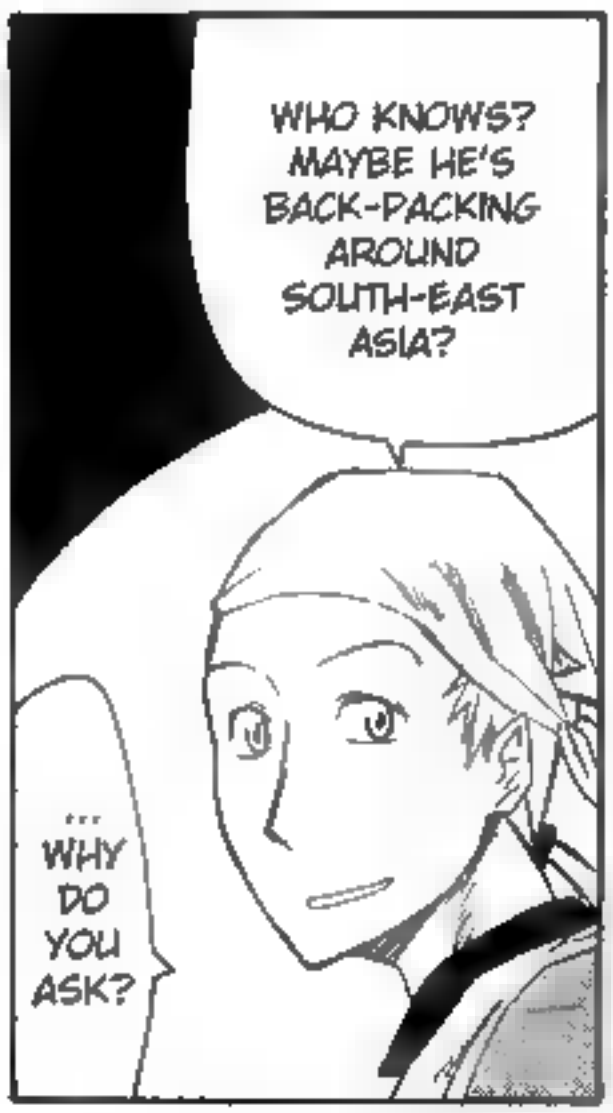
SHE REALLY IS EASILY FOOLED ...
SHINONOME-SAN'S SUCH A NICE GUY
Wah

Note: Hangest = Half Moon, Mikazuki = Three-Day Moon

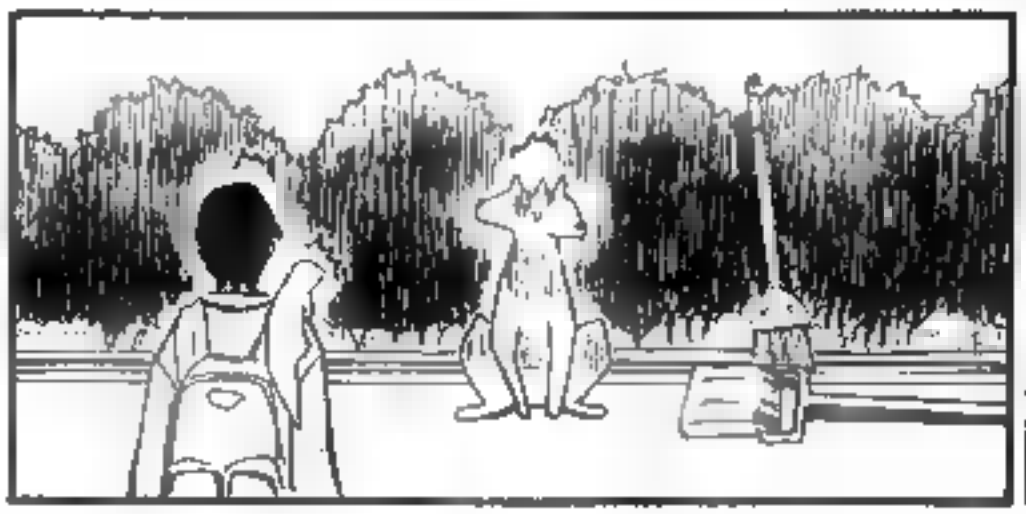


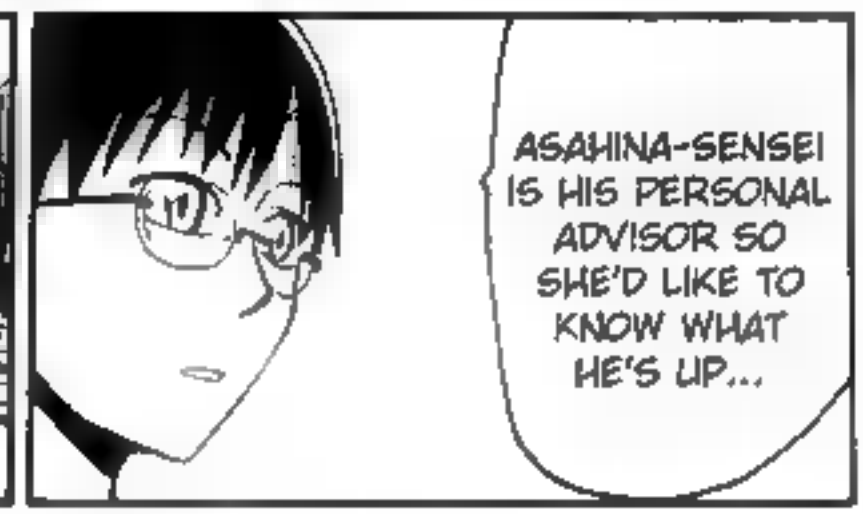


HE'S NICE BUT CREEPY?
AH... THAT WAS DELICIOUS~
BUT HE'S SUCH A NICE BOY...
IT WAS REALLY CREEPY
A STUDENT HERE BY THE NAME SHINONOME MIKAZUKI?

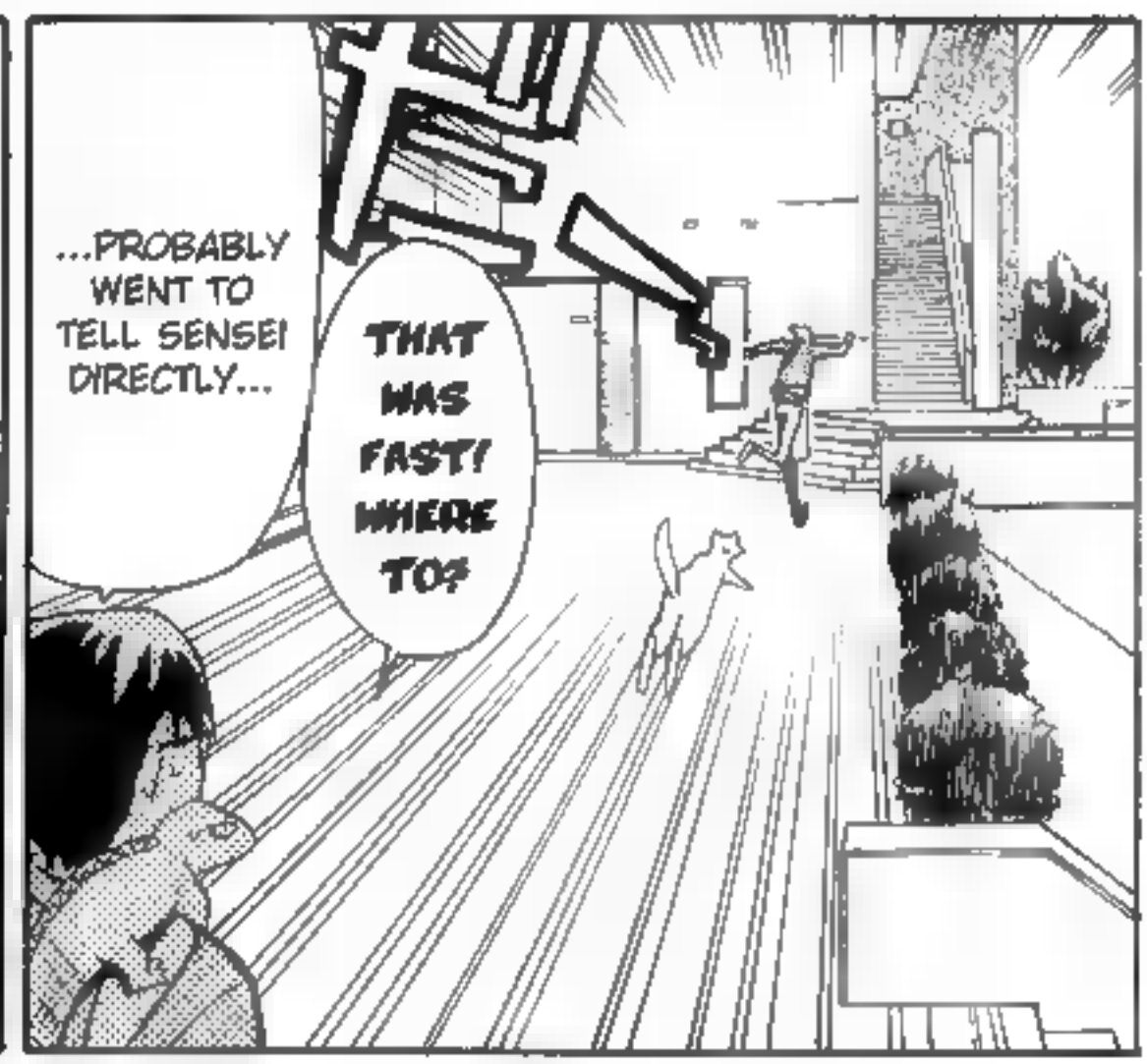

WHO KNOWS? MAYBE HE'S BACK-PACKING AROUND SOUTH-EAST ASIA?
... WHY DO YOU ASK?

DO YOU KNOW WHAT HE'S DOING NOW?
I THOU-GHT SO...
THAT WOULD BE MY LITTLE BROTHER
IT SEEMS LIKE HE HASN'T BEEN COMING TO COLLEGE FOR A WHILE




ASAHINA-SENSEI IS HIS PERSONAL ADVISOR SO SHE'D LIKE TO KNOW WHAT HE'S UP...

WHEN I THINK ABOUT IT, DID HE REALLY COMPLETE THIS IN ONE DAY?
EVEN SO, I NEVER EXPECTED HIM TO REALLY BE CLEANING...

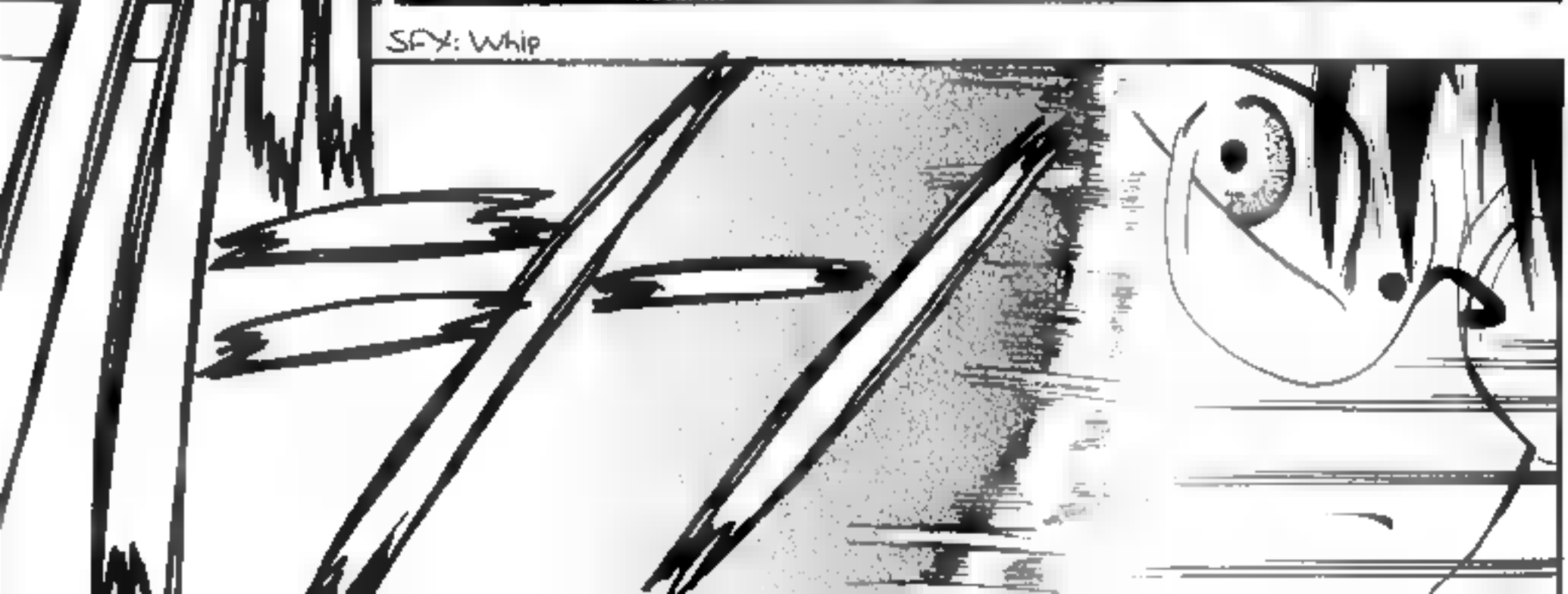

...PROBABLY WENT TO TELL SENSEI DIRECTLY...
THAT WAS FAST! WHERE TO?

YOU...
A WAY TO CAPTURE SHINONOME HANGETSU

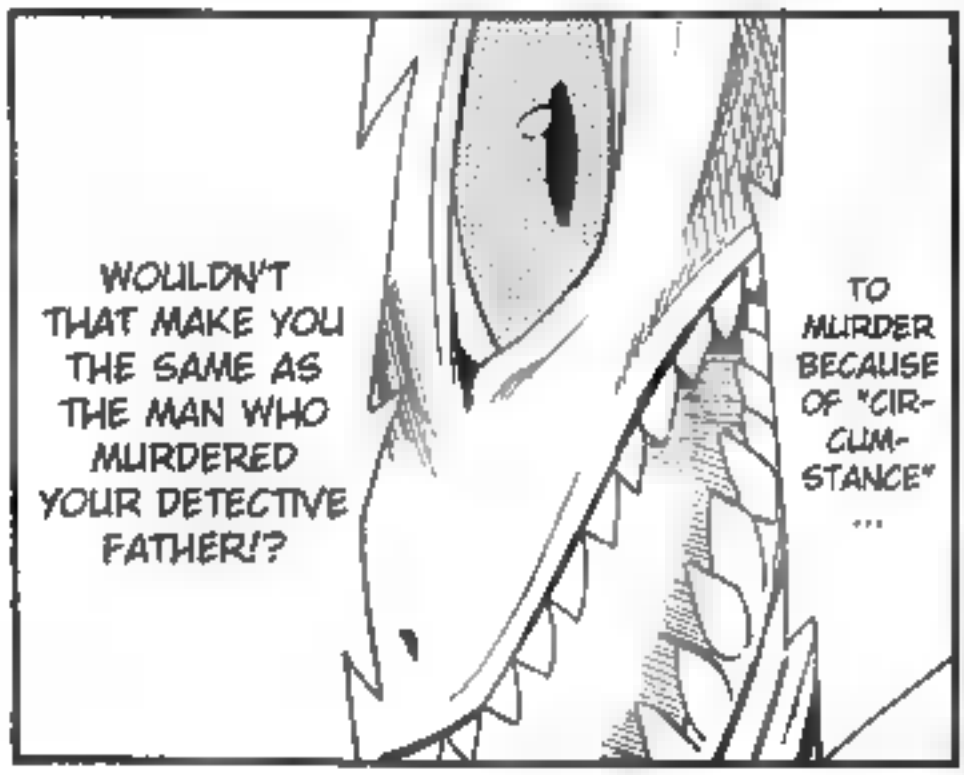
GOT WHAT ?
AH, I'VE GOT IT

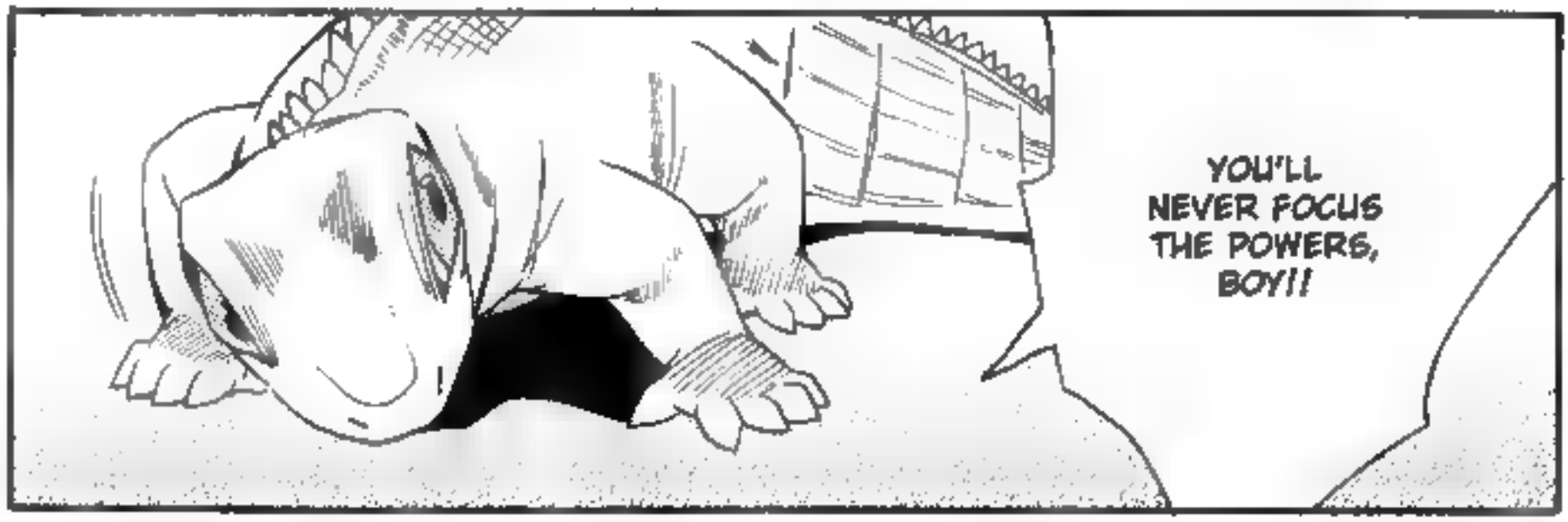
.....

WE CAN FINISH HIM
IF WE USE ASAHINA HISAME AS A SHIELD


SFX: Whip

THAT'S ENOUGH... YOU ALSO SAID THE SAME THING WHEN HIWATARI FOUND OUT ABOUT YOUR POWERS...




YOU'LL NEVER FOCUS THE POWERS, BOY!!

"I AM GREAT" OR "I AM SPECIAL"
DON'T BE MISTAKEN INTO THINKING THAT
YOU'RE NOTHING BUT A BOY!!
NOW YOU KNOW ABOUT THE WAR THAT WAGES ON, YOU KNOW THE TRUTH
YOU OBTAINED THE DOMAIN CONTROL AND CHEATED DEATH
WHAT?
AND YOU STILL DARE TO [redacted] SO CONCEITED?

AT EARTH'S MERCY

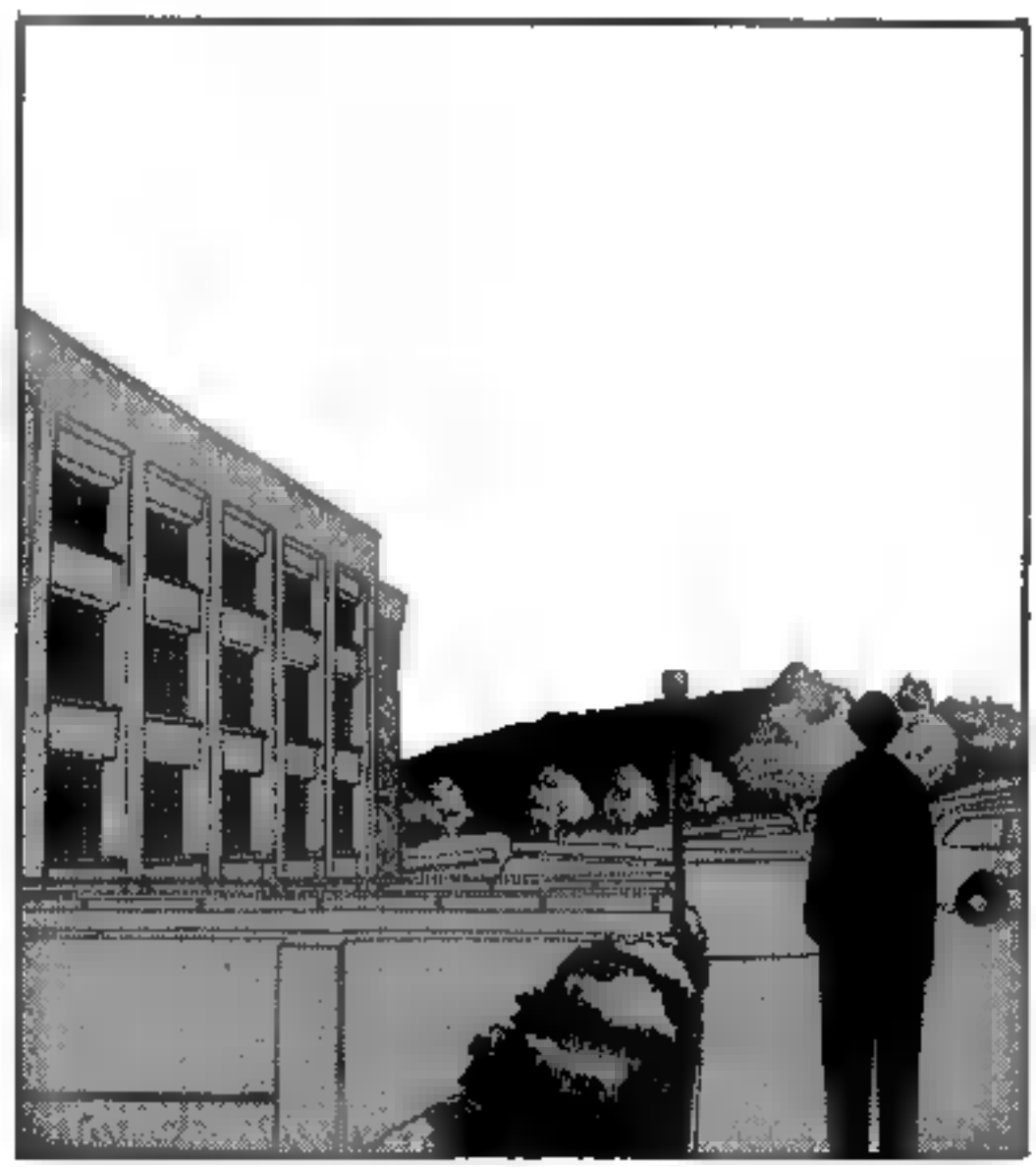
SWALLOWED BY FATE

DO YOU THINK I'LL CHANGE IF YOU PREACH TO ME NOW?

I'VE ACCEPTED ALL THAT AND I'VE MOVED ON

NO, THERE'S NOTHING MORE TO SAY

YU...



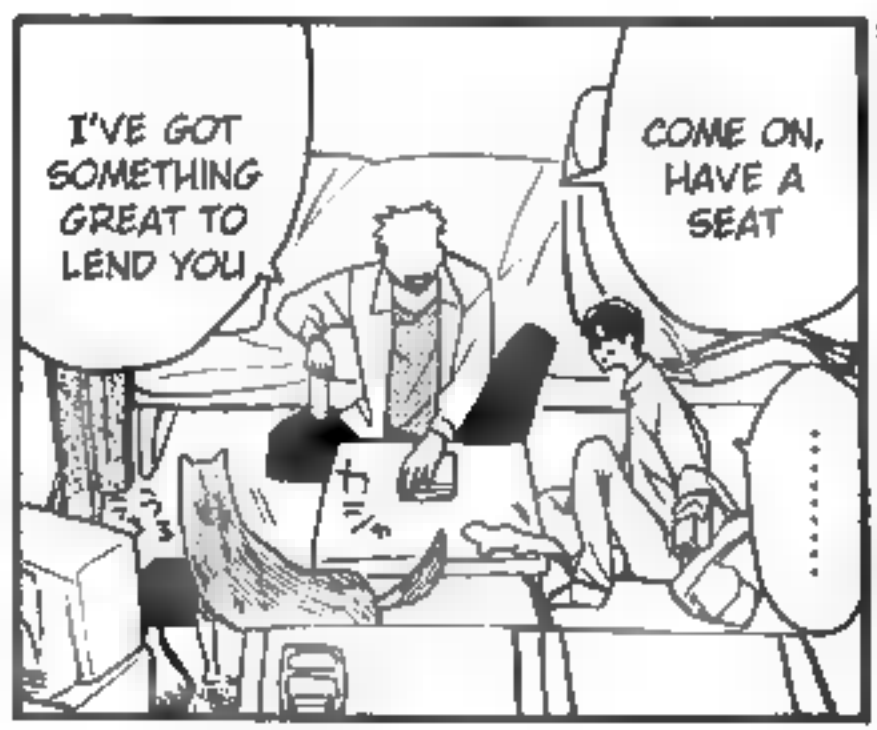
SHIT... DID I FORGET TO LOCK UP?
IT'S OPEN?
!?

YOU'RE LATE
AH, WELCOME BACK

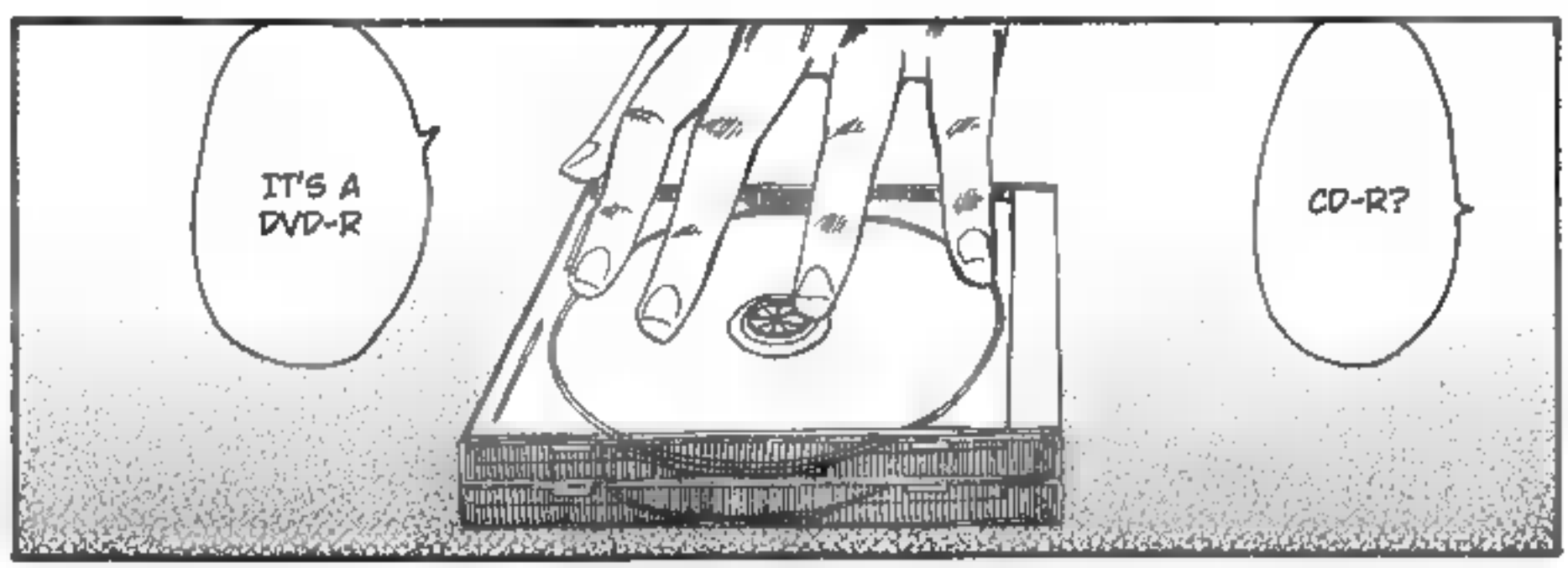
HEY YOU! STOP SNIFFING AROUND! IT'S ANNOYING
OF COURSE I MIND!

FOR THAT MATTER YOU'RE SUPPOSED TO BE AT WORK...!
HOW DID YOU KNOW ABOUT THIS ROOM?
YOU... COMING INTO PEOPLES' HOUSES...
DON'T MIND THE SMALL STUFF

SHALL I MARK THE PLACE?
...SHOULD YOU BE ORDERING ME ABOUT?


I'VE GOT SOMETHING GREAT TO LEND YOU
COME ON, HAVE A SEAT
.....

PL... PLEASE STOP


IT'S A DVD-R
CD-R?

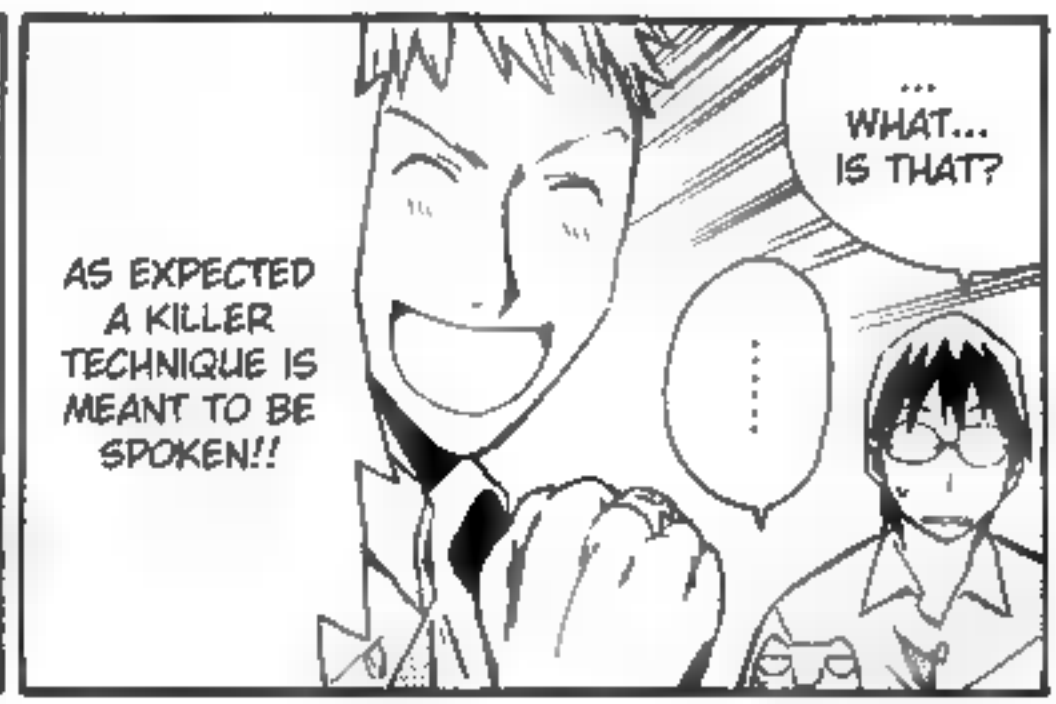
MAGICAL

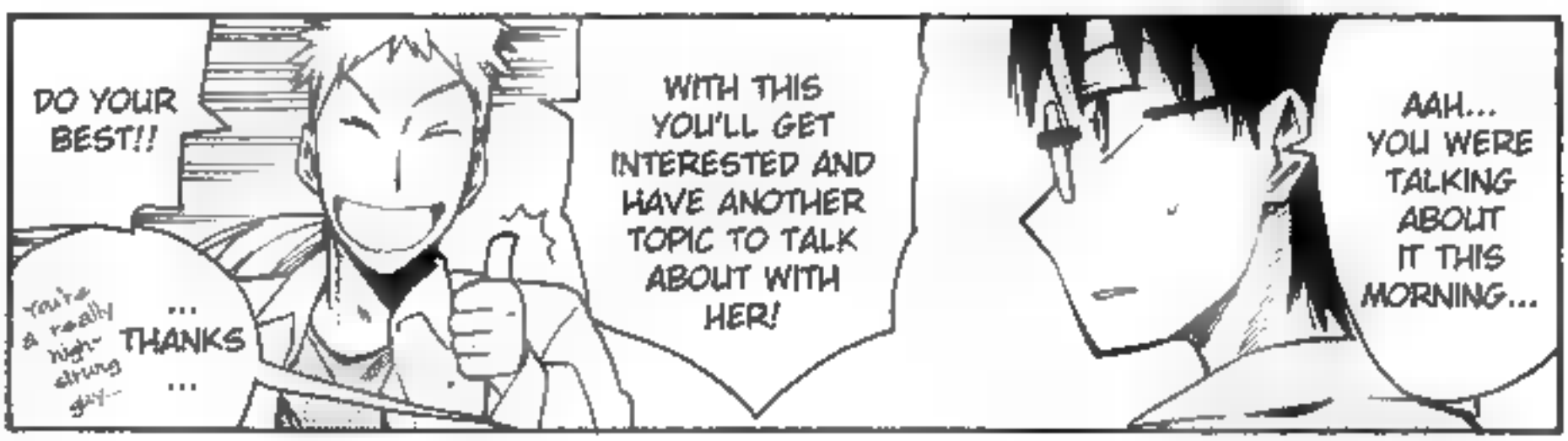
WELL, IT'S ALREADY STARTED BUT...

Guaa!!

BURNING DRAGON !!

LITTLE WITCH MAGICAL MARY
IT'S THE ANIME THAT SAMIDARE-CHAN WATCHES EVERY WEEK

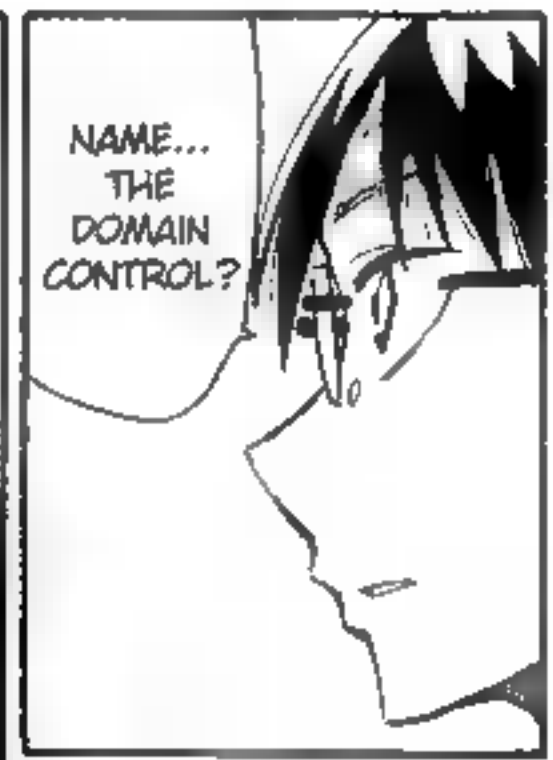

AS EXPECTED A KILLER TECHNIQUE IS MEANT TO BE SPOKEN!!
... WHAT... IS THAT?


DO YOUR BEST!!
... THANKS ...
You're a really high-strung guy...
WITH THIS YOU'LL GET INTERESTED AND HAVE ANOTHER TOPIC TO TALK ABOUT WITH HER!
AAH... YOU WERE TALKING ABOUT IT THIS MORNING...

SAY, AMAMIYA-KUN, DID YOU NAME YOUR DOMAIN CONTROL?

THIS IS THE FINISH! MAGICAL
NAMING A KILLER TECHNIQUE ...

IF YOU DON'T NAME IT, YOU JUST CAN'T GET INTO THE SPIRIT OF THINGS!
THAT WAY IT BECOMES YOUR OWN KILLER TECHNIQUE!!


NAME... THE DOMAIN CONTROL?

...
YEAH
.....

...DID IT HURT WHERE I HIT YOU WITH MY TAIL?

...THAT'S GOTTA HURT

SMASH
SKULL CRACK-ER!!
Gya

.....
IT HURT
AND YOU? DID IT HURT WHEN I KNOCKED YOU TO THE GROUND?

REALLY
REALLY?

WATCHING YOU ENJOY THE FOOD I MADE IS THANKS ENOUGH

HMM

I'M SO SORRY TO IMPOSE ON YOUR MEAL

HTTP://WWW.SNOOPYCOOL.COM

Chapter 11

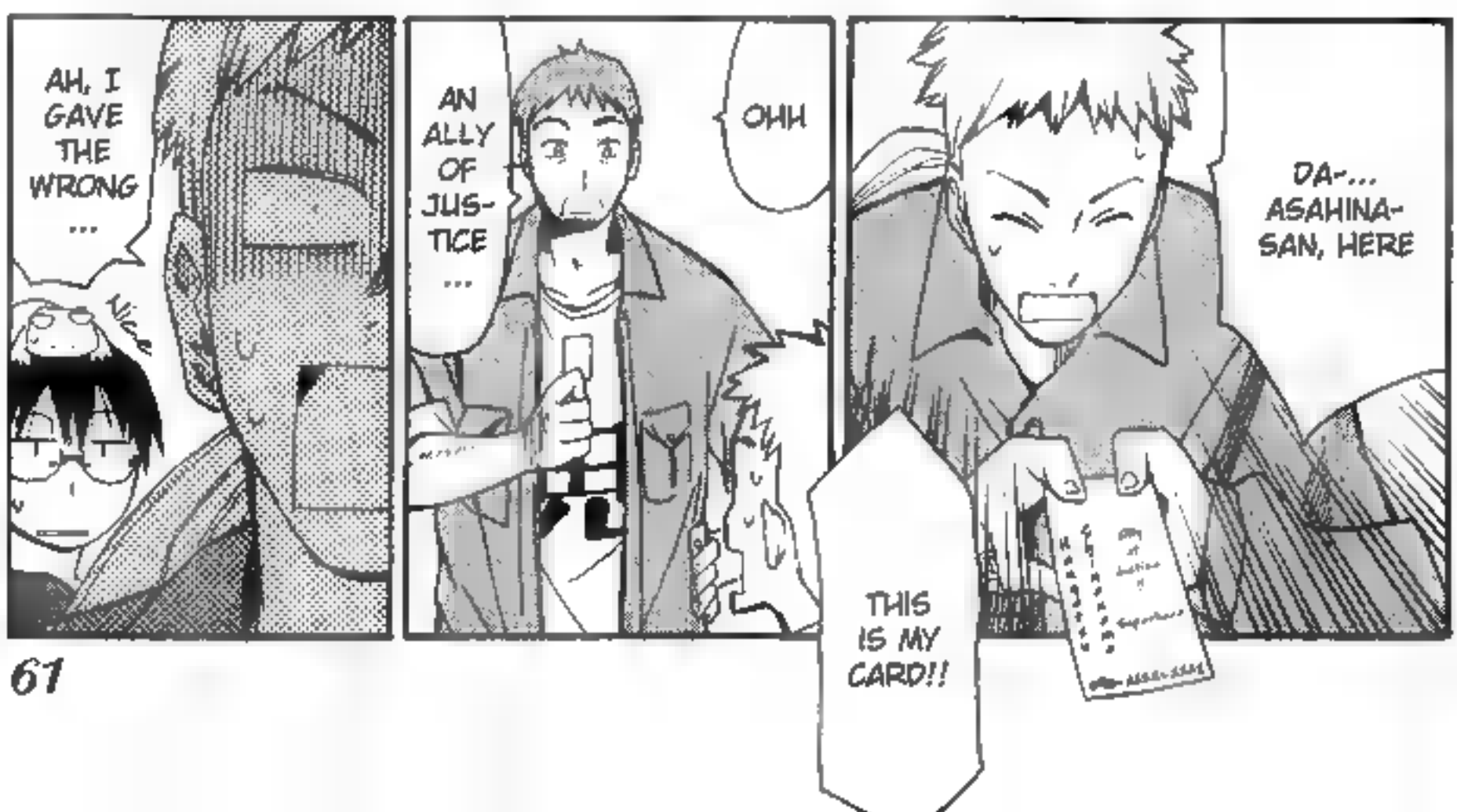
Scanner & Proofer: Shejes *Translator: Silvertytan* *Translation Checker: Snoopy* *Editor: Hikage*

D-
PHEW ~
HOW ARE YOU DOING?
YO!
DAD !!
Chapter 11: The Asahina Sisters' Father's Return

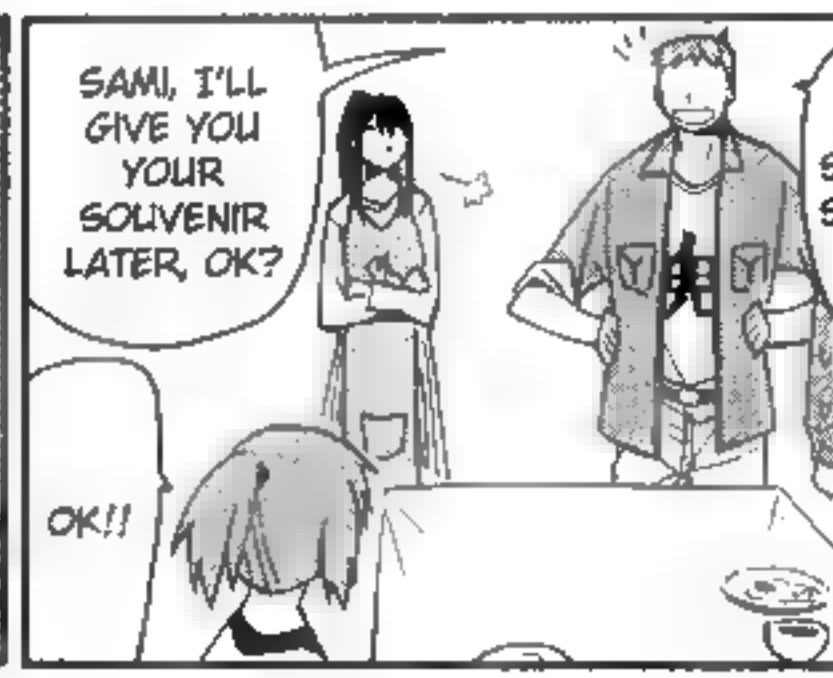
ERR... MY JOGGING PARTNERS
MM? AND THESE PEOPLE ARE?
OH, SAMI, I'M HOME

DAD!!

I'M AMAMIYA
I SUPPOSE IT'D BE BETTER TO STAND?
HO-, HOW DO YOU DO! MY NAME IS SHINONOME!
MY, MY
THANK YOU FOR TAKING CARE OF MY DAUGHTER


AH, I GAVE THE WRONG ...
AN ALLY OF JUS-TICE ...
OHH
DA-... ASAHINA-SAN, HERE
THIS IS MY CARD!!

UHYA HYA HYA HYA !!



THE PRINCESS'S FATHER... COME TO THINK ABOUT IT, HE'S NEVER AROUND

HA?

WHAT?

IT SEEMS LIKE HE'S A NOVELIST BUT I DON'T KNOW HIS PEN NAME...

I WONDER WHAT HE DOES

...THAT'S STRANGE, SINCE WE'RE ALWAYS TOGETHER

EH?

WHEN DID YOU HEAR THAT? I DIDN'T KNOW AT ALL

WHERE DID I HEAR IT, THEN...

HUH?

I'VE NEVER HEARD OF IT

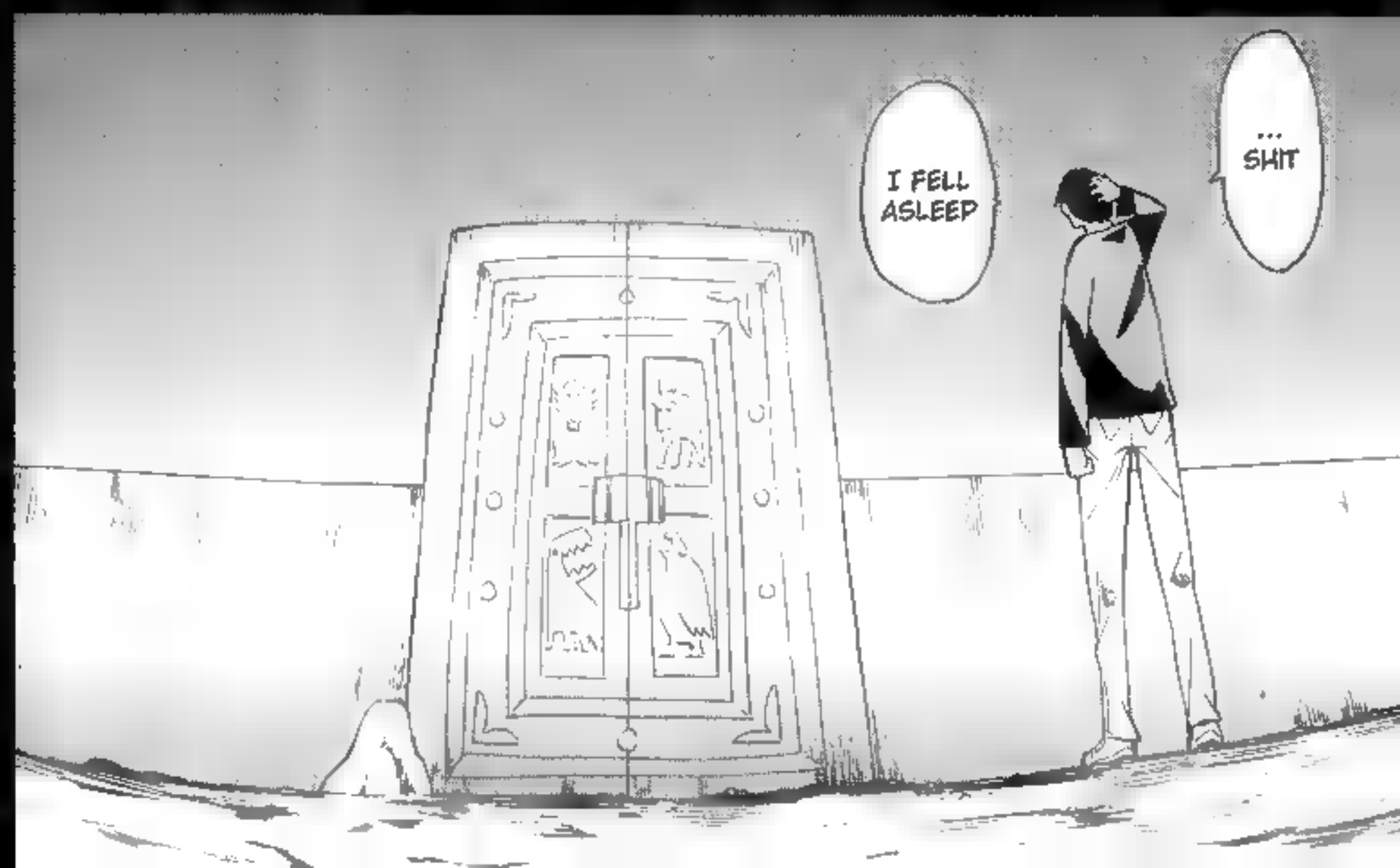
I REALLY DIDN'T KNOW

A DOCTOR...? I THINK IT WAS. NOW SHE'S ■ EUROPE... FRANCE, I THINK...

AND THE MOTHER ...

Nod
Nod

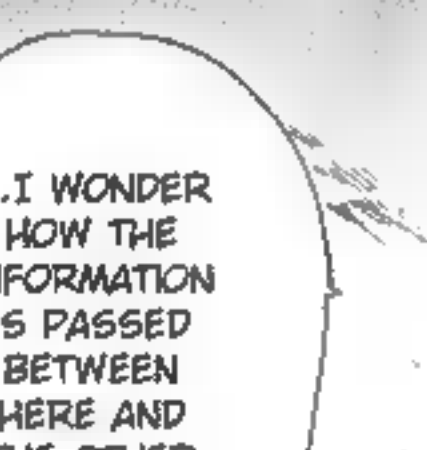
かい
HAH
く


I FELL ASLEEP
... SHIT

...I WONDER HOW THE INFORMATION IS PASSED BETWEEN HERE AND THE OTHER SIDE

I HEARD ALL ABOUT HER PARENTS FROM HERE

AAH ...



EARTH ...!?

TH-, THIS IS

EA .....

THE BIS...
COULD THIS BE...

YOU'VE SURE GOT GUTS, SLEEPING IN MY CLASS
IT'S OVER ALREADY
HOW LONG ARE YOU GOING TO SLEEP?
H...
HUH?

I'LL LECTURE YOU THEN
TAP
TAP
LET'S GO FOR A DRINK TODAY

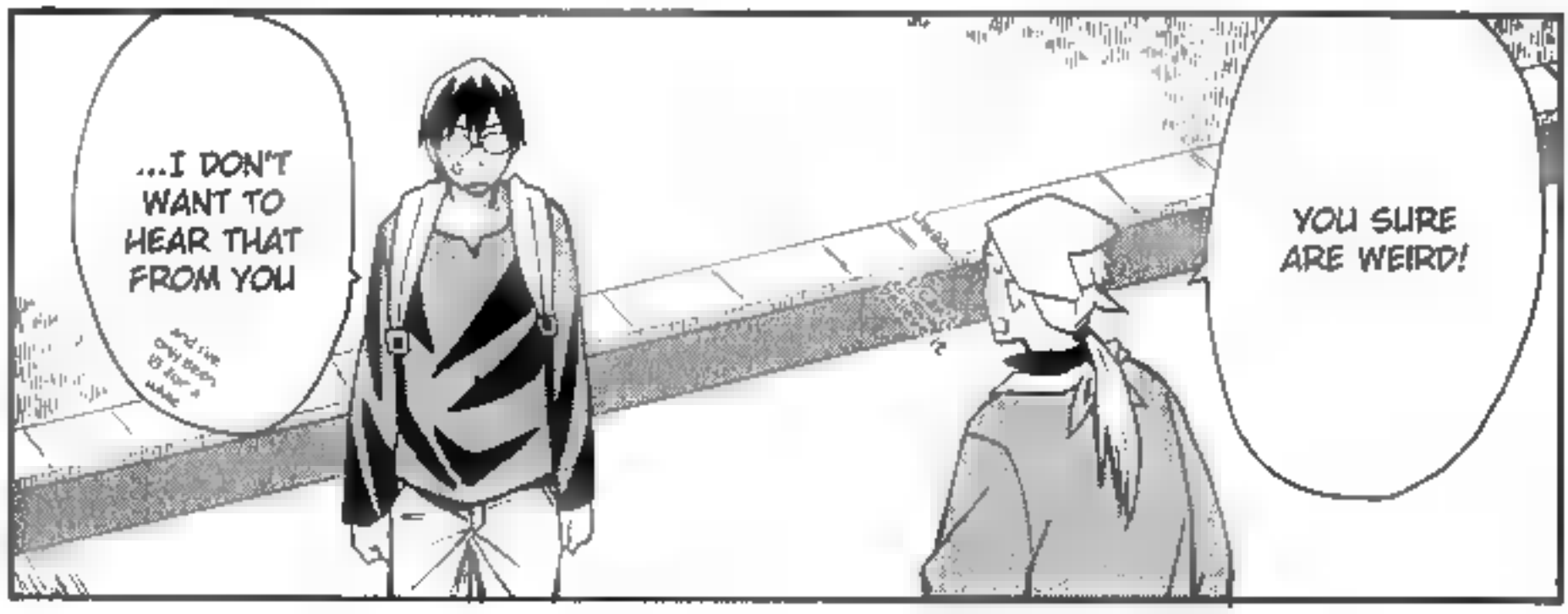
I'M FINE BUT ...
CAN YOU DRINK?
I'M BEGGING YOU, JOIN US!

I KINDA LURED HER BY SAYING
"DON'T YOU WANT TO SEE AMAMIYA GET DRUNK?"
SORRY!

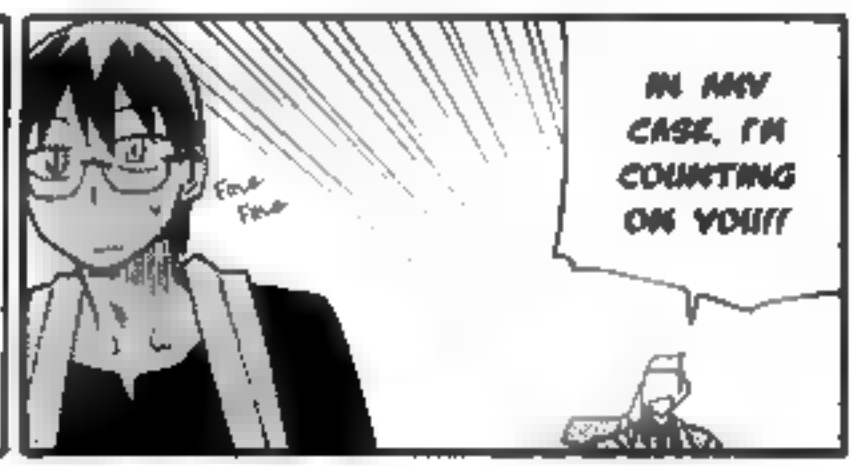
YOU'RE 18 AND YOU'VE NEVER DRANK BEFORE !?
WHAT?

HMPH
ISN'T IT TOO SOON FOR YOU, BOY?

NOW THAT YOU MENTION IT, I'VE NEVER SEEN YOU DO IT
I'VE NEVER DRANK BEFORE, SO I DON'T KNOW


...I DON'T WANT TO HEAR THAT FROM YOU
YOU SURE ARE WEIRD!

Slap


IN MY CASE, I'M COUNTING ON YOU!!!

...I WAS JUST THINKING THAT IT'S HUGE

NO ...

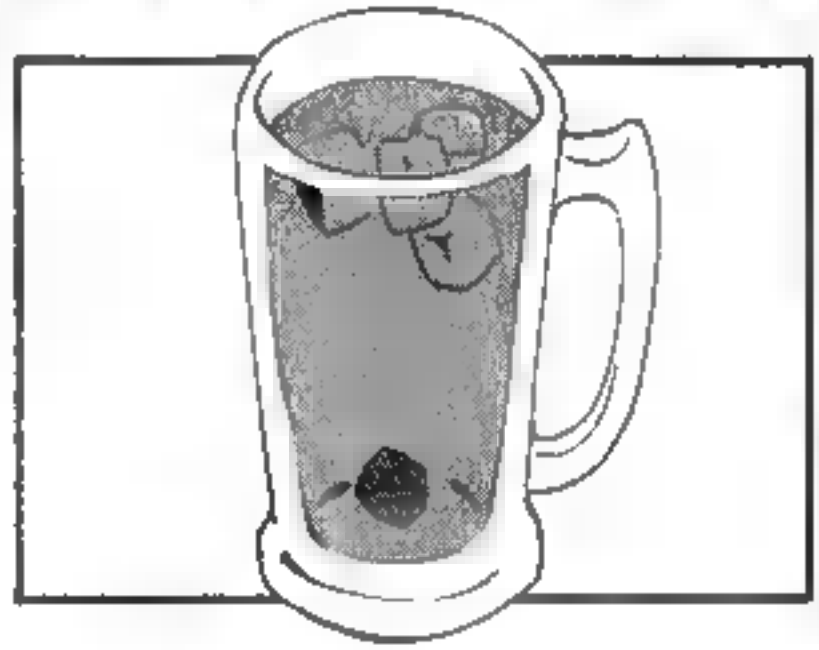
..... WHAT'S WRONG?

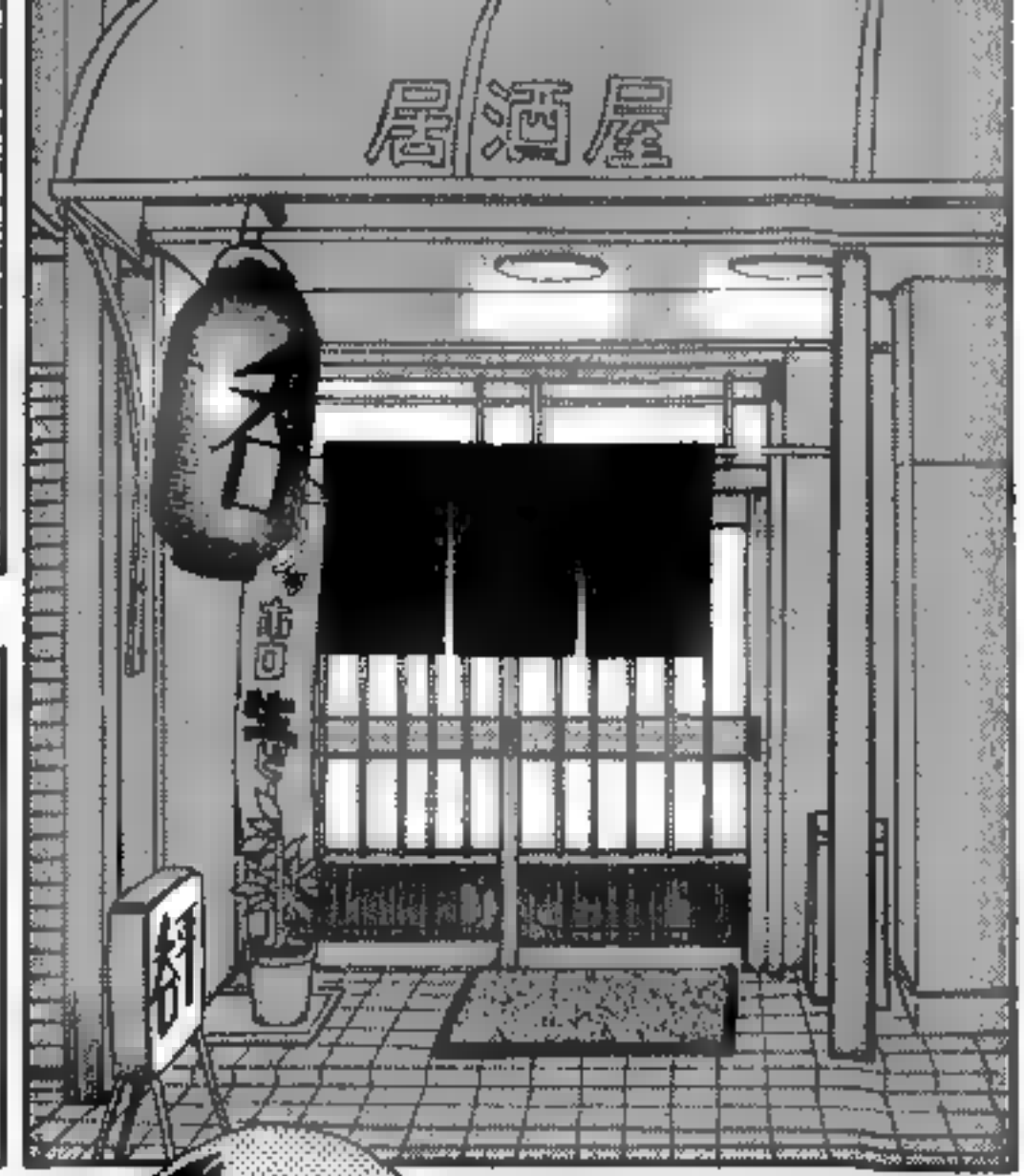
I'VE BECOME USED TO SEEING THAT AS PART OF THE LANDSCAPE

THE THING THAT WILL SMASH THIS PLANET LIKE A CHEAP PASTRY, THE BISCUIT HAMMER...

THAT ONE DAY, EVERYTHING WILL END

IT'S A SILENT AND GENTLE PRESENCE CONSTANTLY REMINDING ME




居酒屋

LUG GLUG GLUG
GL
LU
OOH

YOU'VE GOT AN ARROGANT DRINKING STYLE, DON'T YOU
OOOOH
... NOT BAD

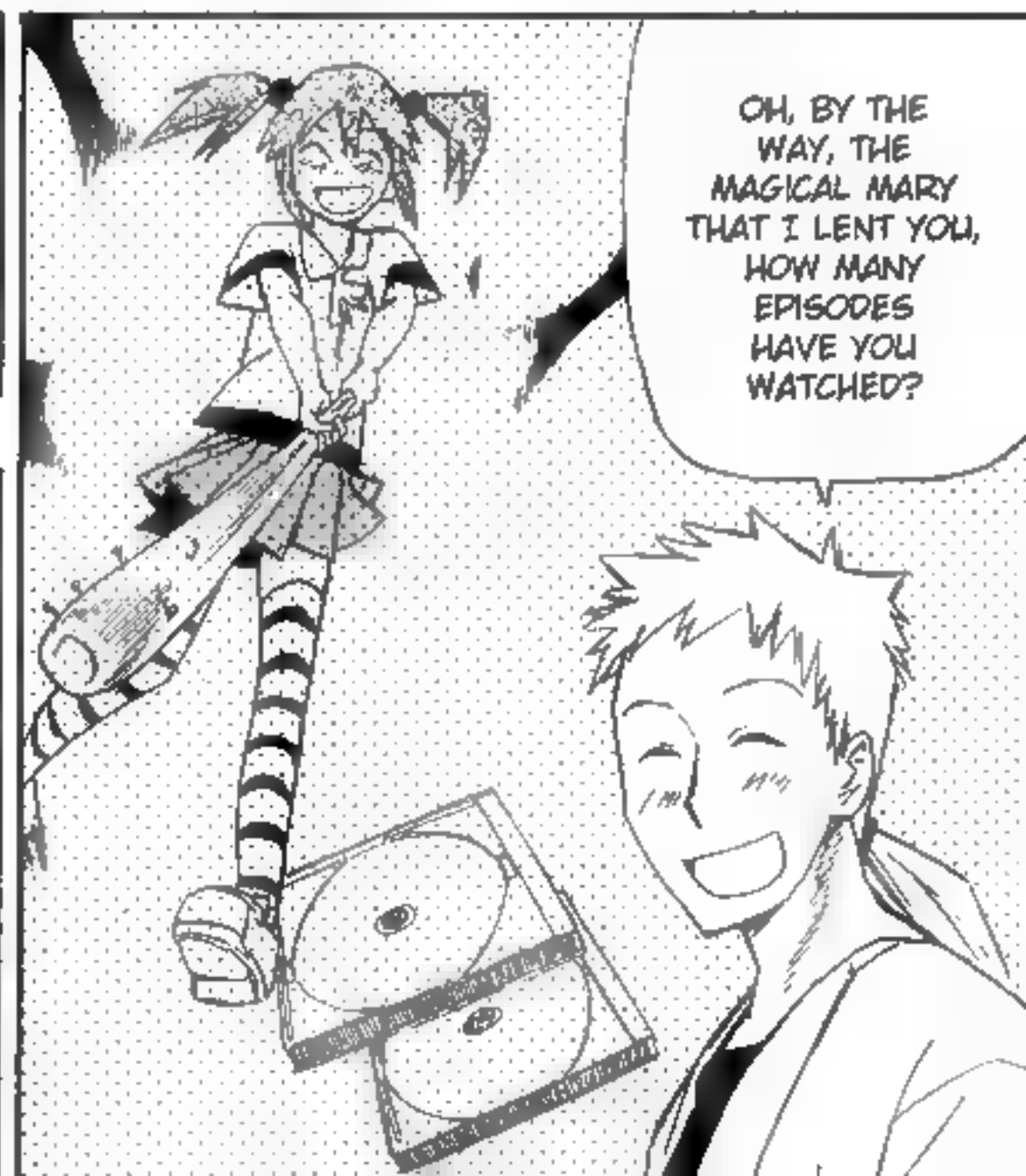
.....

... AH
it's good

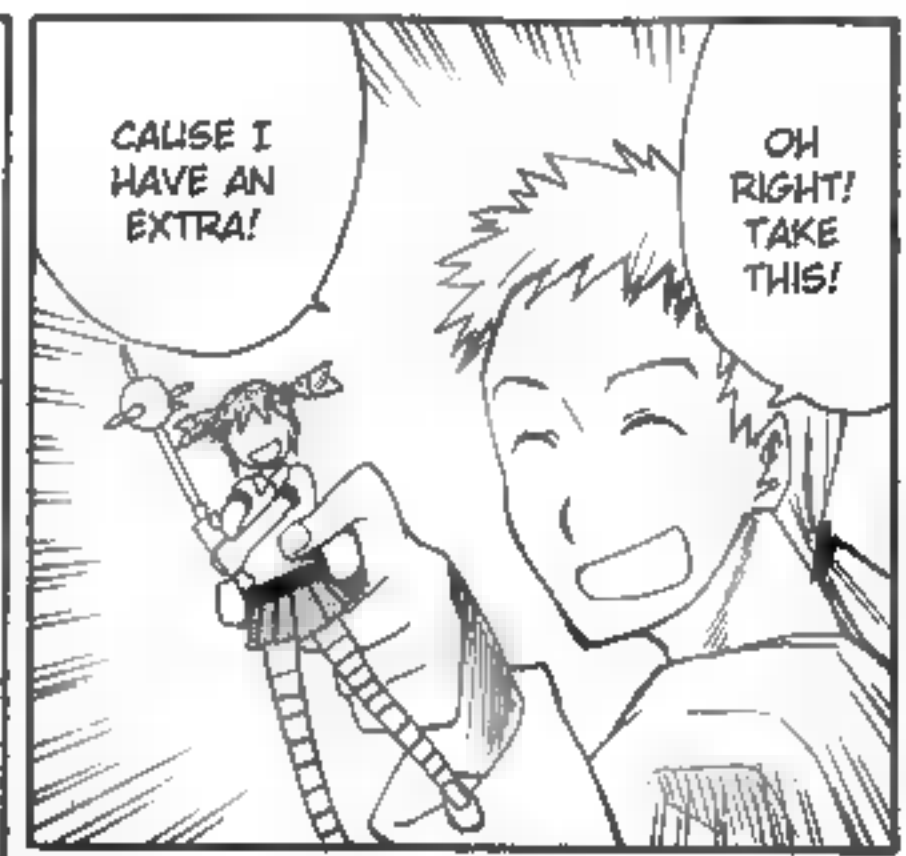
THIS IS AN ADULT'S GAME. WE'RE GONNA BRING YOU DOWN
Hu Hu Hu

GOOD, DRINK ALL YOU LIKE

Note: Imo Shochu = potato wine



AH
SHE'S WEARING UNDER-WEAR


CAUSE I HAVE AN EXTRA!
OH RIGHT! TAKE THIS!

.....
...
THANKS

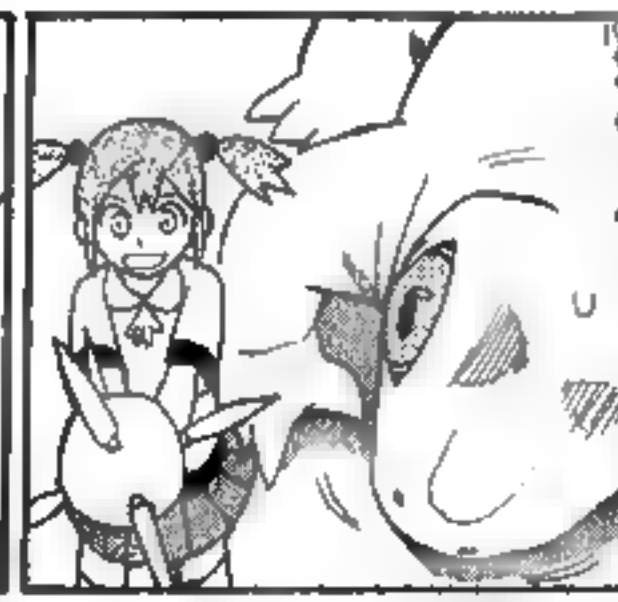
HEH~
LET ME SEE
IM-PULSE
TO HAVE TO PEEP AT A DOLL, YOU...

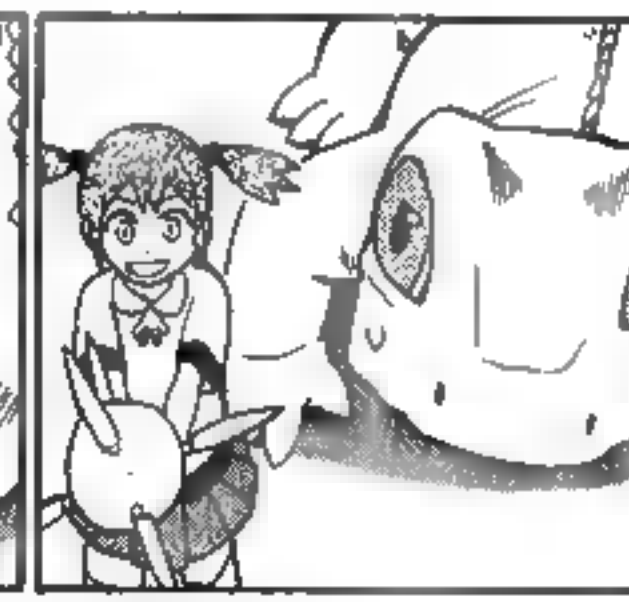
HA HA
...IT'S REALLY HARD NOT TO LOOK

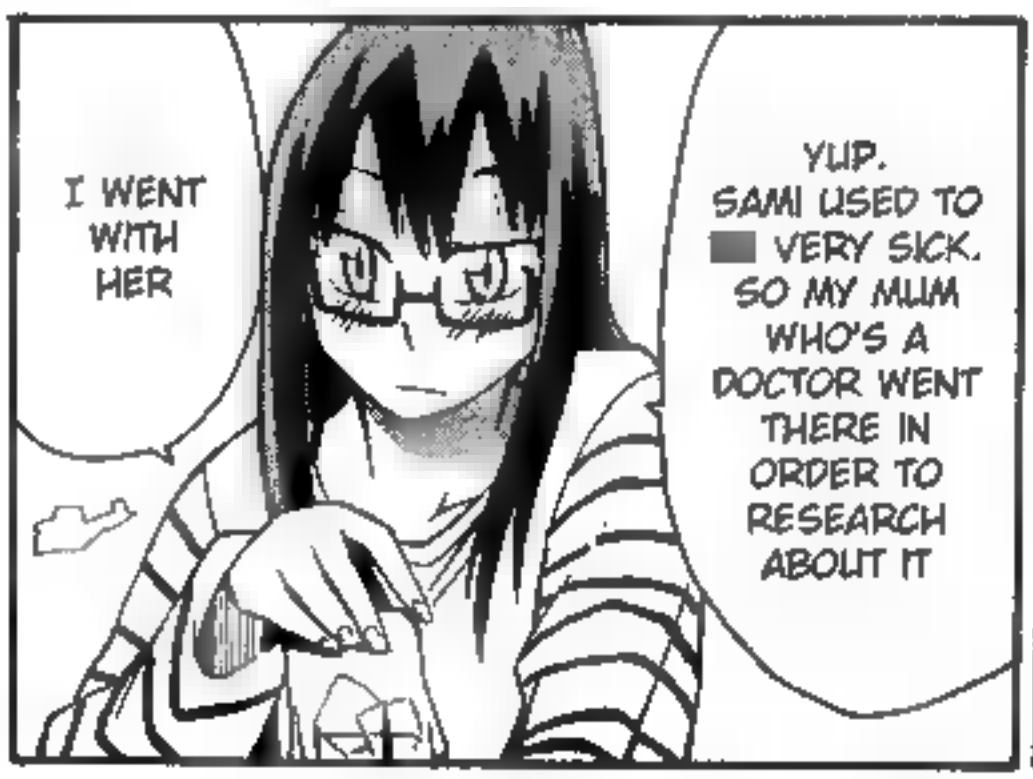
.....
Glance

THIS IS QUITE WELL MADE

SO?
Hah



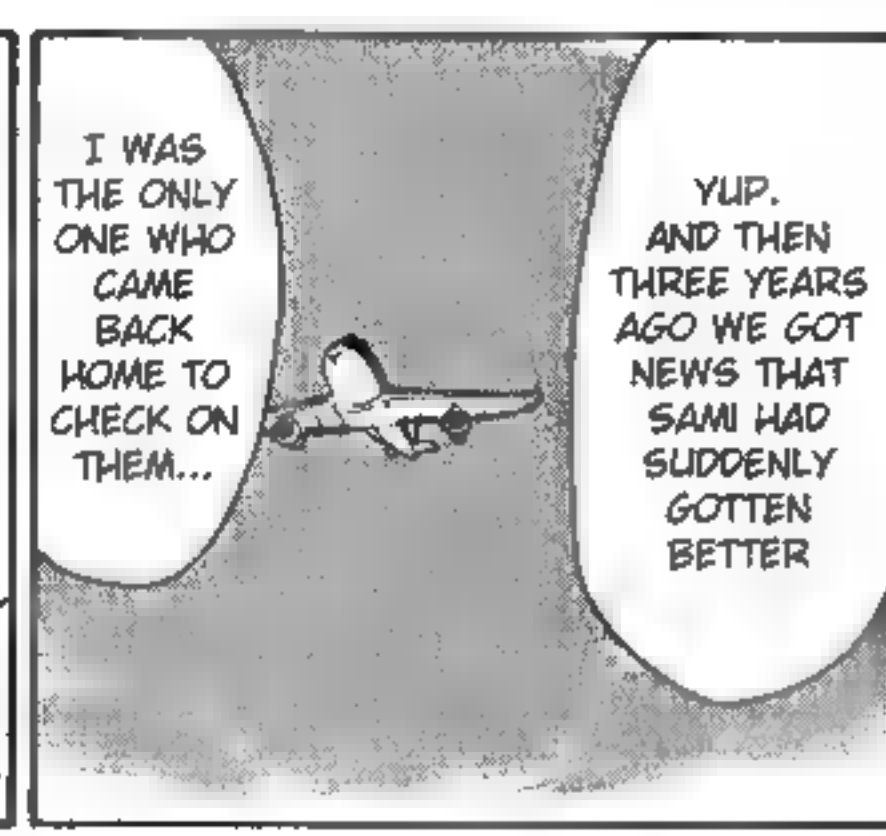



I WENT WITH HER
YUP. SAMI USED TO [redacted] VERY SICK. SO MY MUM WHO'S A DOCTOR WENT THERE IN ORDER TO RESEARCH ABOUT IT

THEY'RE STILL VERY POPULAR HUH?
I WAS [redacted] JAPAN TILL I WAS 12 SO [redacted] USED TO WATCH A LOT OF ANIME AND STUFF
YOU WERE IN FRANCE... RIGHT?

SO YOUR FATHER AND SAMI-CHAN STAYED BACK IN JAPAN...

GAVE SAMI TO ME TO TAKE CARE OF AND RAN OFF THE SECOND I GOT HOME!!
BUT MY DAMN FATHER
Crack
Crack


I WAS THE ONLY ONE WHO CAME BACK HOME TO CHECK ON THEM...
YUP. AND THEN THREE YEARS AGO WE GOT NEWS THAT SAMI HAD SUDDENLY GOTTEN BETTER

SHE WAS SICK... HUH?

DON'T ONLY COMPLAIN ABOUT ME...!

YOUR FATHER'S AN AUTHOR?
ONLY COMING BACK ONCE IN A WHILE. EXCUSE ME ANOTHER SHOCHU ON THE ROCKS!
HE WENT ALL OVER THE PLACE WRITING HIS NOVELS!

NEVER !?

Gulp
Clink
SEEMS LIKE IT'S A BEST SELLER OR SOME-THING
I'VE NEVER READ IT, THOUGH

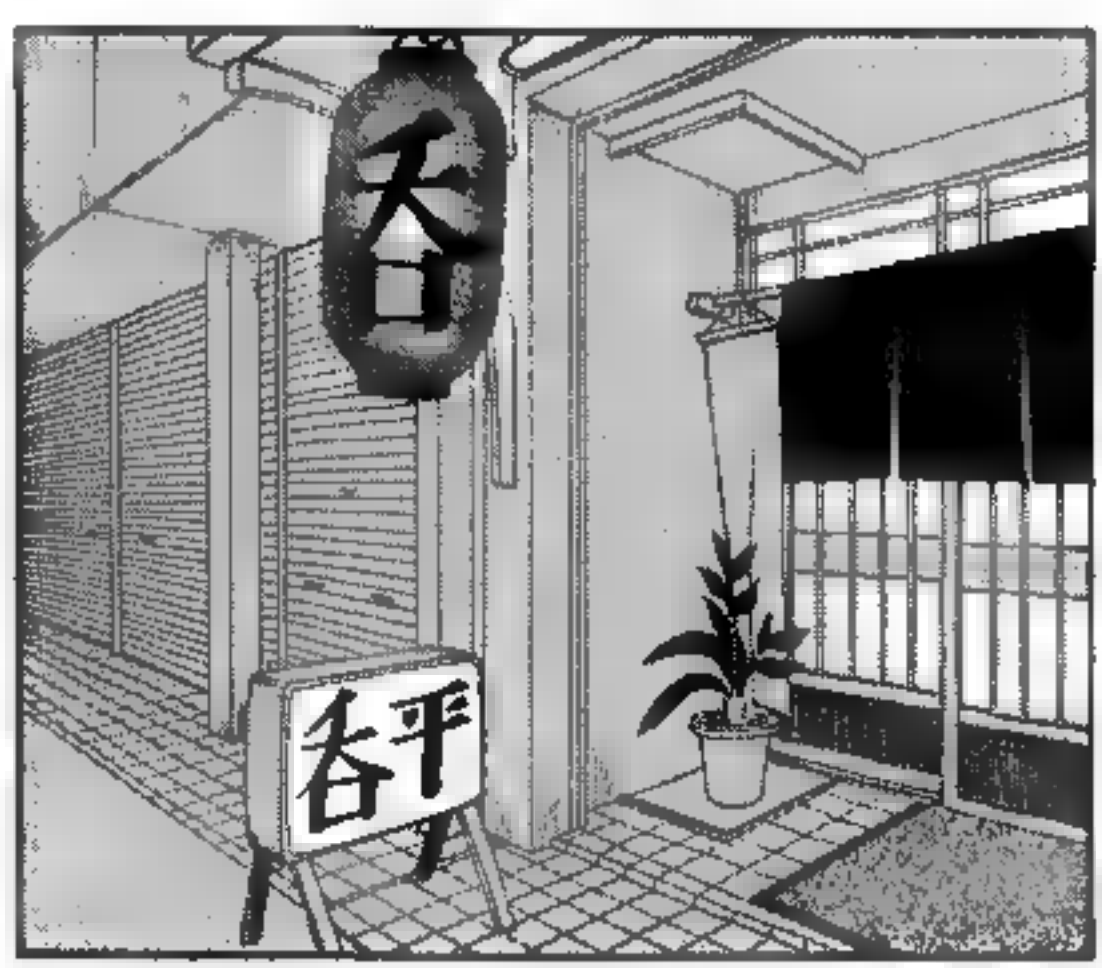
GUHH !?

CRUNCH
HE'S NOTHING MORE THAN AN IRRESPON-SIBLE OLD MAN!
SAMI AND MOM SAID THAT IT WAS OK FOR DAD TO ENJOY HIS FREEDOM BUT

UH ...
UUUH ...
POOR GUY...

I'D FOLLOW YOU TO HELL!!
OF COURSE!

HUHUHU ...
CAN YOU STILL DRINK, SHINO-NOME-SAN?
AND THAT'S WHY I FELT LIKE HAVING A DRINK TODAY...


呑
呑平

EXCUSE ME, ONE MORE MUG PLEASE
THE KID DRINKS LIKE A FISH...
...AH, I TRIED TO MATCH HIM AND DRANK TOO MUCH

BEEP
BEEP
I CAN'T GET THEM BOTH BY MYSELF ...

YOU'RE TOO STRONG, YUU-KUN...
N-... NO WAY
CAN YOU STAND?
PLEASE DON'T CALL ME YUU-KUN

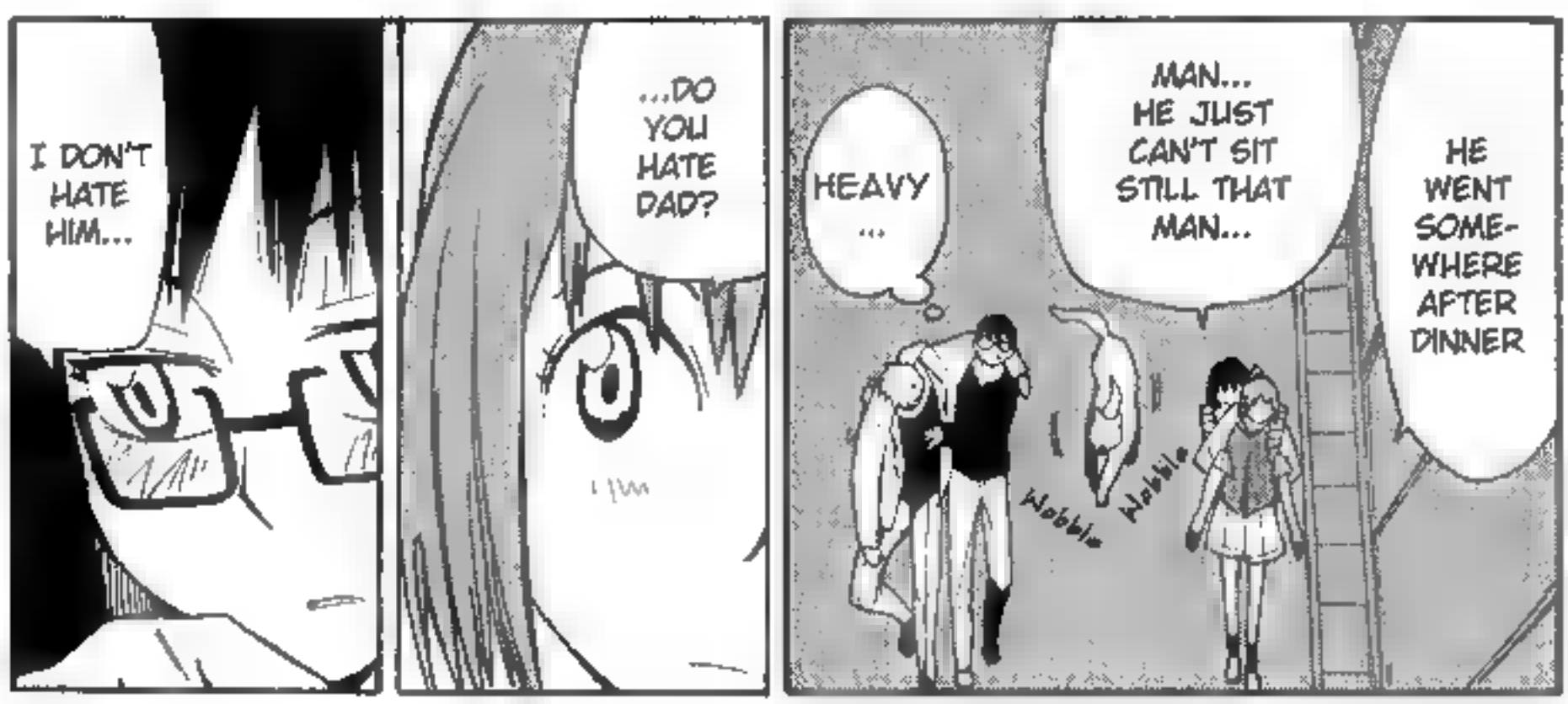
UH... SORRY, SAMI...
HOH

BE QUIET
ARE YOU RELYING ON THE PRINCESS? PATHETIC
YOU'RE TIPSY TOO

YUUN
YUUN

SORRY ...
EEP, YOUR BREASTS ARE POKING ME...
IT'S OK

SAMI... WHERE'S DAD?
IDIOT
WOULD YOU LIKE TO SWITCH?


I DON'T HATE HIM...
...DO YOU HATE DAD?
HEAVY ...
MAN... HE JUST CAN'T SIT STILL THAT MAN...
HE WENT SOME-WHERE AFTER DINNER
Wobble
Wobble

BUT WHY IS NOI LIKE THIS WHEN AMAMIYA HIMSELF IS FINE?
He's dead drunk
OH DEAR .....
I JUST DON'T RESPECT HIM
ST
AB

...MAN

CAN YOU CALL THAT AN ADULT?

DOING WHATEVER HE LIKES

HE'S SO FLIGHTY AT HIS AGE...

A PERSON LIKE THAT, WHO CAN FACE THE CHILDREN WITH A SMILE... THAT'S AN ADULT!

AN ADULT IS SOMEONE LIKE DAD OR SHINONOME-SAN WHO SEES LIFE AS FUN... AN OVERGROWN KID

HI HI HI

... THAT'S MY MANTRA

IT'S TO TEACH THEM THAT LIFE FULFILLS ALL DESIRES

AN ADULT LAUGHS AND HAS FUN FOR THE SAKE OF MAKING THE CHILDREN ENVIOUS OF BEING GROWN

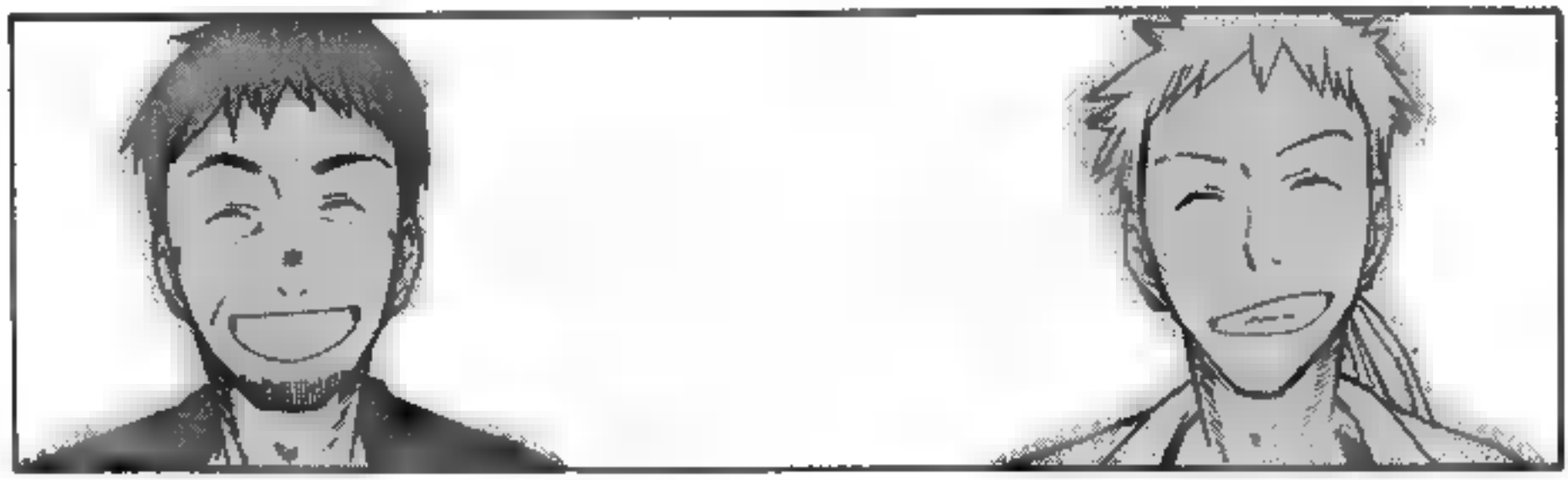
ARE YOU OK?

YO...

YEA, SORRY BOUT THAT

GRANDPA USED TO, TOO...
DAD ALWAYS SMILED

COME TO THINK ABOUT IT

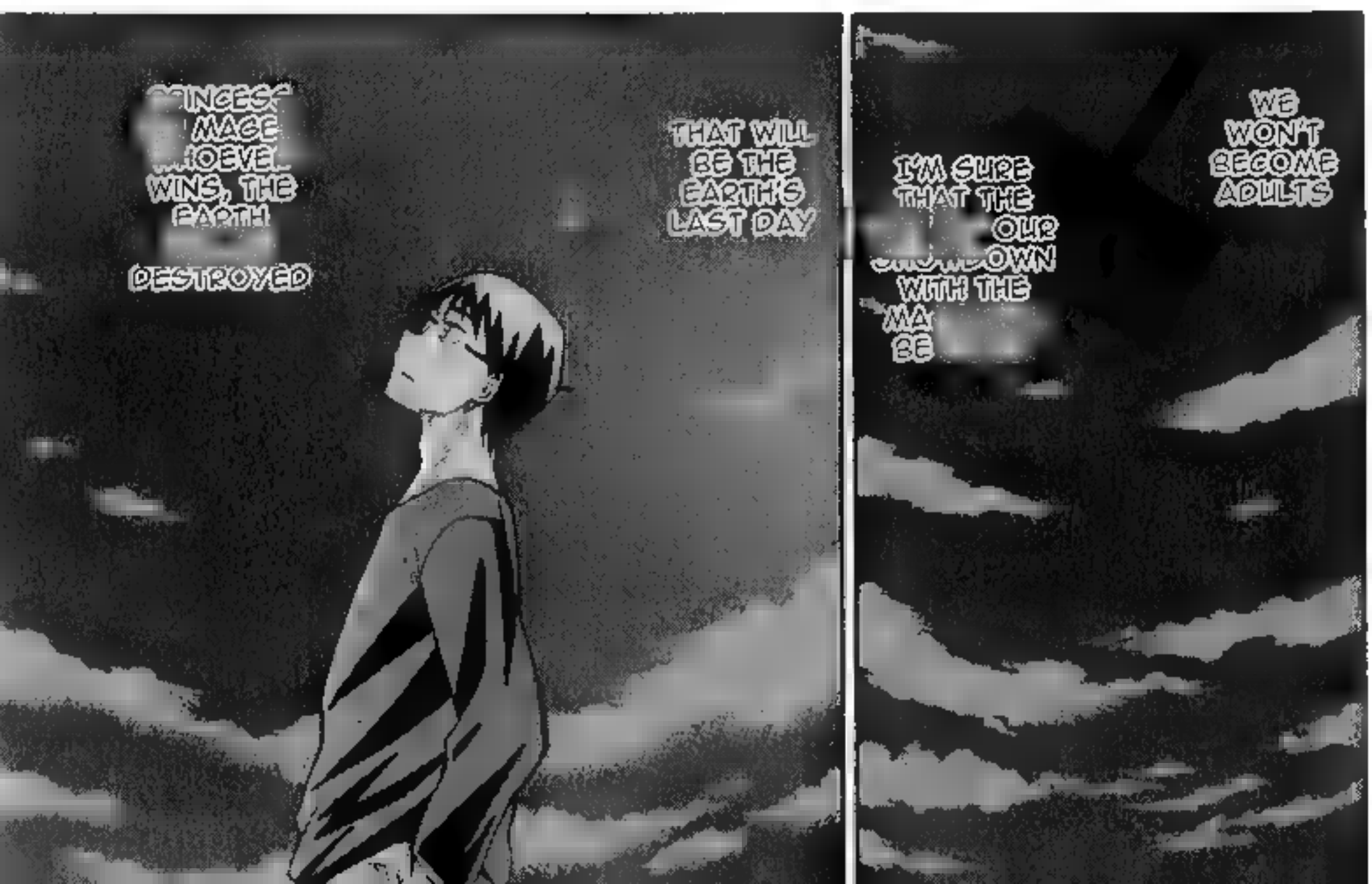


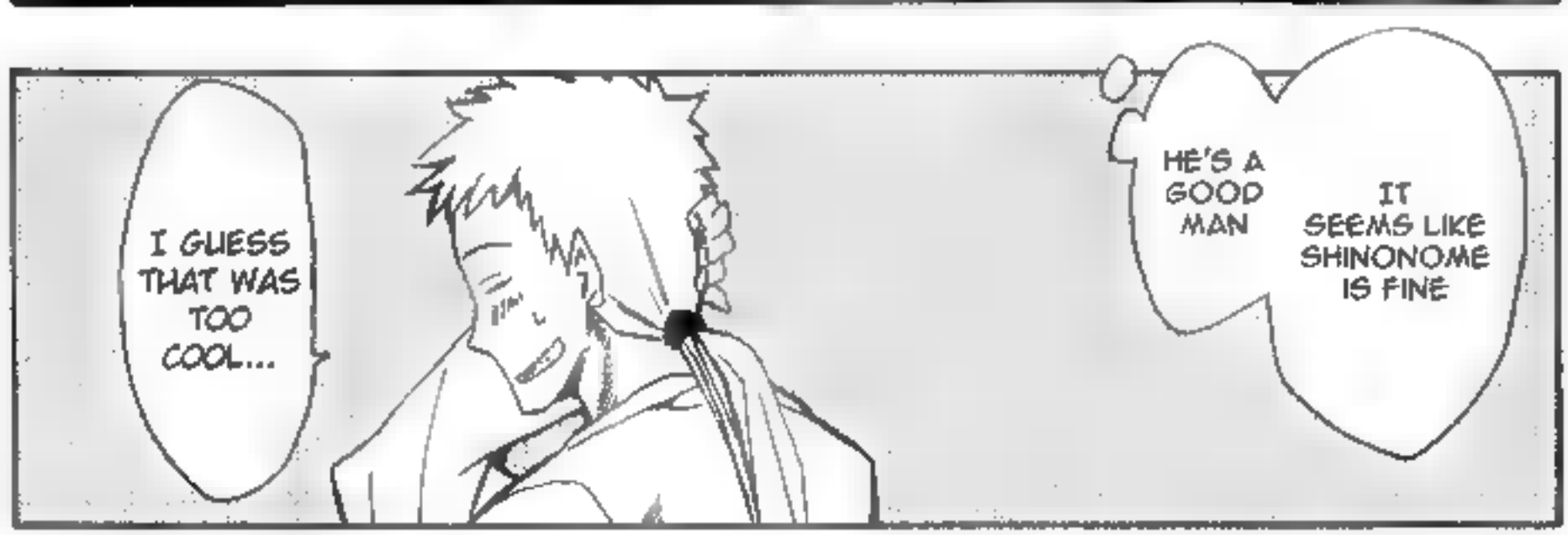
HUH .....
AN ADULT ...

AMAMIYA... I WONDER WHAT KIND OF ADULTS YOU AND SAMI WILL BE

HUHU ...

SHINO-NOME-SAN'S AMAZING, ISN'T HE...



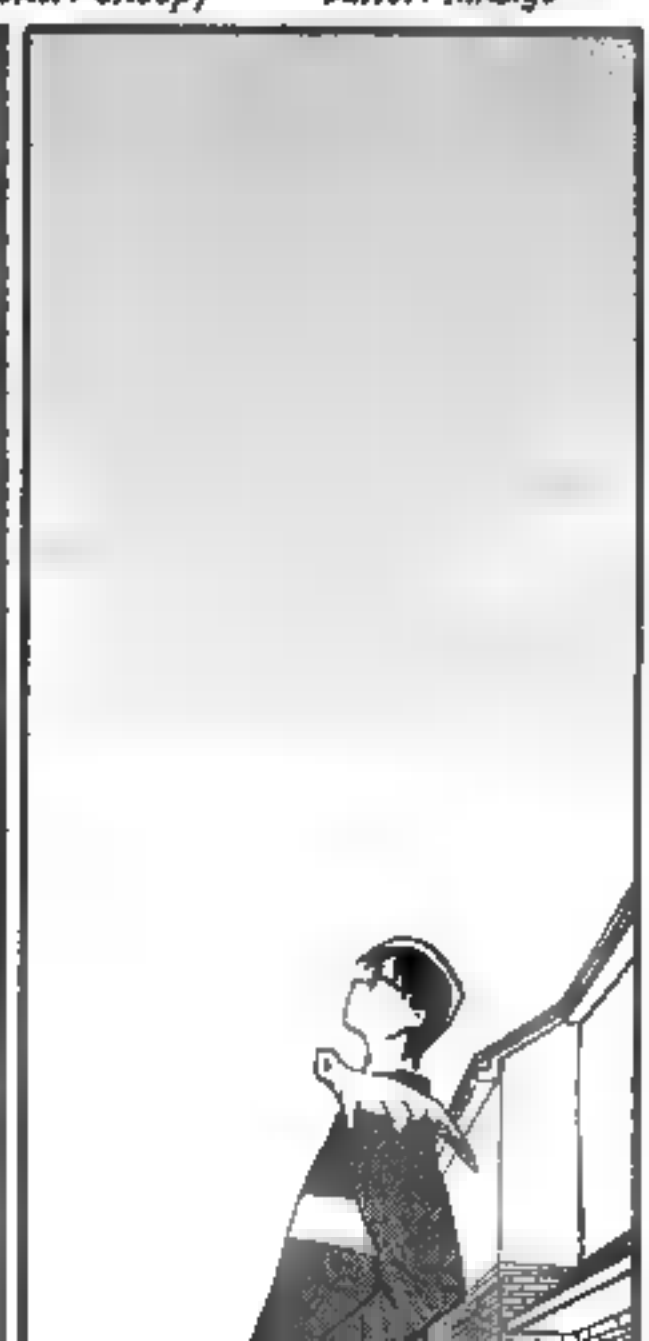


Chapter 11/ End

AAAAUUUUH

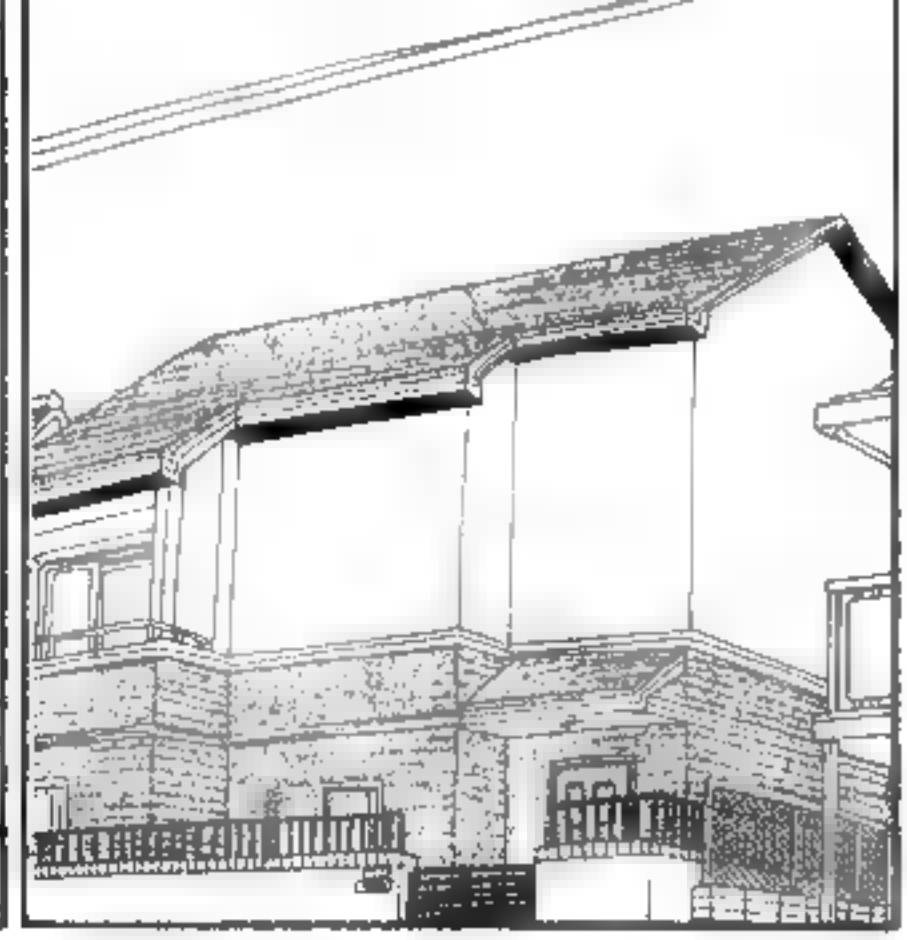
HTTP://WWW.SNOOPYCOOL.COM

Scanner & Proofer: Shejes Translator: Silvertytan Translation Checker: Snoopy Editor: Hikage



Chapter 12: Preparing to Die on The Day of Birth

AAAH~ I FEEL SICK...
...HOW CAN YOU NOT HAVE A HANG-OVER?



THANKS FOR THE FOOD!
...IF I LOOK OK TO YOU, YOU'D BETTER GET YOUR GLASSES CHECKED
...MISS, ARE YOU OK?

SURE IS TOUGH BEING GROWN UP
HMMM

SIS, AREN'T YOU EATING? WHERE'S DAD?
... IMPOSSIBLE... DAD HAS A HANGOVER TOO

YOU'LL BE LIKE US TOO, SAMI
...HUHU WE'RE A FAMILY OF DRINKERS

YOU WILL

MAYBE

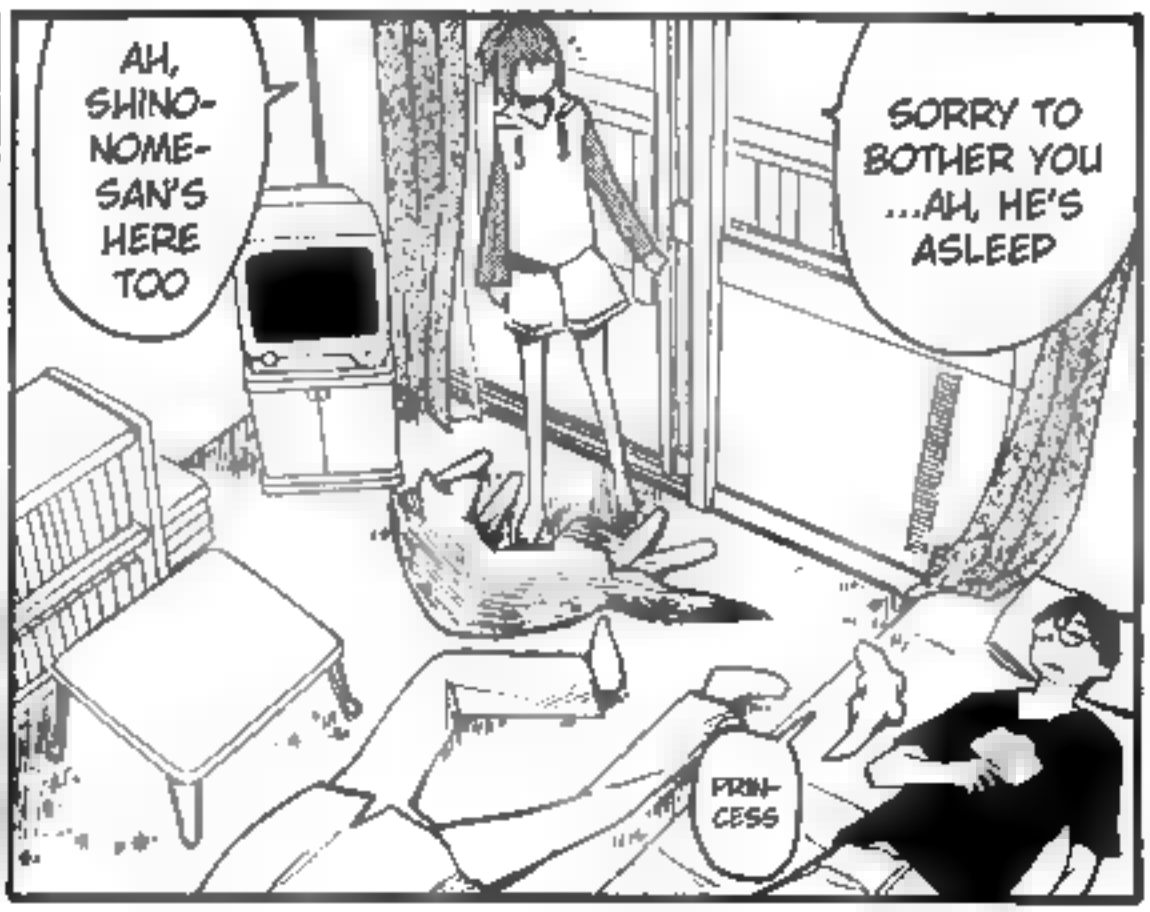
...I SUPPOSE
WELL, IT'S NOT SO BAD, RIGHT? YOU HAVE THE DAY OFF

...HE'S STILL HERE

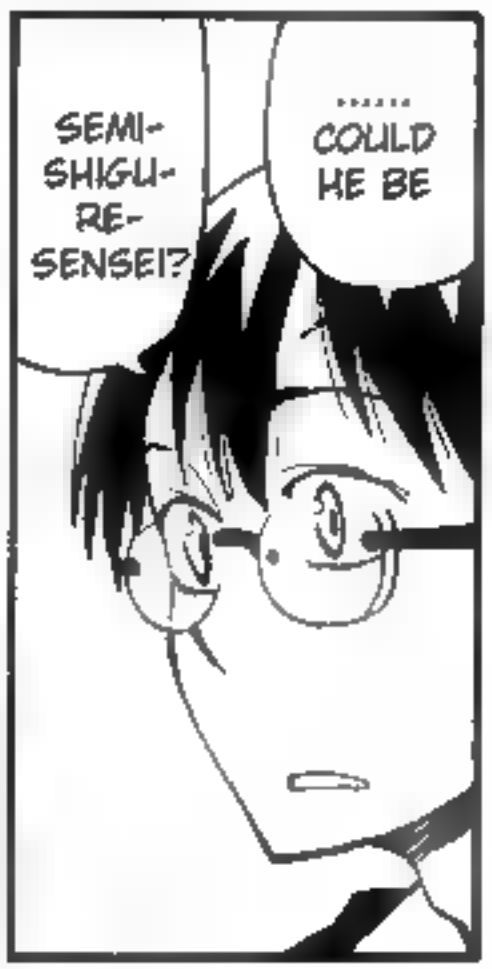
Hah
EVER SINCE THIS GUY GOT HERE THINGS'VE BEEN ALL OVER THE PLACE...

GU GO GO GO ...
GU ...

Flutter
ゥ。。。

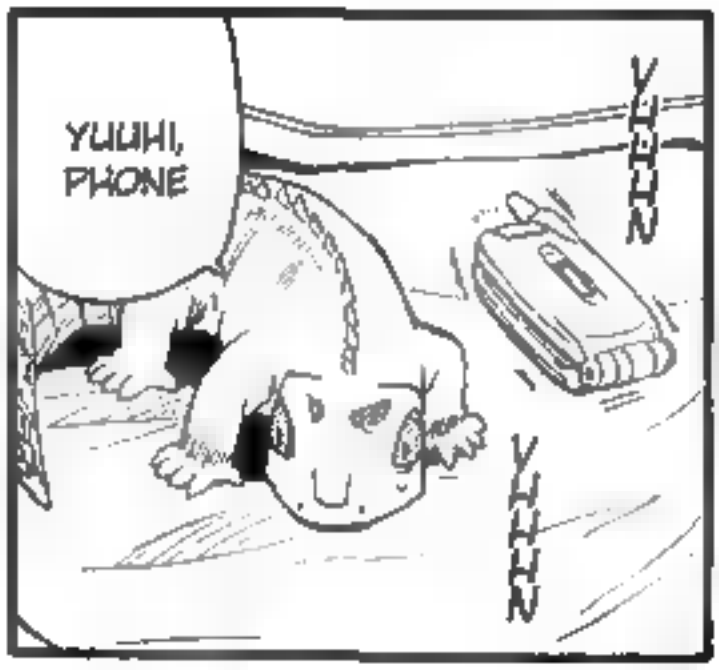


Note: Jigoku Tetou kenpou = Sword Fist Arts from Hell



...SO YUU-KUN DOES HAVE A HOBBY AND STUFF HE LIKES
I SEE

...
I GUESS ... I AM
ARE YOU A FAN?
.....


YUUHI, PHONE
YHHN
YHHN

BEEP
HELLO

Ah, no
IT'S A LITTLE... EH HEH HEH
AND YOUR HOBBY IS MY DAD'S BOOKS...

CLICK

NOW? I DON'T MIND BUT... IS SOMETHING THE MATTER?
JUST DO IT
AND DON'T COME BACK TILL IT'S DARK
YO, AMAMIYA, GO INVITE SAMI SOMEWHERE TO PLAY

PRINCESS, IS THERE ANYWHERE YOU WANT TO GO?

SO LET'S GO TO A FAMILY RESTAU-RANT!

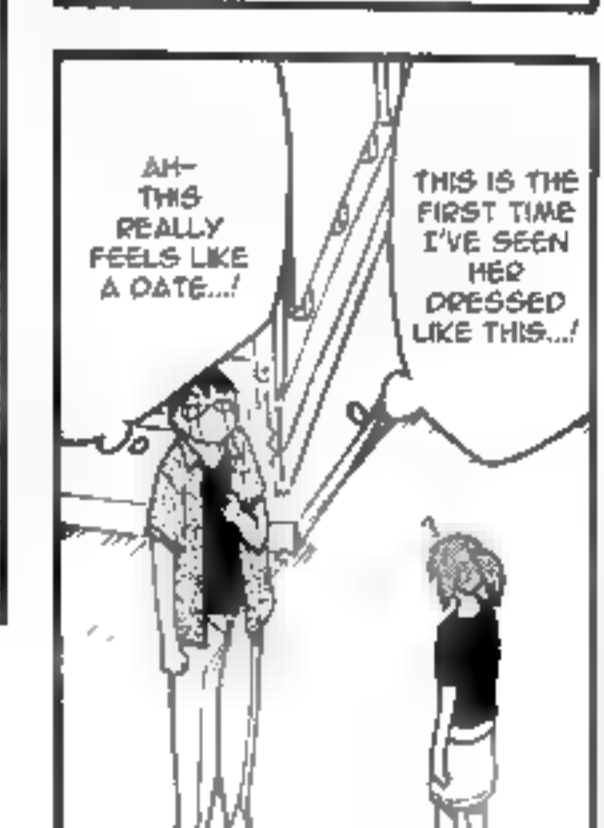
MMM~ LUNCH

THIS IS... A FAMILY-SANCTIONED DATE...!?

THERE'S SOME CUP RAMEN IN THE KITCHEN

AH, LUNCH? I WANNA GO TOO...

SHINONOME-SAN PLEASE PUT THE KEY IN THE LETTER BOX WHEN YOU LEAVE



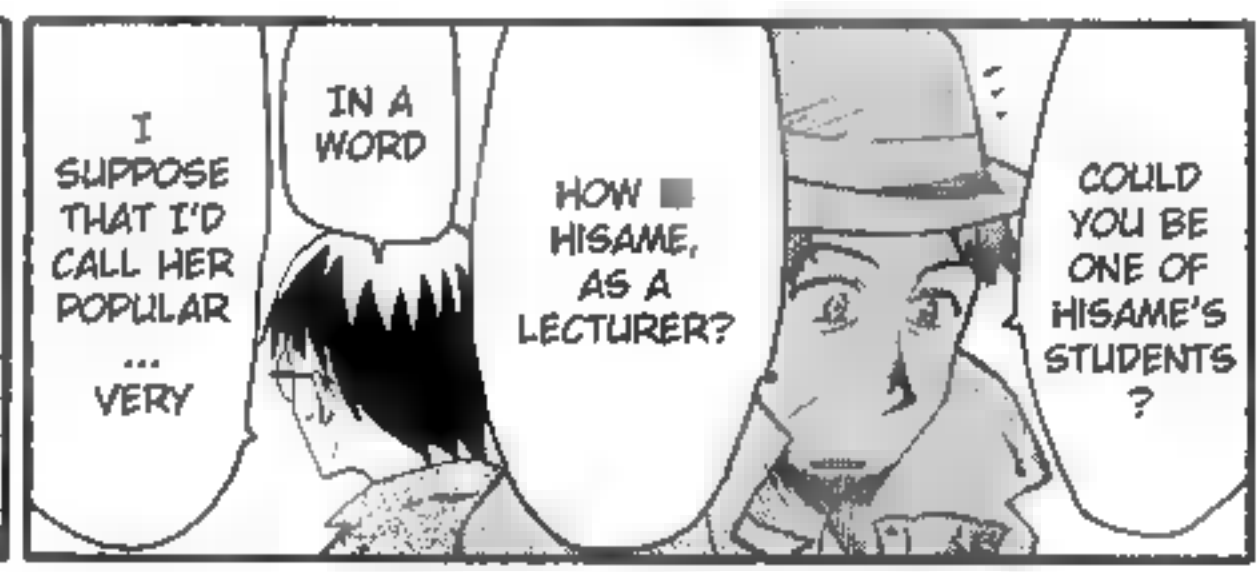
THAT THIS... IS A TRAP!

(SINCE THE PRINCESS IS STILL A CHILD, I DOUBT SHE'S THOUGHT ABOUT IT)

YOUR WALLET IS TAKING A BEATING IN TRYING TO SATISFY THE PRINCESS'S STOMACH

MBLE RUMBLE RU

DEDEHN~ QUESTION NUMBER ONE ♪



NO...

NOT YET...

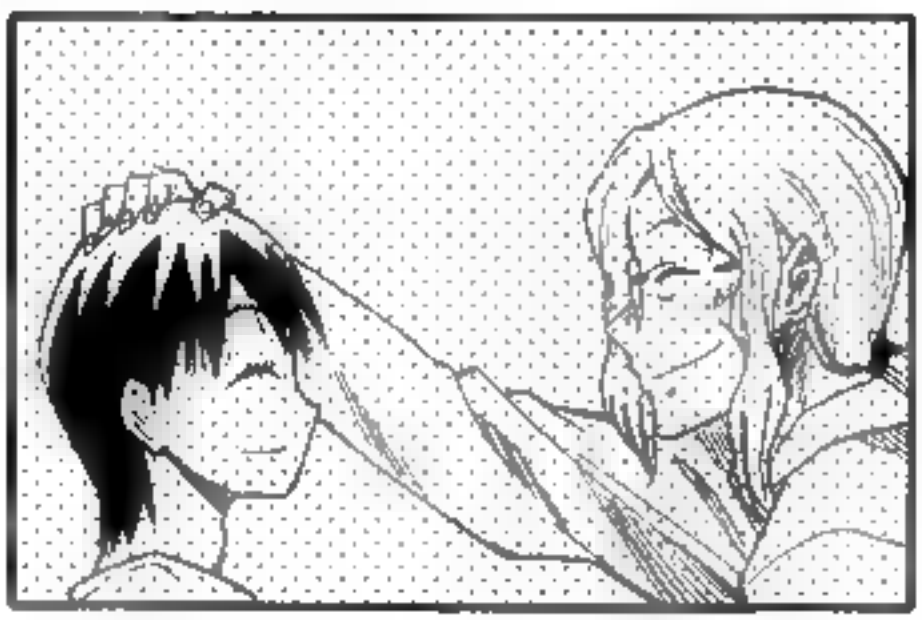
THUMP THUMP THUMP THUMP

ARE YOU DATING SAMI?

THUMP THUMP THUM

THEN WHEN YOU WERE A CHILD?
RIGHT NOW?

WHAT I WANT TO BE... IS STILL UP IN THE AIR RIGHT NOW
I HAVE SOMETHING THAT I WANT TO DO



IT'S NOT LIKE YOU'RE TOO LATE FOR THAT

HMMM ...

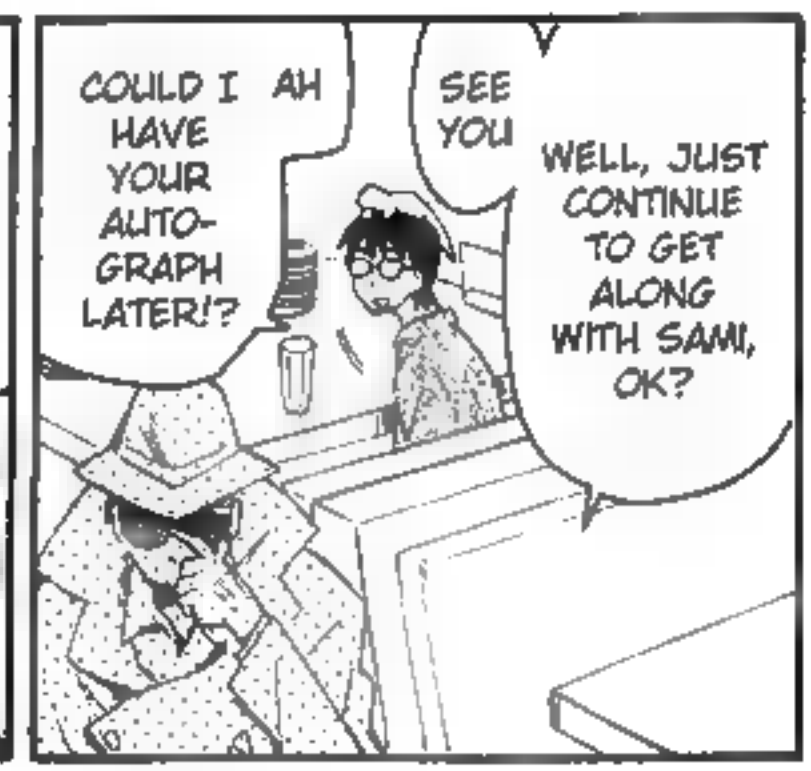
... A DETECTIVE ...

I LIKE THAT KINDA STUFF
IT'S NOT BAD BEING AN ALLY OF JUSTICE

I FEEL BETTER KNOWING THAT THE YOUNGER PEOPLE AROUND ME HAVE SOMETHING THEY WANT TO DO
BUT YOU'RE STILL YOUNG SO YOU MIGHT COME AROUND TO IT AS YOU GROW UP
...WELL, I SUPPOSE IT DOES SOUND A LITTLE DANGEROUS

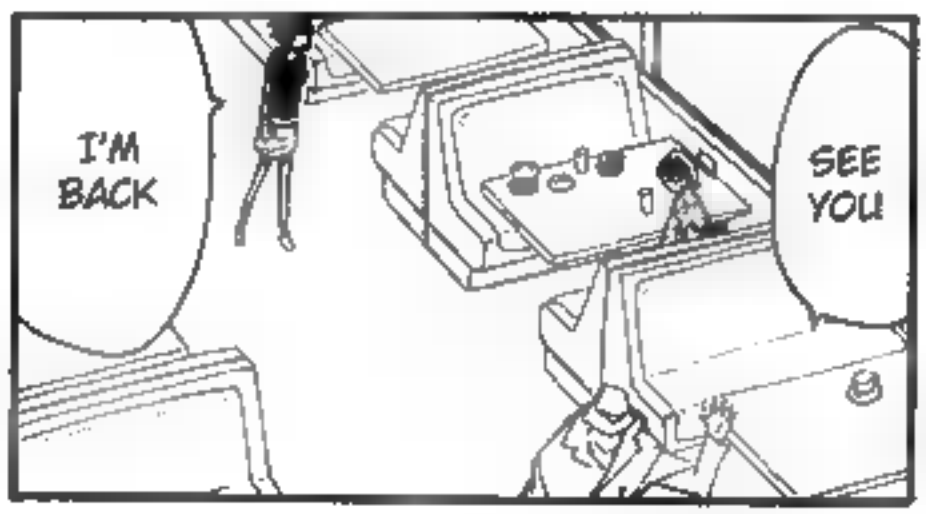
GROW UP...

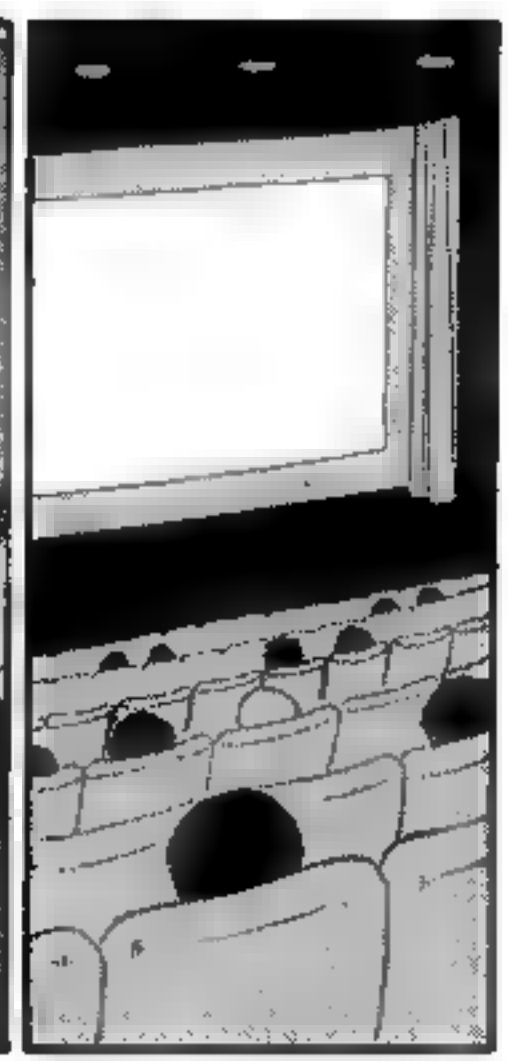
STOP
YOU'RE SEMISHIGURE-SENSEI, RIGHT? I HEARD
I HAVE THE COMPLETE SET OF "JIGOKU TETOU KENPOU"

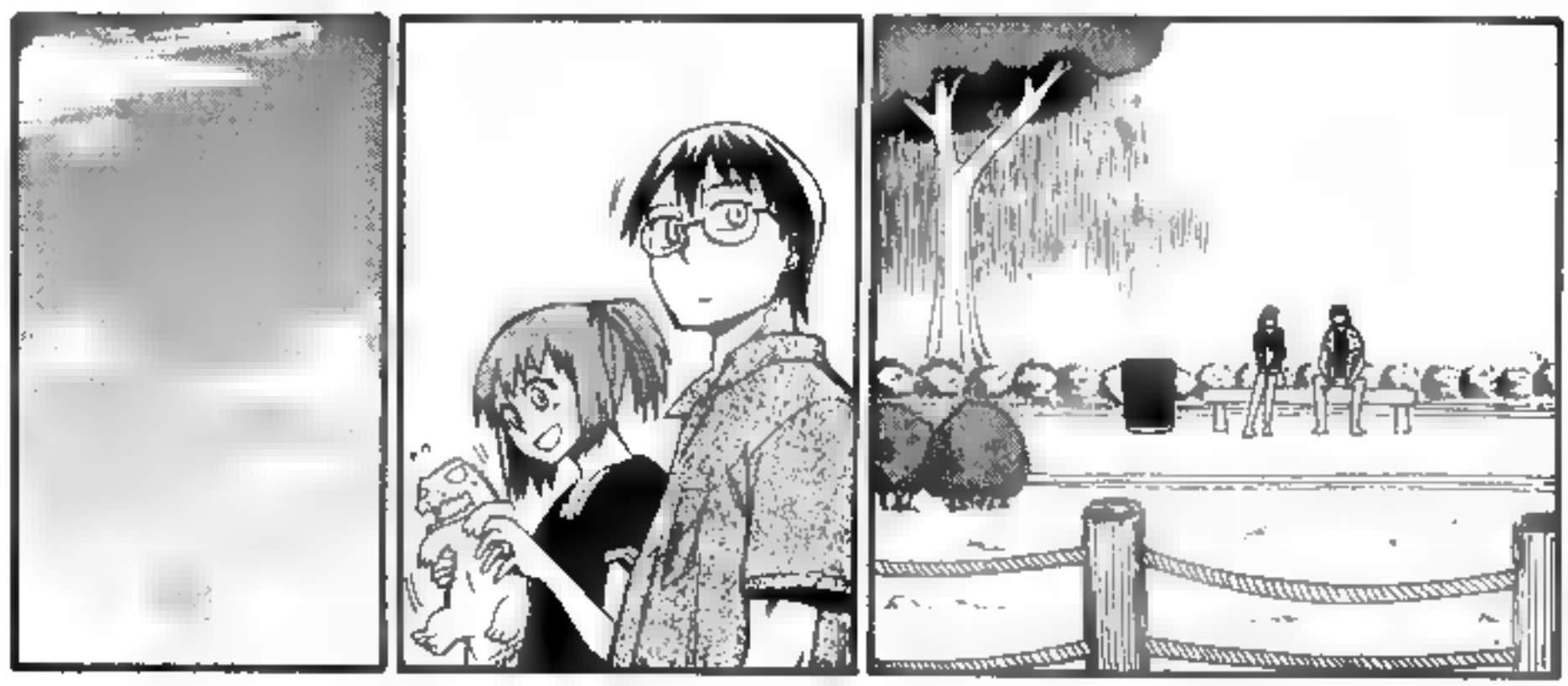

COULD I HAVE YOUR AUTO-GRAPH LATER!?
AH
SEE YOU
WELL, JUST CONTINUE TO GET ALONG WITH SAMI, OK?

IF IT'S FINE WITH YOU, COME ON OVER. BRING YOUR BOOKS ALONG AND I'LL SIGN THEM

AH RIGHT, TODAY IS SAMIDARE'S BIRTHDAY SO HISAME IS MAKING A CAKE NOW







THE PLEASURE WAS ALL MINE
THANKS FOR TODAY, I HAD A LOT OF FUN
...YES, I SUP-POSE
ON DAYS WHEN YOU'RE HAVING FUN, DON'T YOU JUST FEEL DISAPPOINTED WHEN THE SUN SETS?
YEAH, I'M GETTING HUNGRY
IT'S ALMOST TIME TO GO BACK
YOU'RE JUST IN TIME
WELCOME BACK
I'M HOME

Fuh Fuh Fuh
It's so big
WAAAA~!!
UH

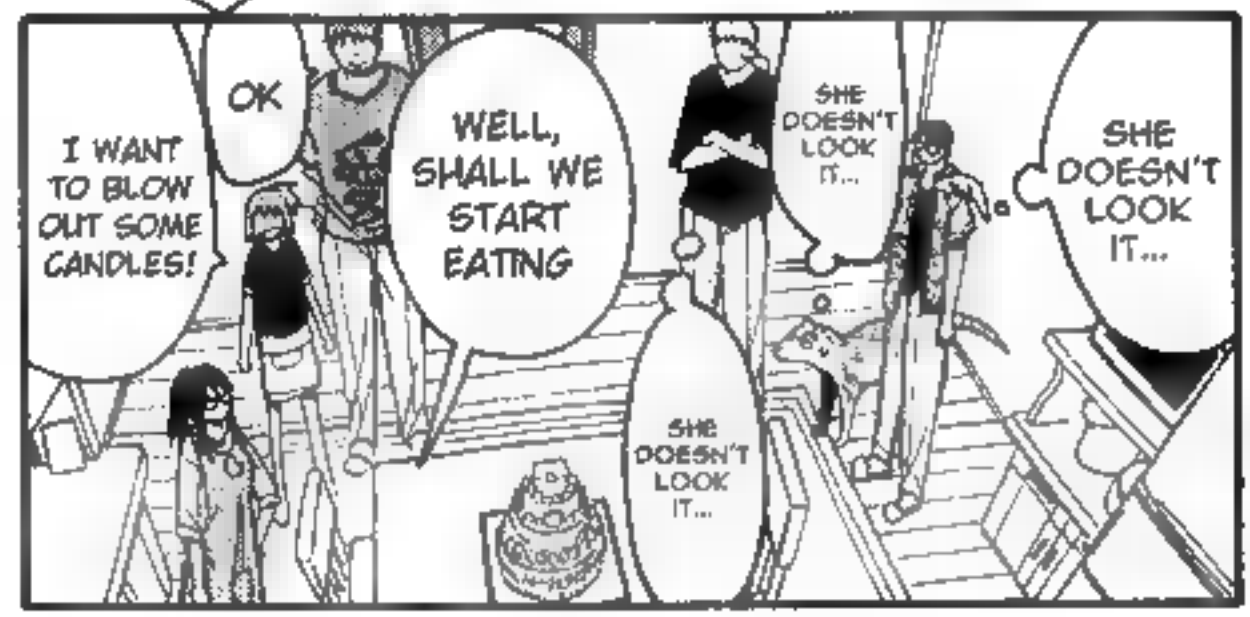
CON-GRATS, SAM!
THIS IS YOUR 16TH BIRTHDAY
I WAS HELPING OUT
...WHY ARE YOU HERE?

HEY, SAM, YOU'RE HOME
DAD!
I FORGOT!
A-... AAH! IT'S TODAY!

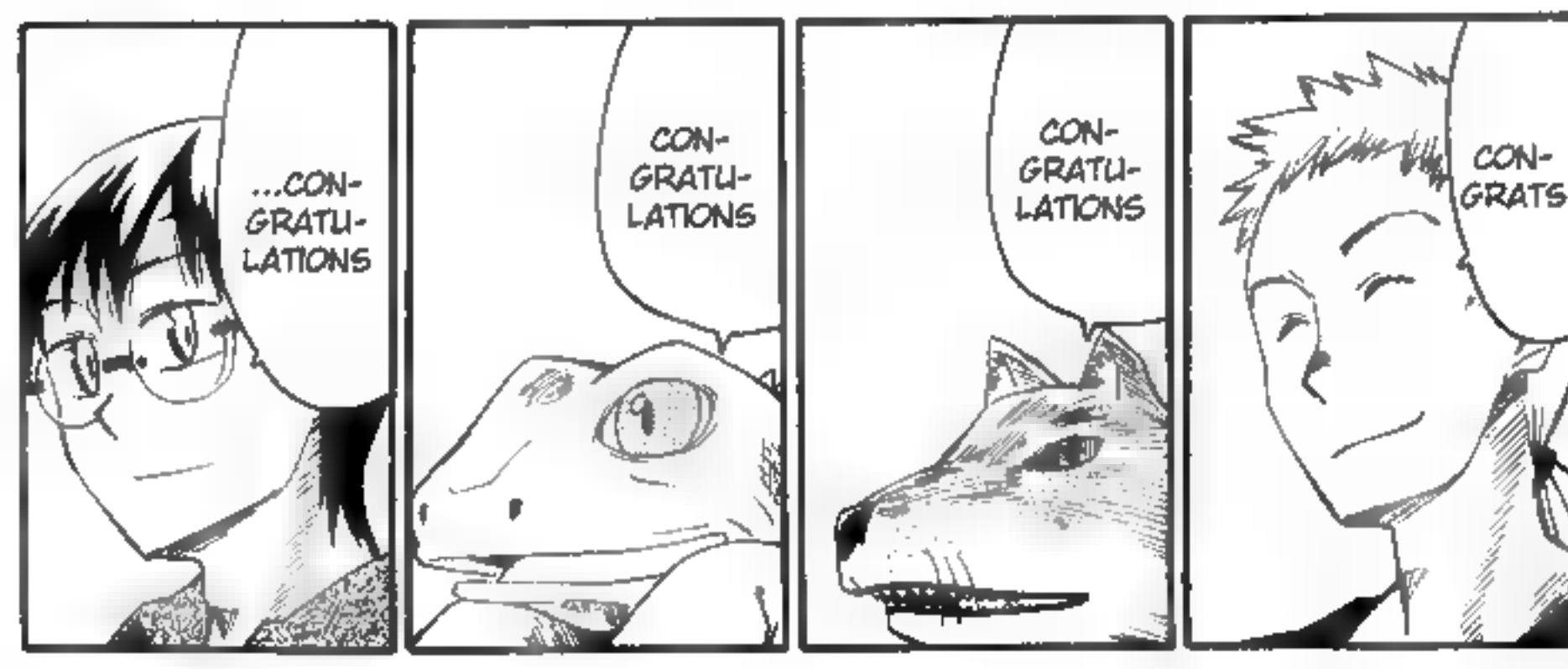
YUP
CON-GRATS, SAMI

COULD IT BE THAT YOU CAME BACK JUST FOR THIS?

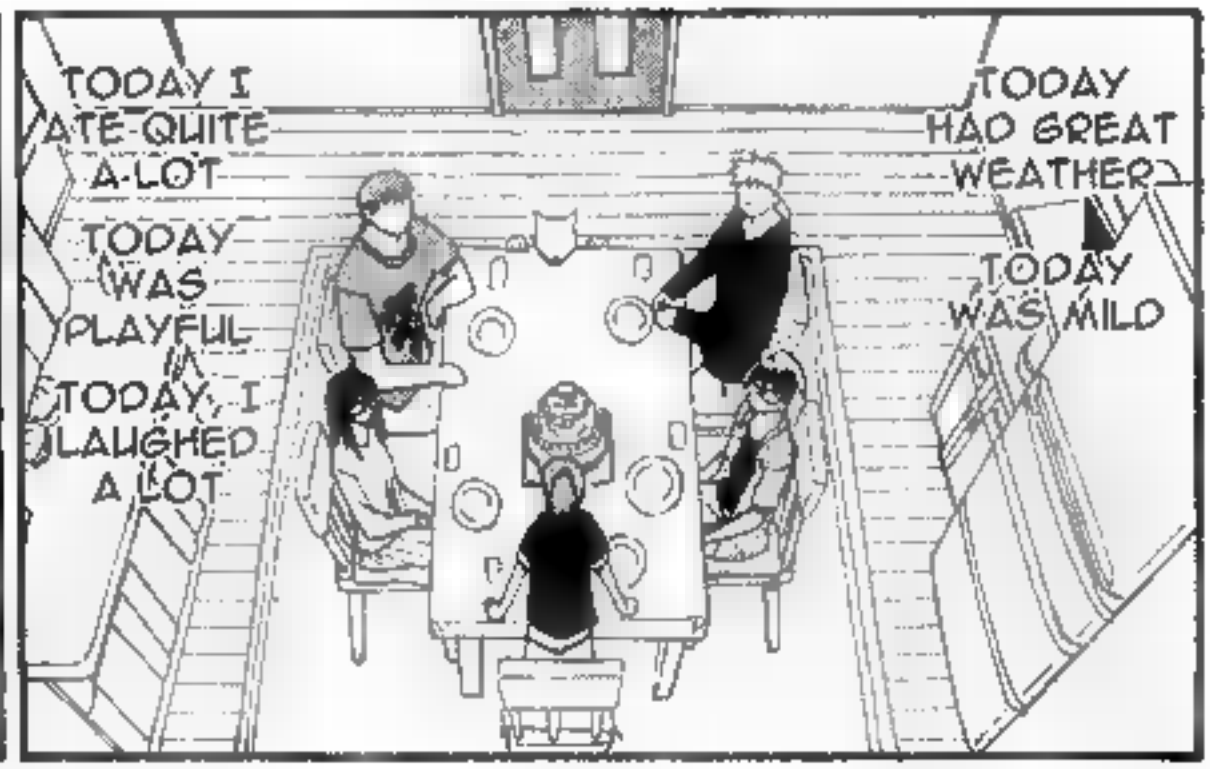
THANK YOU!!


I WANT TO BLOW OUT SOME CANDLES!
OK
WELL, SHALL WE START EATING
SHE DOESN'T LOOK IT...
SHE DOESN'T LOOK IT...
SHE DOESN'T LOOK IT...

SHE'S 16, HUH...


...CON-GRATU-LATIONS
CON-GRATU-LATIONS
CON-GRATU-LATIONS
CON-GRATS

THANKS!!


TODAY I ATE QUITE A LOT
TODAY WAS PLAYFUL
TODAY, I LAUGHED A LOT
TODAY HAD GREAT WEATHER
TODAY WAS MILD

...IT'D BE NICE IF DAYS LIKE THESE COULD CONTINUE FOREVER

HAA...

I'M SO HAPPY ...

I'VE TURNED 16...

AND... WHAT ARE YOU THINKING ABOUT?

...IF YOU WISH IT, YOU CAN BE 17 AND THEN 18

YOU CAN BE AN ADULT IN TIME

ADULT...

HMPH

.....

AN ADULT, HUH

I STILL WON'T HAVE A FUTURE

EVEN IF WE MANAGE TO STOP THE BISCUIT HAMMER, EVEN IF I DON'T DESTROY THIS EARTH

I DON'T THINK THAT'S GONNA HAPPEN

I'LL GO BACK TO LIVING MY LIFE ON BORROWED TIME

ONCE THIS FIGHT IS OVER AND ANIMA DISAPPEARS

THE LIFE I'M LIVING NOW IS THANKS TO THE PRINCESS, ANIMA

EARTH ALONG WITH MY OWN HELPLESSNESS

THAT'S WHY ONCE THE BATTLE HAS REACHED THE CONCLUSION, BEFORE ANIMA DISAPPEARS, I HAVE TO DESTROY IT

HEY

YUU-KUN

I'M SORRY

IT'S USELESS

THERE'S NO STOPPING IT NOW

PRIN-CESS...! BUT...

YES... THAT'S HOW IT IS

DIE WITH ME

WITH PLEASURE

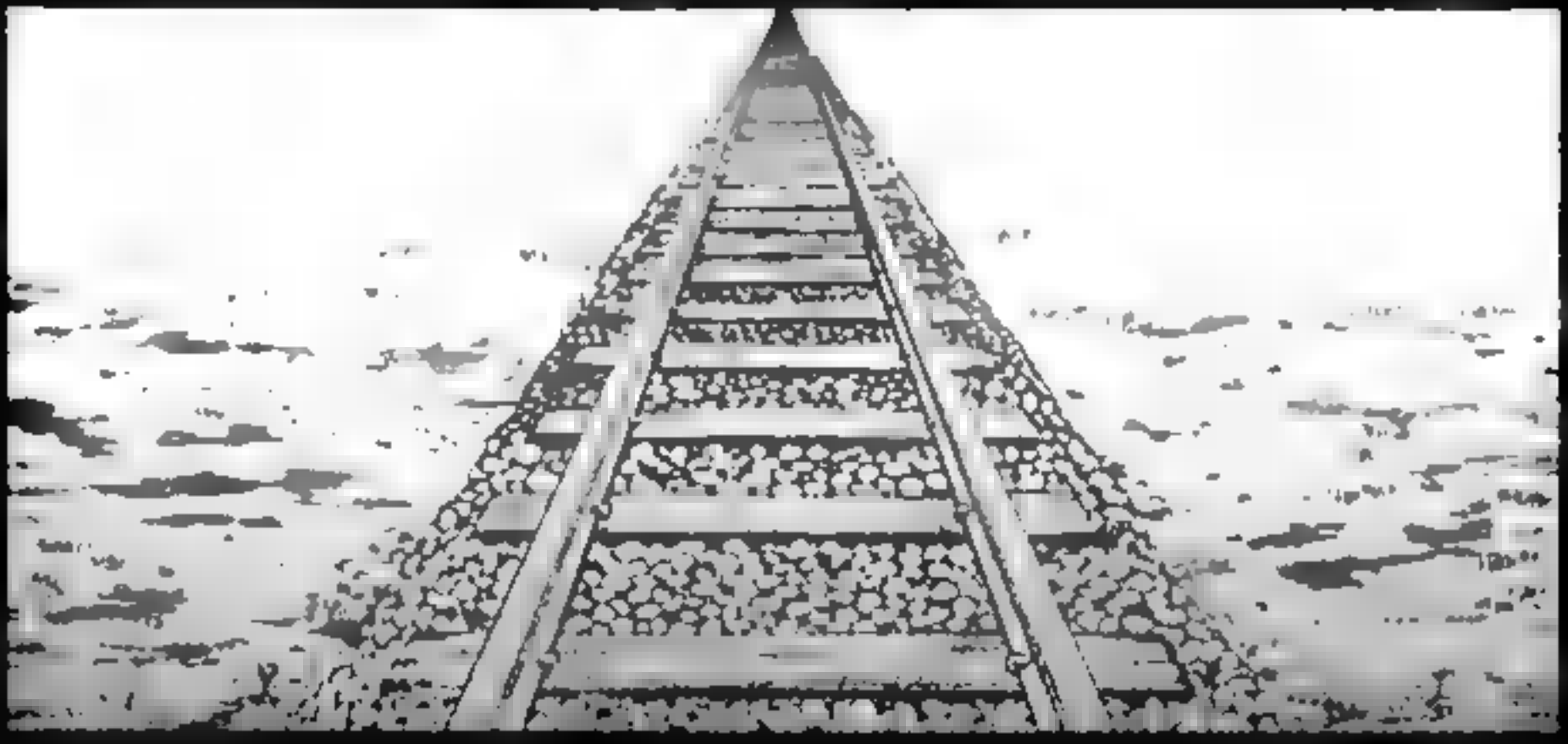
AND I AM THE DEVIL'S KNIGHT

SHE IS THE DEVIL

IT WAS ALREADY TOO LATE

ALL THAT IS LEFT FOR US UNTIL THE END IS TO RUN WITH ALL OUR MIGHT ALONG THE PATH SET FOR US AS BEST WE CAN

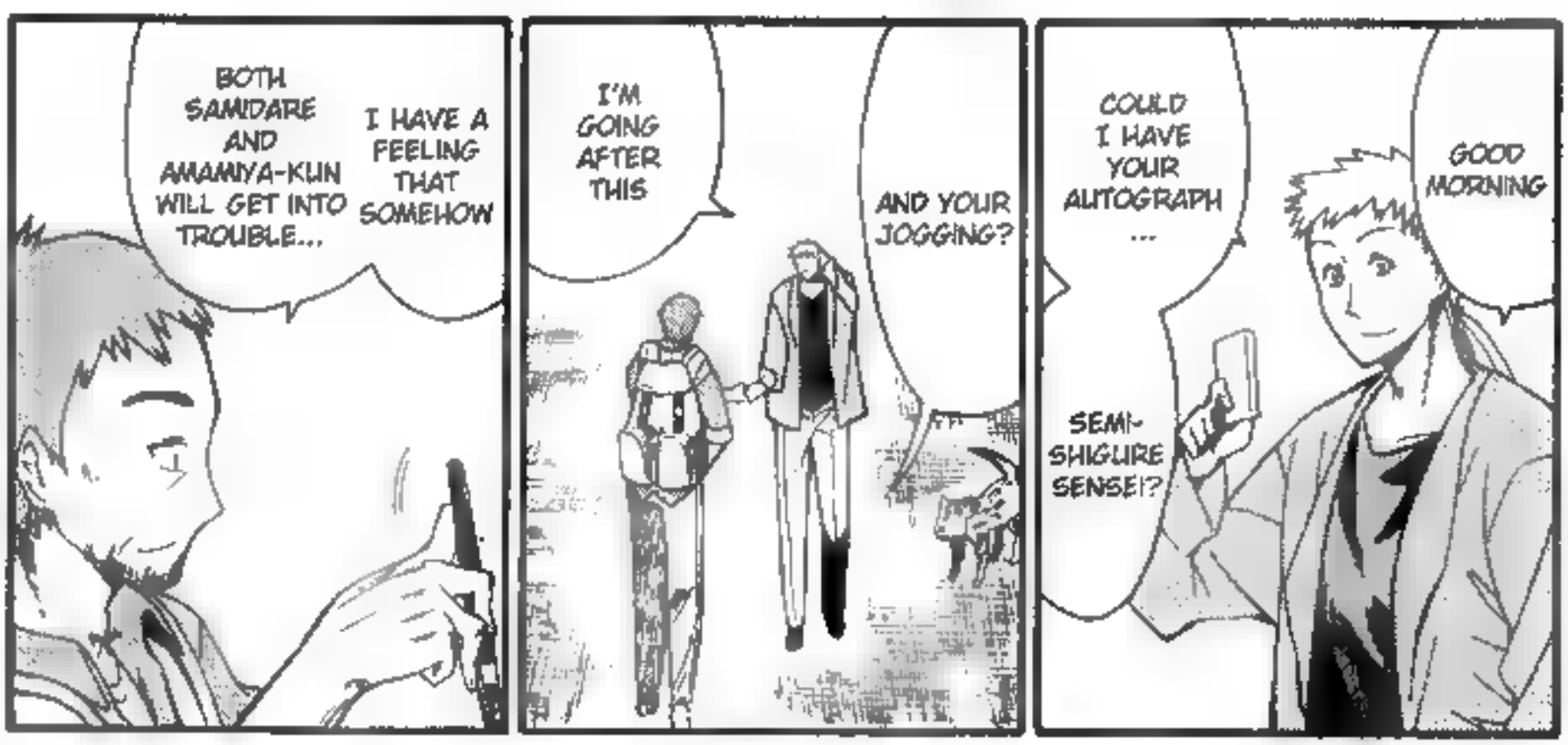
STILL WAS A BODY FLOWING TOWARDS THE CONCLUSION



THE END OF THE BEGINNING OF THE MIDDLE OF THE END

AND SO, LITTLE BY LITTLE.

Chapter 12 / END


BOTH SAMIDARE AND AMAMIYA-KUN WILL GET INTO TROUBLE...
I HAVE A FEELING THAT SOMEHOW
I'M GOING AFTER THIS
AND YOUR JOGGING?
COULD I HAVE YOUR AUTOGRAPH ...
GOOD MORNING
SEMI-SHIGURE SENSEI?

WELL, AS AN ADULT, IT'S FINE ■ YOU CAN SET AN EXAMPLE

I CAN'T BE AN ALLY OF JUSTICE... I'M ONLY HUMAN
...THAT NAME CARD WAS MEANT FOR A JOKE

...BUT IF THERE'S AN ALLY OF JUSTICE LIKE YOU ON THEIR SIDE... I GUESS, IT'LL BE ALRIGHT
Scribble

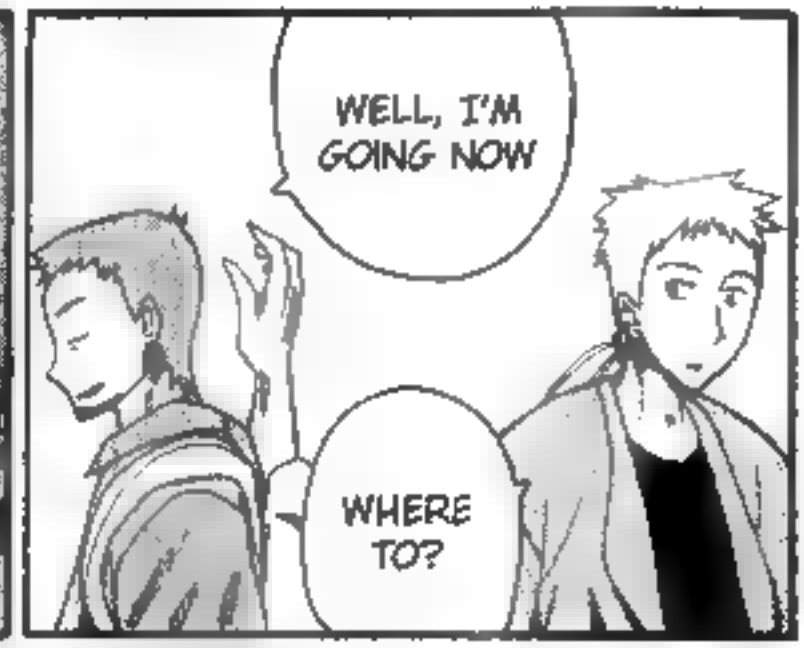
THAT'S AN ADULT
TO BE ABLE TO REMIND THEM OF THEIR CHILDHOOD HERO
TO MAKE THEM SAY 'I WANT TO BE JUST LIKE HIM'...

HI HI HI
...THAT'S MY MANTRA

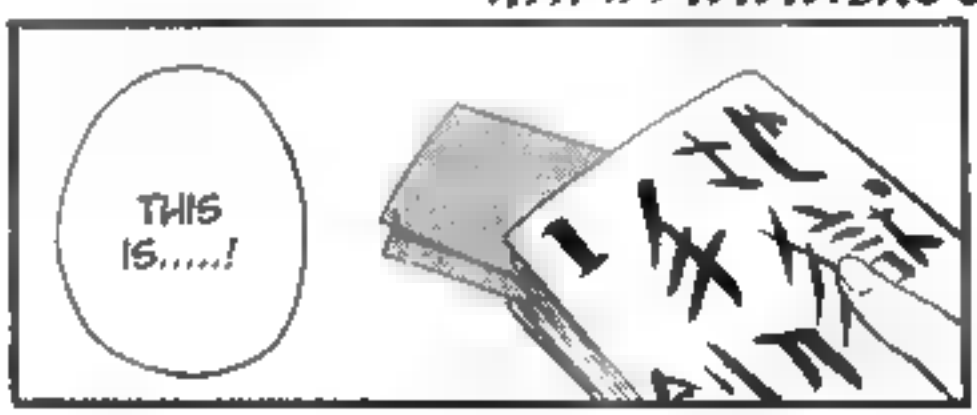
... JUST A JOKE?
Ku Ku Ku
...THAT WAS A JOKE

ISN'T IT ALREADY OUT, ALLY OF JUSTICE?
Click

IF YOU SAY THAT, YOU'RE LETTING OUT THAT YOU WERE FOLLOWING US THE OTHER DAY



HTTP://WWW.SNOOPYCOOL.COM



Scanner: Shejes Translator: Silvertytan

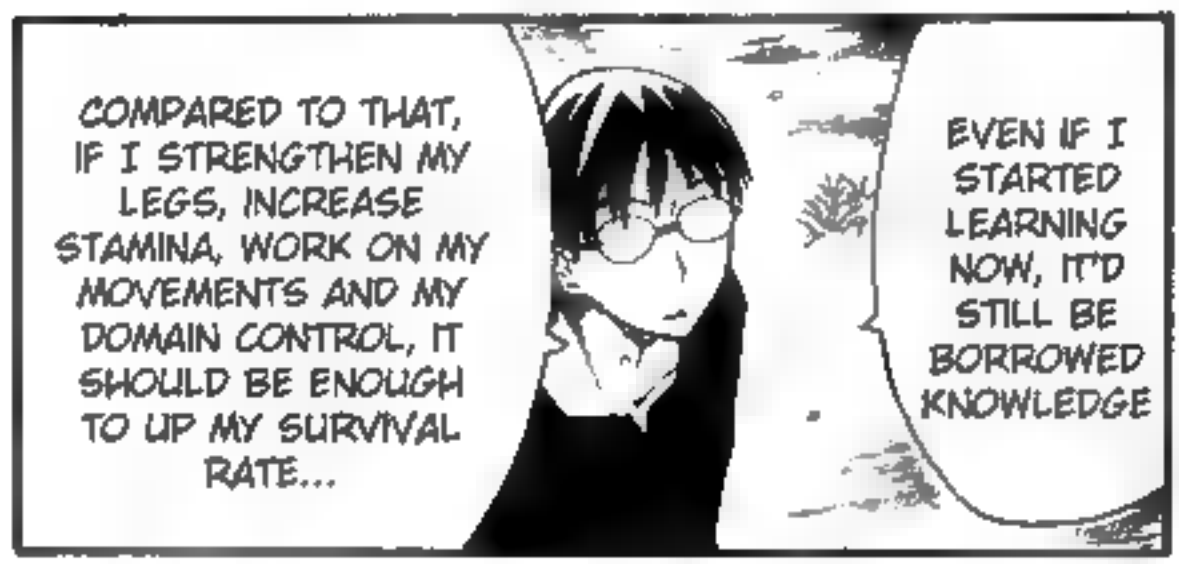
Translation Checker: Snoopy Editor: Hikage

Chapter 13: Shinonome Hangetsu, Knight (First Half)

YEAH, WELL...
PHEW

YOU DO THIS EVERY NIGHT?
I SEE. YOUR JUMP PRACTICES KINDA STAND OUT HUH?

YO


COMPARED TO THAT, IF I STRENGTHEN MY LEGS, INCREASE STAMINA, WORK ON MY MOVEMENTS AND MY DOMAIN CONTROL, IT SHOULD BE ENOUGH TO UP MY SURVIVAL RATE...
EVEN IF I STARTED LEARNING NOW, IT'D STILL BE BORROWED KNOWLEDGE

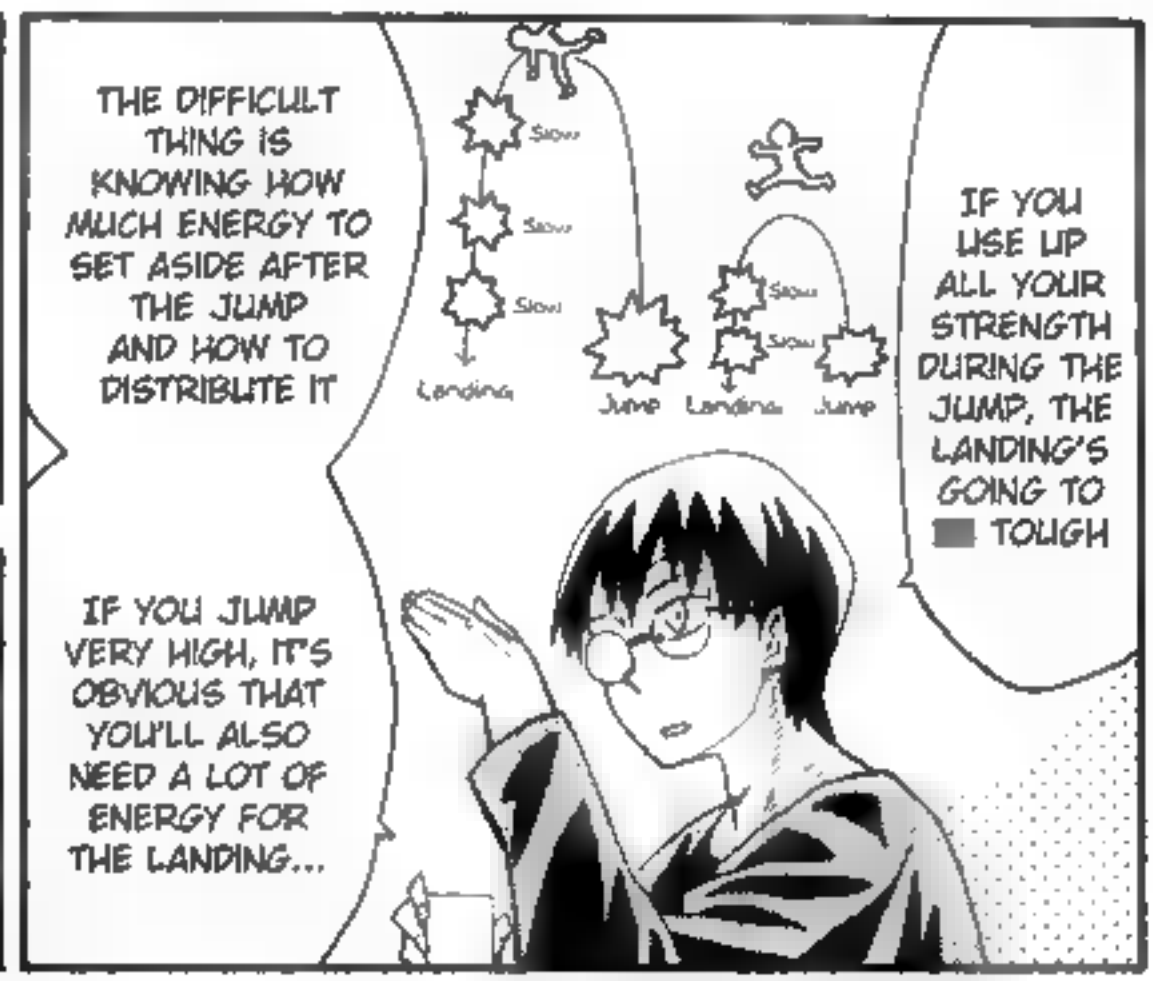
YOU STILL DON'T FEEL LIKE LEARNING FROM ME, HUH?

... WHY NOT
GE...

WANNA DRINK?
I SEE... BY THE WAY, WHAT DO YOU SAY?

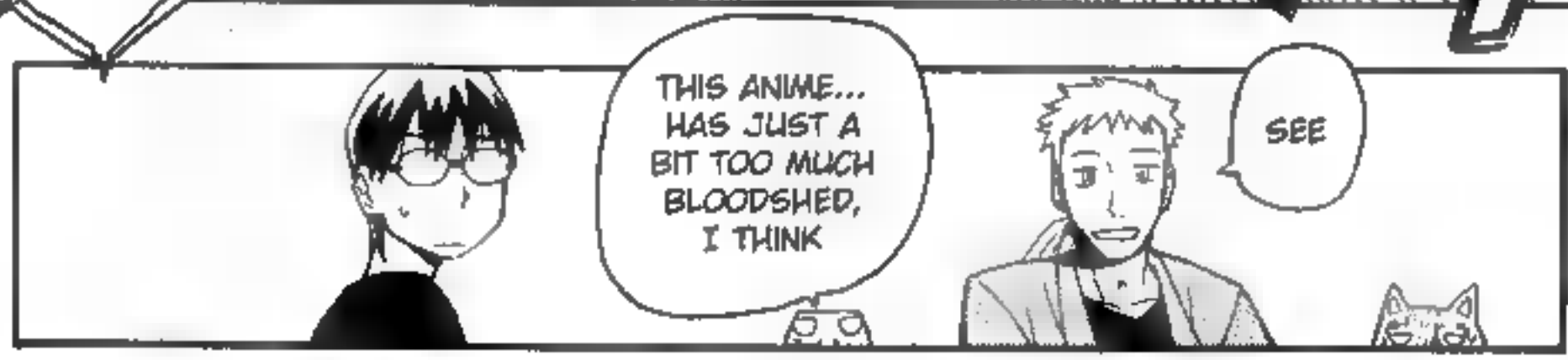
IF IT'S JUST FOR SLOWING DOWN YOUR FALL IT'D BE A SIMPLE PROBLEM BUT YOU NEED ENERGY FOR THE JUMP PART AS WELL

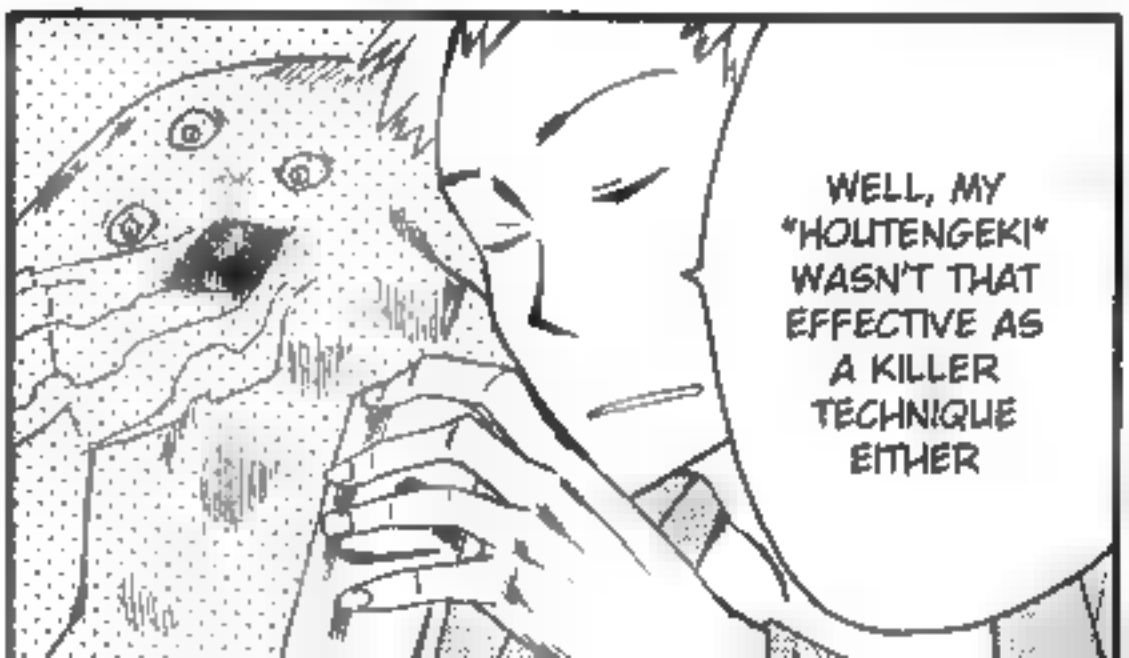
...IF YOU JUMP TOO HIGH, YOU HAVE TO USE THE DOMAIN CONTROL FOR YOUR LANDINGS



MAGICAL~~~

GYAH !!
VIOLENCE GAUNTLET!!


THIS ANIME... HAS JUST A BIT TOO MUCH BLOODSHED, I THINK
SEE


WELL, MY "HOUTENGEKI" WASN'T THAT EFFECTIVE AS A KILLER TECHNIQUE EITHER

MY POWERS AREN'T FOR OFFENSE SO A KILLER TECHNIQUE IS A LITTLE...

THAT MAKES YOU SECOND ONLY TO THE THREE KNIGHTS OF THE MYSTICAL BEASTS
THE FACT THAT YOU CAN DO IT MAKES YOU WITHOUT DISPUTE THE STRONGEST KNIGHT, HANGETSU
ESSENTIALLY, THE GOLEMS AREN'T SOMETHING THAT CAN BE CAPTURED OR DEFEATED ALONE

I'D LIKE TO BE ABLE TO RUN AWAY IF POSSIBLE
YEAH, BUT

DAMN DOG...
DON'T YOU DARE HOLD HANGETSU BACK, FOUR EYES

I HAVE THINGS THAT I CAN AND CAN'T DO
BUT I'M NOT AN OMNIPOTENT SUPER HUMAN. I'M JUST AN ORDINARY GUY

THEY CALL ME A MASTER AND A GENIUS,

I ALWAYS THOUGHT THAT YOU'D BE THE TYPE TO RISK HIS LIFE PROTECTING HIS FRIENDS
BECAUSE YOU WERE ALWAYS TALKING ABOUT ALLIES OF JUSTICE AND SUPER-HEROES

IF I THOUGHT I COULDN'T MAKE IT, I'D BACK DOWN IMMEDIATELY
IF I THINK I CAN, I'D THINK OF HELPING BUT

AN ALLY OF JUSTICE... HUH?

HANGETSU, YOU'VE GOT TALENT
AT ANY RATE, YOU'LL SURPASS YOUR FATHER AS A MARTIAL ARTIST
BUT IT'S OBVIOUS THAT THAT STRENGTH SHOULD NOT BE USED FOR YOUR OWN INTEREST

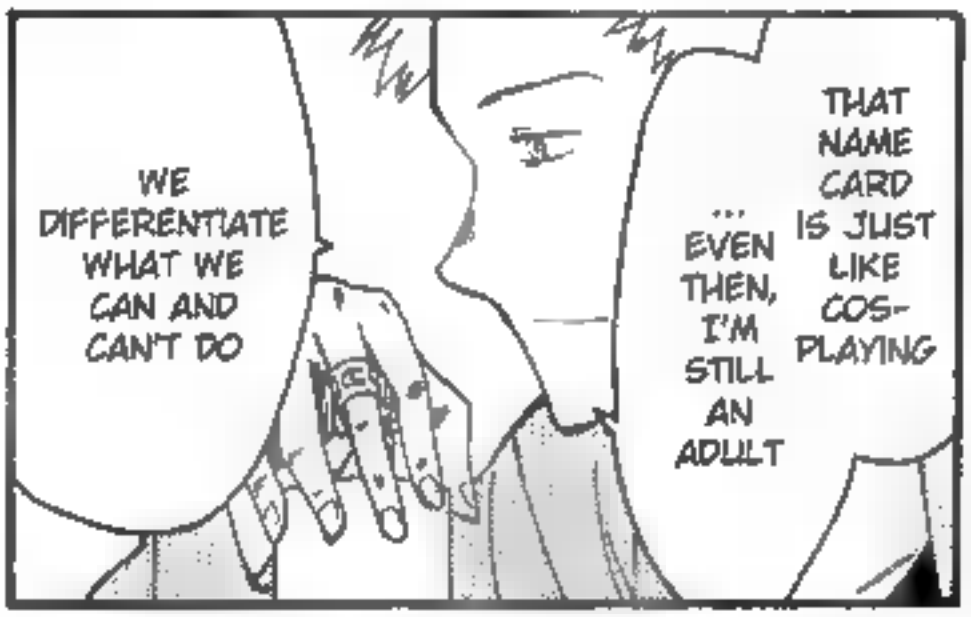
IT WAS A SPECIAL EFFECT HERO VIDEO
PARROTMAN
WATCH THIS AS YOUR REFERENCE!!

I TRAINED DAY AFTER DAY
ONE DAY I WOULD BE AN ALLY OF JUSTICE

SINCE I WAS A KID, I WAS HOOKED

MY DAD WAS AN IDIOT
IF... IF YOU TRAIN HARD...
DAD! WHAT DO I HAVE TO DO SO THAT I CAN FLY IN THE SKY JUST LIKE PARROTMAN?
ONE DAY
TOUHI
MAN CANNOT FLY!!
I LEARNED SOMETHING

THIS GUY'S AN IDIOT...
YEAH ...
HUMANS HAD LIMITS! RIGHT!


WE DIFFERENTIATE WHAT WE CAN AND CAN'T DO
... EVEN THEN, I'M STILL AN ADULT
THAT NAME CARD IS JUST LIKE COS-PLAYING

BE-CAUSE YOU CAN'T FLY?
RIGHT NOW I'M JUST AN ORDINARY FAN OF ALLIES OF JUSTICE
AT THAT MOMENT, I GAVE UP TRYING TO BE AN ALLY OF JUSTICE

THAT ■ THE WAY OF LIFE I SUPPOSE
OH...! WELL PUT!
AMONGST ALL THAT, I MAKE AN EFFORT TO ■ THE BEST

HU... COMPARED TO THAT, LISTEN TO THIS

THE BEST ... HUH?

THAT'S JUST LIKE MASTER SHINO-NOME!!
RIGHT? I SAID SOMETHING GOOD RIGHT!?

?

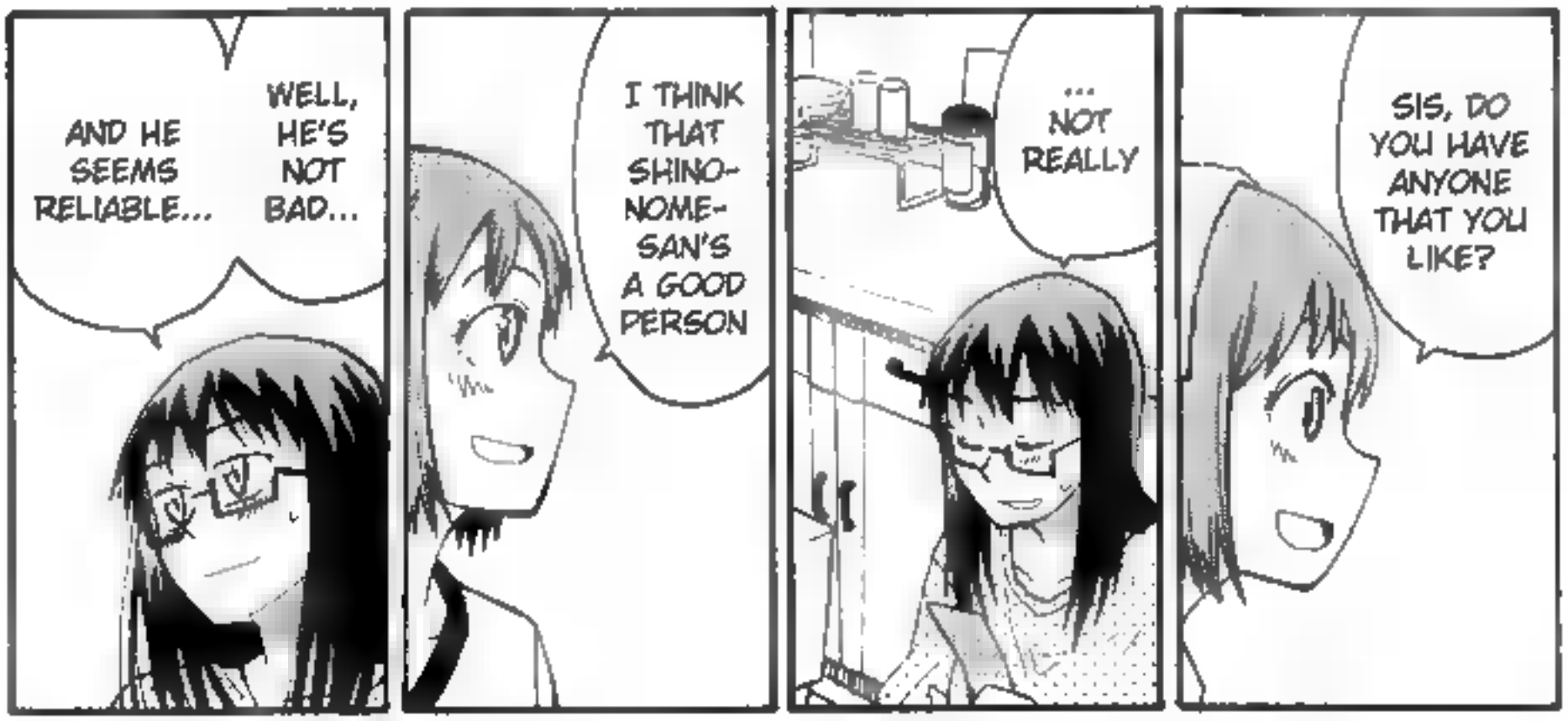
I CAME TO BOAST ABOUT THIS TODAY!
TADAH!

A MOVIE PREVIEW, HUH?
IT'S FROM SHINONOME-SAN. SINCE I KEPT TREATING HIM TO BREAKFAST, IT'S HIS WAY OF PAYING BACK... IS WHAT THE NOTE SAID

WHAT'S THAT?

IT'S NOT THAT BIG A DEAL

THAT FEELS LIKE AN ADULT DATE
HUH
IT STARTS IN THE EVENING SO THAT MEANS YOU'LL PROBABLY GO FOR DINNER FIRST


AND HE SEEMS RELIABLE...
WELL, HE'S NOT BAD...
I THINK THAT SHINO-NOME-SAN'S A GOOD PERSON
... NOT REALLY
SIS, DO YOU HAVE ANYONE THAT YOU LIKE?

... YOU'RE RIGHT
BUT FOR ONE SO CHILDISH, HE HAS VERY ADULT-LIKE WORDS
WHAT A CHILDISH ADULT!
Chomp
Chomp
BRAG-GING ABOUT A DATE...

WHAT'S A KID LIKE YOU TALKING ABOUT?
AN ADULT DATE... SHOULD BE A LITTLE MORE LIKE THIS
Hah

BUT SHE WENT BACK HOME
DIDN'T YOU HAVE ONE YESTERDAY ?
AAH... I WANT A DATE

DON'T CALL ME A KID

THEN BE AN ADULT!

AT THE VERY LEAST TALK ONLY AFTER YOU'VE BECOME STRONG ENOUGH TO PROTECT THE PRINCESS!!

WHAT?

WERE YOU MOVED BY ONE OF MY LINES?

IF ITS JUST A LITTLE THEN IT'S BORING

EVEN IF IT'S A LITTLE

I... WANT TO BECOME STRONGER

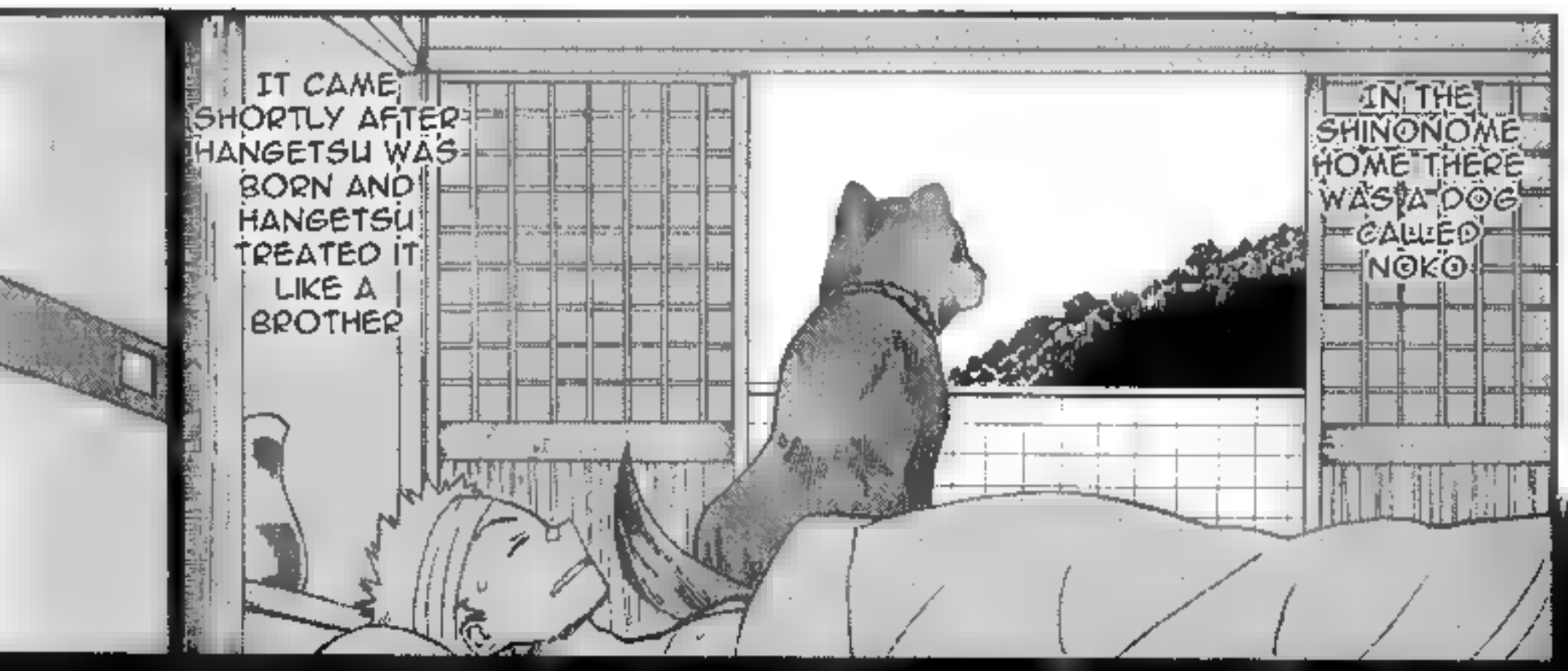
IF YOU'RE DOING IT, THEN YOU SHOULD END UP BEING A HERO

Slap

Slap

THAT IS OBVIOUS MASTER SHINONOME!! PLEASE HAMMER THE ESSENCE OF MILITARISM INTO THIS GLOOMY FOUR-EYES!

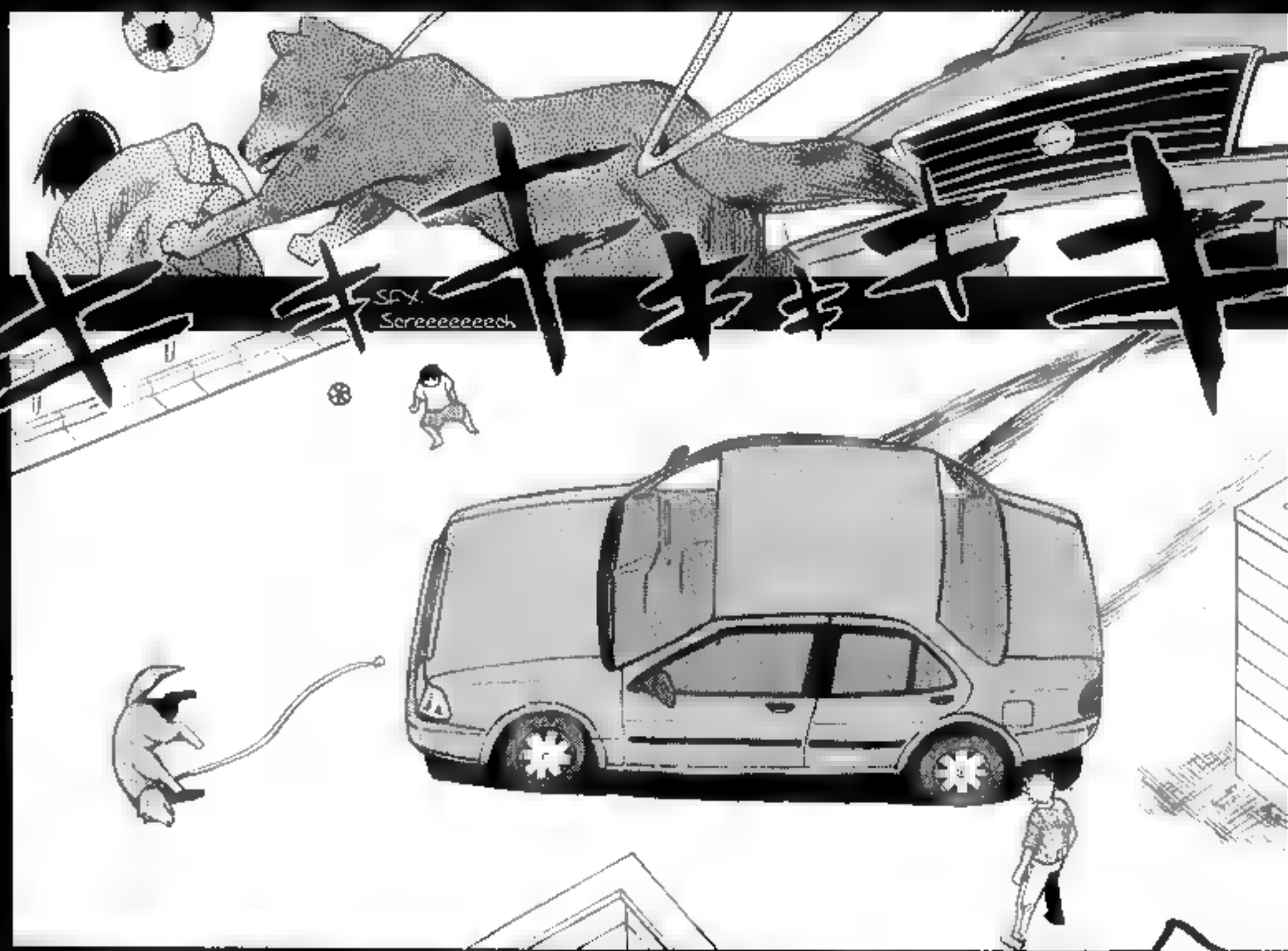
WAS NOT BECAUSE HE COULDN'T FLY
THE REAL REASON THAT HANGETSU GAVE UP BEING AN ALLY OF JUSTICE
NEEDLESS TO SAY
AFTER ALL, IT LOOKS LIKE YOU'LL FLY


IT CAME SHORTLY AFTER HANGETSU WAS BORN AND HANGETSU TREATED IT LIKE A BROTHER
IN THE SHINONOME HOME THERE WAS A DOG CALLED NOKO

Bounce
ONE DAY WHILE THEY WERE ON A WALK

SHAKE
I HAVE TO ...!

I HAVE TO HELP... I CAN'T MAKE IT...


SFX.
Screeeeeeech

NOKO !!

THAT WAS WHAT HANGETSU THOUGHT
'I'M NOT QUALIFIED TO BE AN ALLY OF JUSTICE'

A COWARDLY HUMAN THAT YOU CAN FIND ANYWHERE...
I'M JUST AN ORDINARY FAN TO ALLIES OF JUSTICE

PLOTTING SOMETHING THAT MAY MAKE US ENEMIES
!
IT SEEMS THAT YOU AND SAMIDARE-CHAN ARE...
HE DID THE ONE THING I COULDN'T... HE WAS MY HERO
IN THE PAST... I USED TO COME TO THIS PARK TO PLAY WITH NOKO

AND WHEN THAT TIME COMES

...SOONER OR LATER I'LL FIND OUT

I WON'T ASK WHAT THAT IS BUT

.....!

THE DESTRUCTION OF EARTH...

AND DEFEAT YOU BOTH

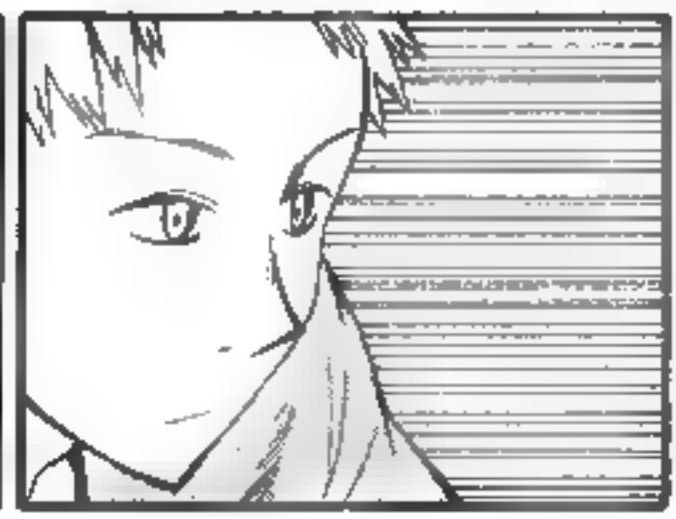
I WILL STOP YOU

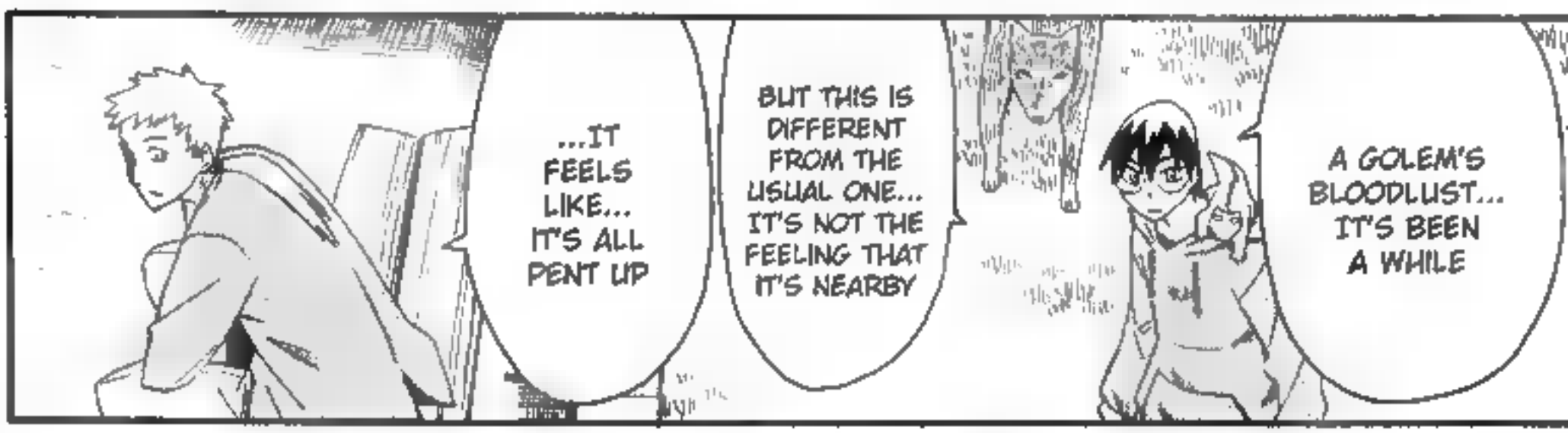
AND DEFEAT ME

THEREFORE YOU HAVE TO BE STRONGER THAN ME

I WILL

YOU MUST BE SAMIDARE-CHAN'S HERO




...IT FEELS LIKE... IT'S ALL PENT UP
BUT THIS IS DIFFERENT FROM THE USUAL ONE... IT'S NOT THE FEELING THAT IT'S NEARBY
A GOLEM'S BLOODLUST... IT'S BEEN A WHILE

THIS IS PROBABLY A CHANCE TO GET OFFENSIVE
LET'S GO

JUMP

Chapter 13 / END

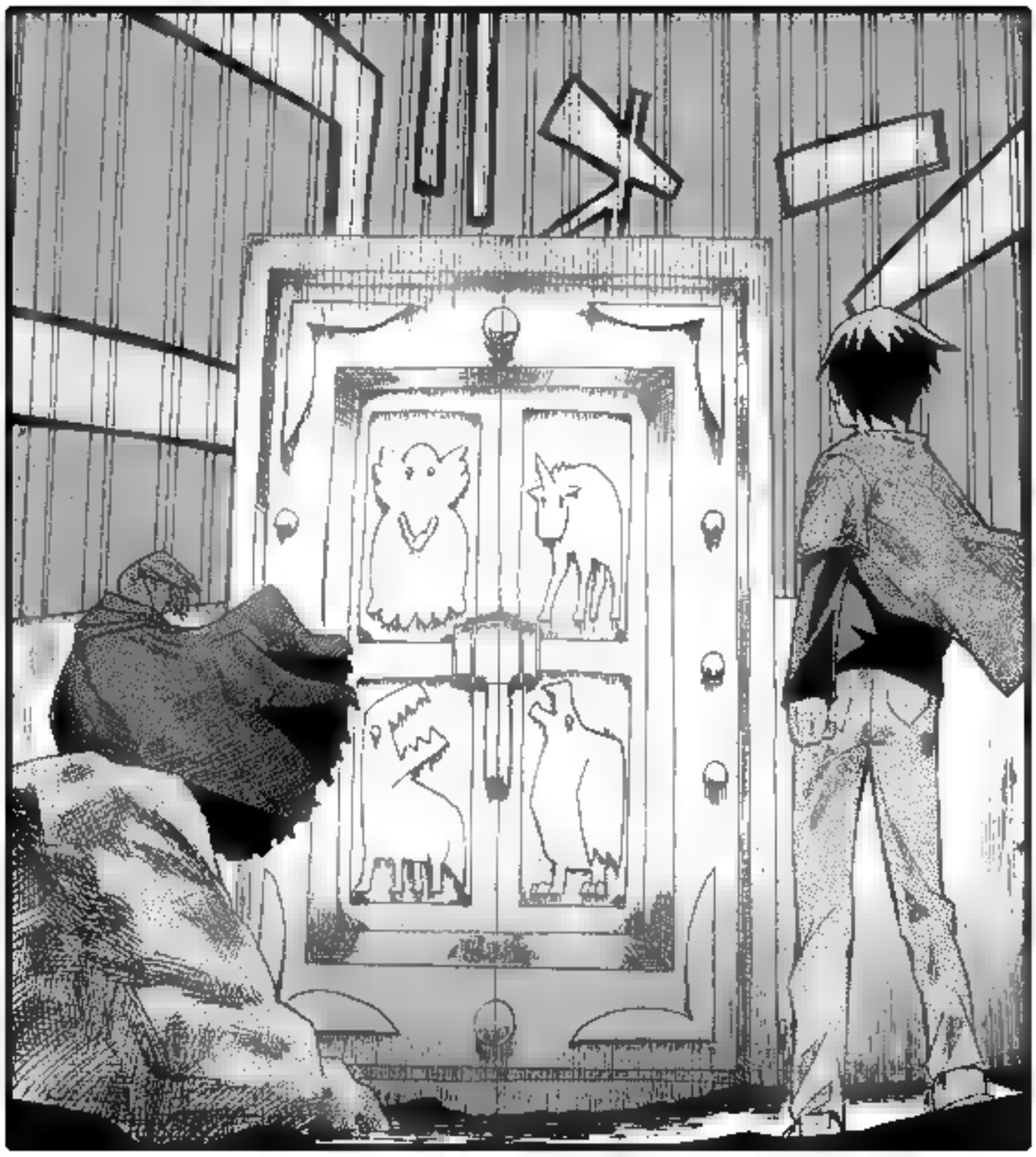
A note on the Mythical Beasts.

I realized after talking with some fans that we didn't include any notes on the mythical beasts. This is information that comes through the kanji of the names rather than the names themselves, so it doesn't translate into English at all (except for Unicorn… that one's rather obvious).

There are three mythical guardian beasts: Unicorn, Invisible, and Furesburg, and each has two kanji in their names that describes them. There is also a fourth mythical entity known simply as 'Princess' for now.

Unicorn = Spirit Horse
Invisible = Black Dragon
Furesburg = God Bird

can you figure out which is which?
—snoopy



CHAPTER 14

HN ...
DAH~
Hyu
THAT FEELS LIKE AN ADULT DATE
WELL, ONCE IN A WHILE IT'S NOT BAD

HTTP://WWW.SNOOPYCOOL.COM

Scanner: Shejes
Translator: Silvertytan
Translation Checker: Snoopy
Editor: Hikage

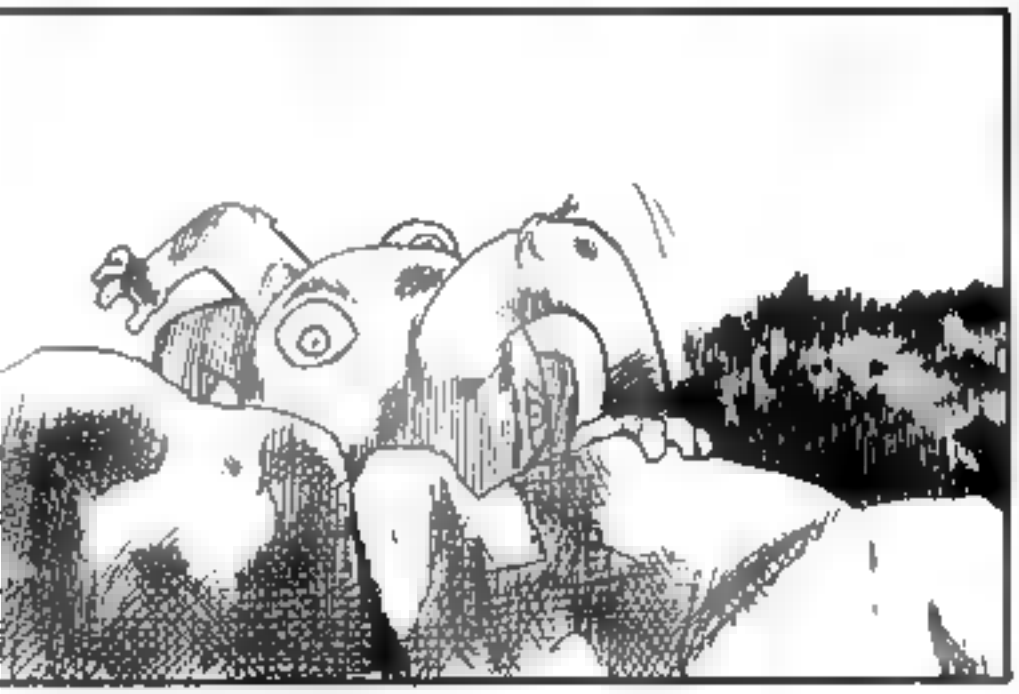
Chapter 14

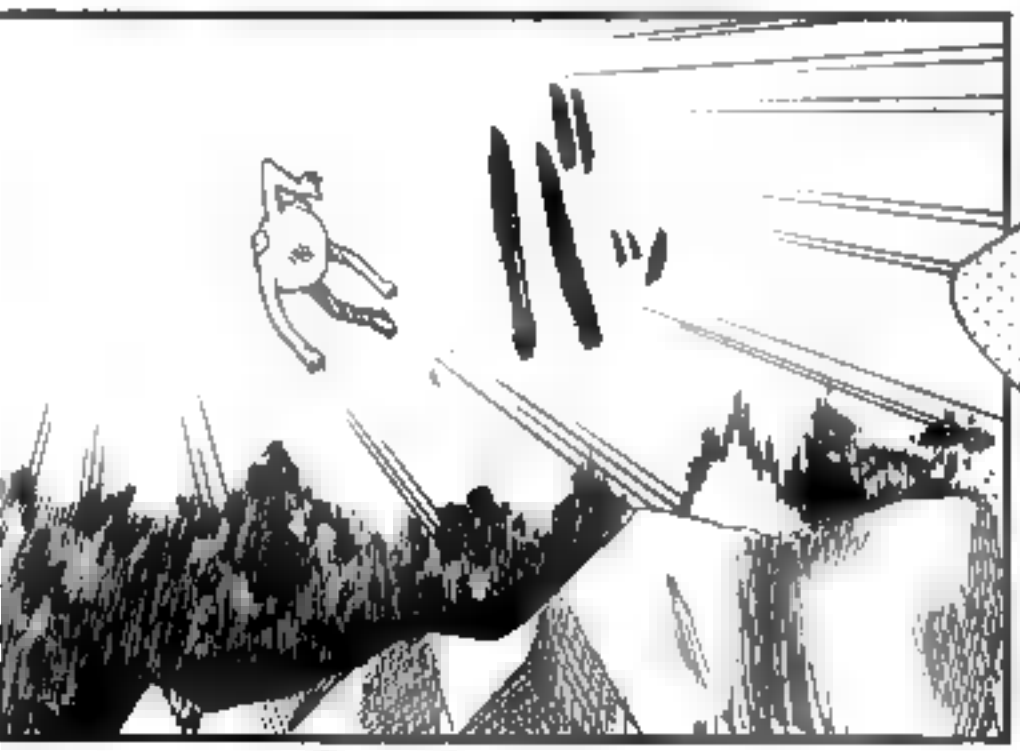
Shinonome Hangetsu, Knight (Second Half)

... SLOW!
FAST ...

Crawl
Crawl
PRIN-
CESS!!

ガ
バキ
バキ





.....

TH-THAT GOLEM
IT'S THE FIRST ONE TO SURVIVE THE PRINCESS'S PUNCH...

IT GOT AWAY!
AH?

IT'S IN THE MOUN-TAINS, HUH...
WE CAN'T GO AFTER IT OR ATTACK IT

SINCE WE CAN'T KEEP UP WITH YOU IT WOULD BE EASIER FOR YOU TO SEARCH FOR IT BY YOURSELF
AND SINCE SHINONOME IS WITH ME, THE CHANCE THAT EVERYONE WILL SURVIVE WILL BE HIGHER
I THINK THE SEARCH PARTY SHOULD BE PRINCESS BY HERSELF WHILE SHINONOME-SAN AND MYSELF IN A GROUP

LET'S SPLIT INTO TWO GROUPS
YUU-KUN, WHAT DO YOU THINK WE SHOULD DO?

THAT IS AP-PRO-PRIATE

HMM

YOU'RE GREAT, YUU-KUN
OOH ~

HN?
SHINO-NOME-SAN

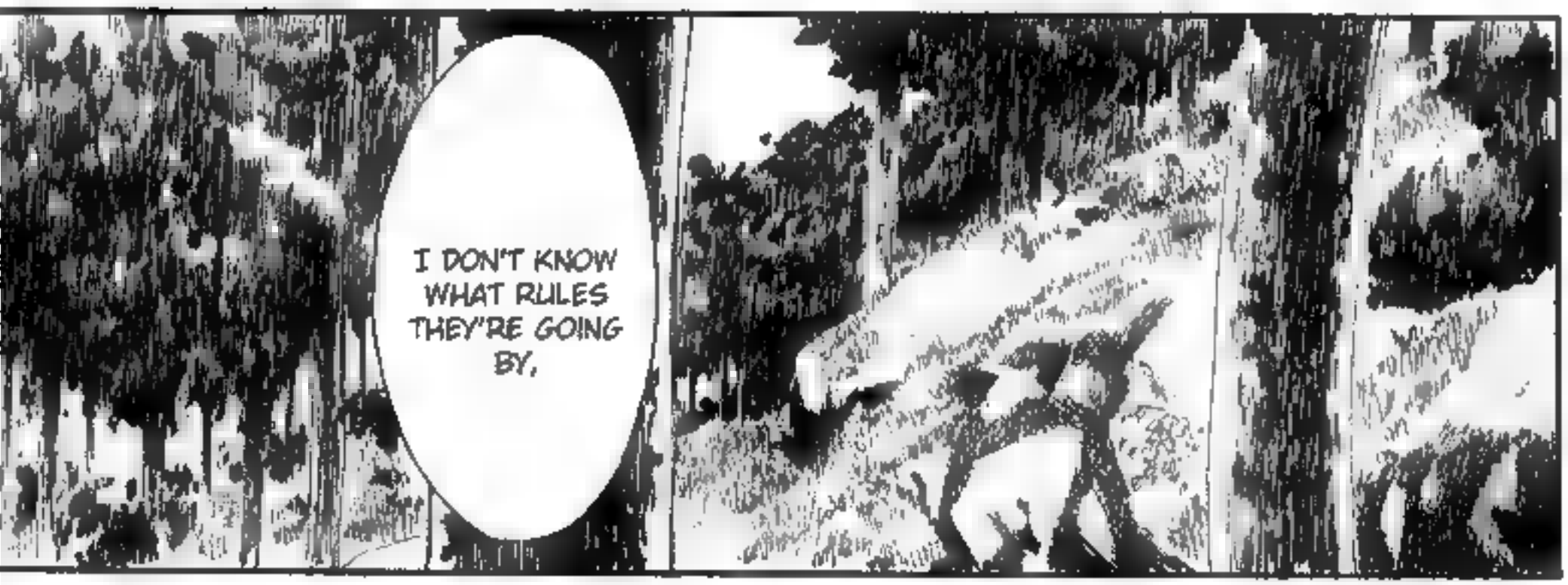
SO, I'LL GO ON AHEAD

NO, IT DIDN'T HAPPEN THE LAST TIME, CONCENTRATING ON THE KNIGHTS AND SO ON

E, REALLY ?

LUDO, DIDN'T YOU EXPLAIN TO HIM? THEY AIM FOR THE KNIGHTS

THE GOLEM WILL COME TO US



INDEED, IF ANYTHING HAPPENED TO THE PRINCESS WHILE SHE WAS PROTECTING ME IT WOULD BE THE OPPOSITE EFFECT
...I CAN'T PROTECT HER

...BUT IT'S TRUE THAT SAMI-CHAN IS ACTING ON HER OWN
THE RULES... IS TO PROTECT THE PRINCESS FROM THE MAGE, RIGHT?

THIS FORMATION IS SO THAT THIS ENEMY CAN BE DEFEATED WITH THE LEAST DANGER TO THE PRINCESS
EVEN IF I DIE I WON'T REALLY EFFECT THE BATTLE STRENGTH FOR THE WAR THIS TIME
IF IT'S SHINONOME-SAN, HE'D PROTECT ME SO I WON'T DIE IN VAIN, RIGHT?
SO THE GOLEMS SHALL COME HERE AND SHINONOME-SAN SHALL INTERCEPT THEM

... ALTHOUGH THIS GREATLY REDUCES MY OWN PERSONAL CHANCE OF SURVIVAL

I SEE. AS EXPECTED OF THE PRINCESS' RIGHT-HAND-MAN

UH!
KIK KIK KI!

HA HA HA
ONCE I HAD A BIT OF TRAINING, I REALIZED MY OWN INEXPERIENCE

THAT'S FINE. KNOWING YOUR WEAKNESS IS PART OF GROWING STRONGER!
NOW, YOU OVERCOME YOUR WEAKNESS

WHICH PART?
YOU'RE AMAZING, SHINO-NOME-SAN

... HMPH

YOU KNOW,

YOU KIND OF RESEMBLE HIM

YOU MEAN STRONGER THAN ME, RIGHT?
MY BROTHER IS TOURING OVERSEAS FOR THE SAKE OF DEFEATING ME
RUNS IN THE FAMILY ...IF YOU ASK ME

JUST LIKE YOU
I WANT TO BE STRONGER

HAA... WHAT DO YOU MEAN BY THAT?

MIKAZUKI AND AMAMIYA-KUN

BECAUSE YOU'RE NOTHING ALIKE

RECENTLY I HAD A DREAM

WELL, YOU'LL BE STRONGER

AND I WAS BLOCKING YOUR PATH

YOU WERE RUNNING UP A LONG FLIGHT OF STAIRS

YOU WERE TESTED THERE, AND FOUGHT ME

MY INTUITION WAS TELLING ME THAT YOU WOULD BECOME STRONGER

I DON'T KNOW IF YOU HAVE TALENT OR NOT, BUT SO FAR YOU'VE BEEN DOING PRETTY WELL HAVEN'T YOU?

IT WAS AN ORDINARY DREAM, BUT I HAD IT SEVERAL TIMES

SURPRISINGLY STRONG

YOU WERE STRONG

I'LL DO MY BEST

YOU'D BETTER BE PREPARED

STARTING TOMORROW I'M GOING TO TRAIN YOU HARD

IT'S LUDO!

NOKO, CAN'T YOU FOLLOW IT'S SCENT OR SOMETHING?

I WANNA HURRY HOME AND BUY SOME NEW DUDS FOR MY DATE WITH HISAME-SAN

EVEN SO, IT STILL HASN'T SHOWED UP

...

YUUHI ...?

YOU THINK... YOU'LL MAKE YOUR DATE ON TIME...?

.....? HE'S CHANGED ...

OWAA
IT'S HERE!

TEN GEKI HOU !!

BUT IT'S POSSIBLE...

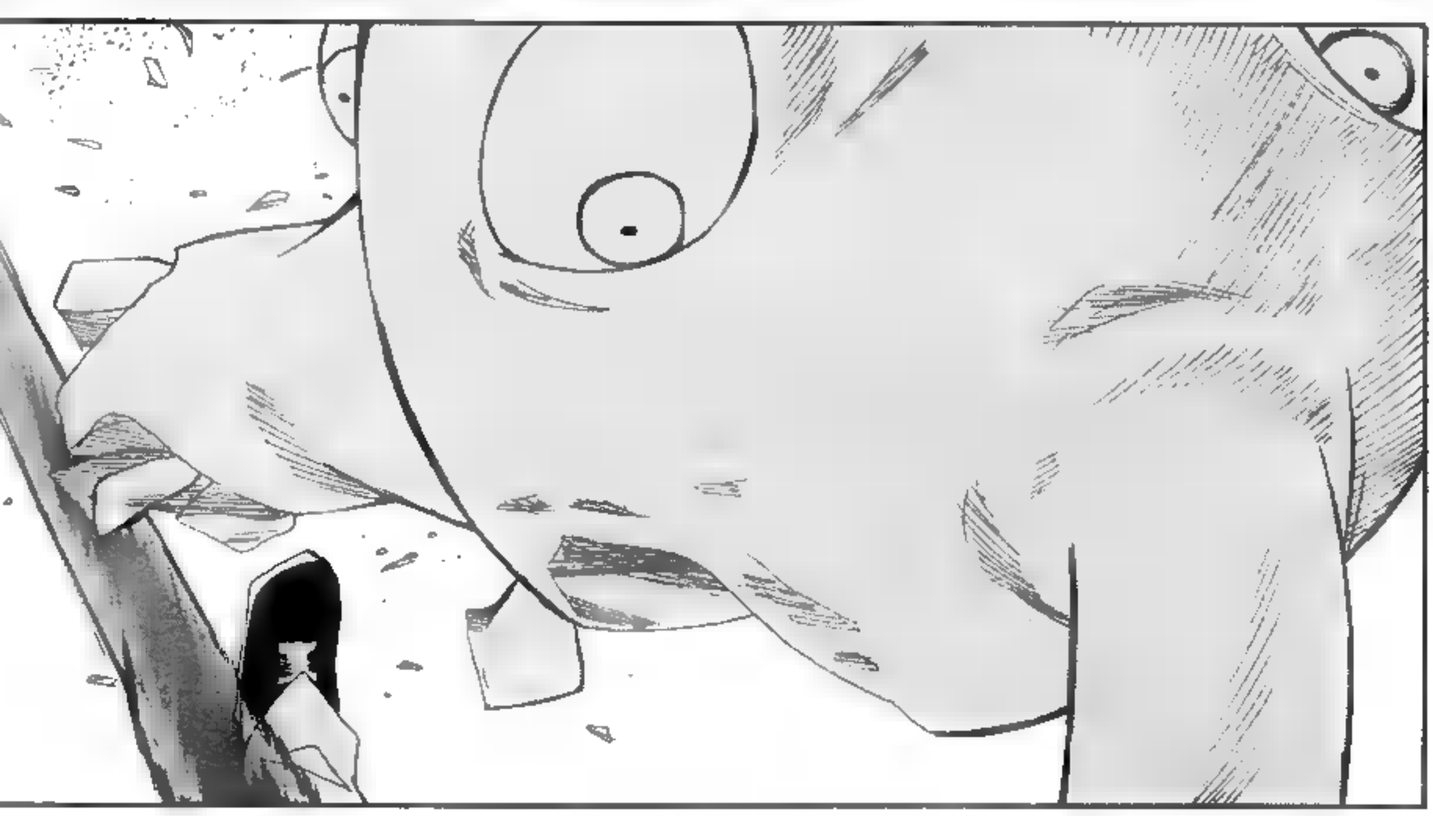
THE TARGET'S KINDA SMALL...

HE MADE A HOLE IN THE TREE...
AMAZING ...!!

BUMP

HOU
TEN

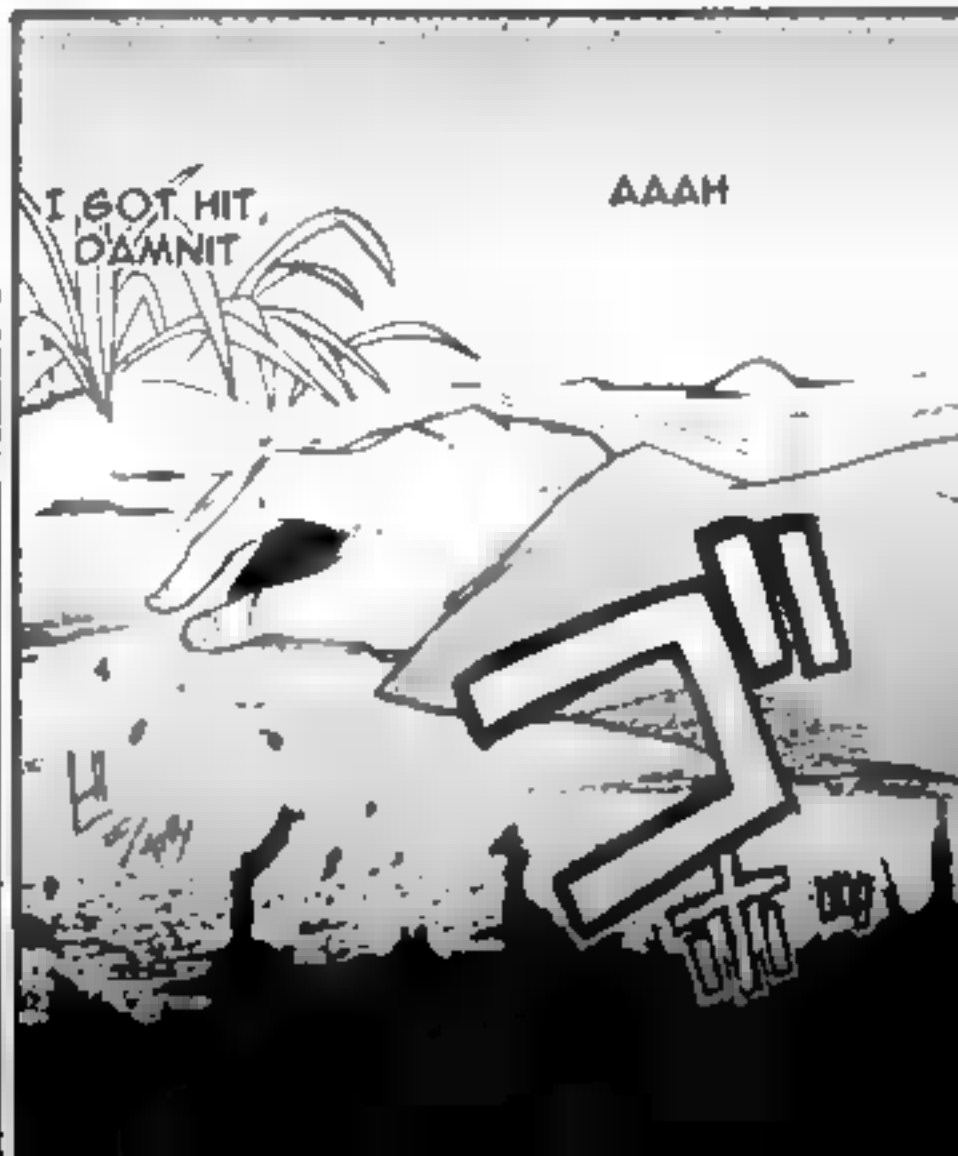
GEKI !!



SHIT

AH

THIS ISN'T THE TIME TO GO TO SLEEP
OH I GOTTA STAND UP AND LAUGH


I GOT HIT, D'AMNIT
AAAH

UNDERSTOOD. IT WILL DO AS WE AGREED EARLIER

...Lu

Do

UHH

IT'S NO GOOD

ALL MY INSIDES ARE MESSED UP

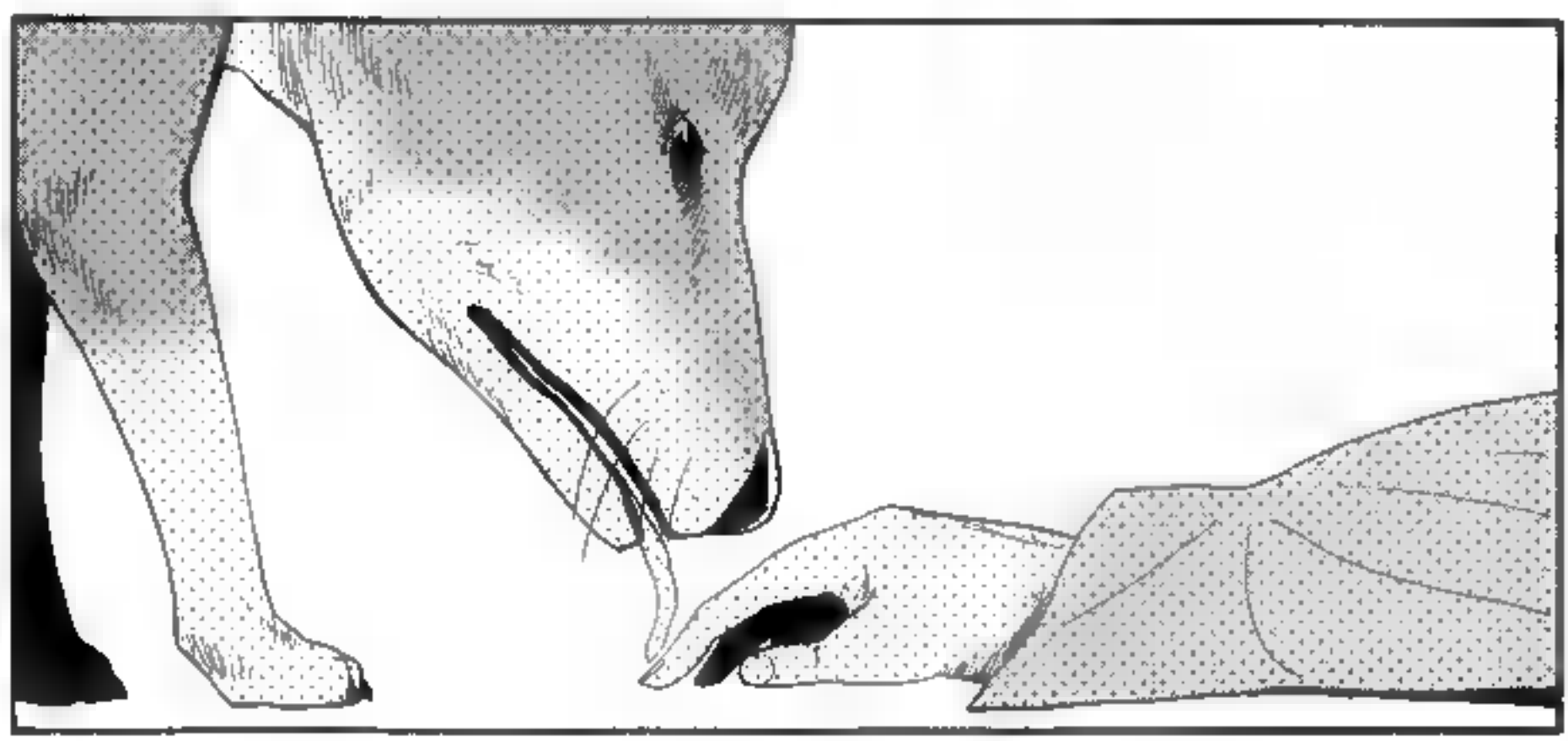
YOUR WISH IS GRANTED... REST WELL

Th

ank

Yo

I'M SO SORRY



NOKO, I DID IT, TOO

BEWARE THE OWL

YUUHI

EH?

WHAT IS THIS?

AH, MY KNEES ARE W■AK

WHAT IS THAT?

SHIT

WHAT?

BREATHE BREATHE BREATHE BREATHE BREATHE

MOVE

RUN, LEGS

WHAT A BIG EYE

IT'S LOOKING AT ME

AH

I HAVE TO RUN

MOVE LEGS

THE GOLEM IS STILL MOVING

CALM DOWN AND RUN

CALM DOWN CALM DOWN CALM DOWN CALM DOWN

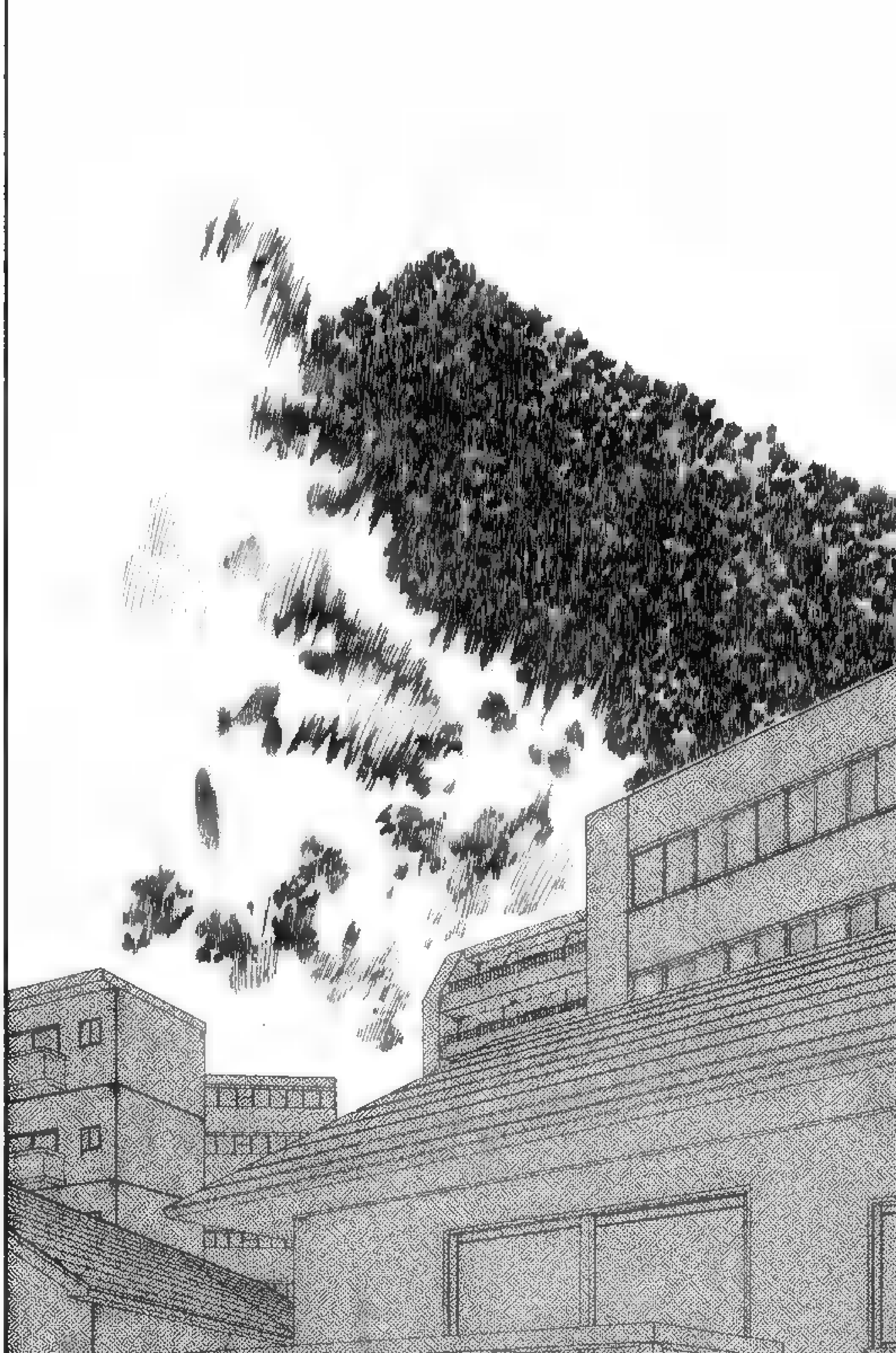
AAAA

UOAA

YUUHI, JUMP

HURRY !!

PRIN-CESS!!

ゴゴオオン
ズズ
ドドドド


バラバラバラバラバラバラバラバラ

THE CAUSE FOR THE SUDDEN COLLAPSE OF THE MOUNTAIN IS STILL UNDER INVESTIGATION

Chapter 14/ END

MAGICAL~~~

ドゴォ

DESTROY SWING!!

Chapter 15

RELEASE GRAND-PA

I CAN'T DO THAT ...

カ・ラン

MARY!! DON'T BOTHER ABOUT ME!!

AH, THIS IS A LATE-NIGHT SHOW

DOES EVERY KIDS' ANIME NEED PANTY SHOTS THESE DAYS?

GU FU FU! PUT BOTH HANDS BEHIND YOUR HEAD AND COME OVER HERE

WAIT! THIS IS A GOOD PART...

OH WELL. IT'S ALMOST TIME FOR BED, I'M TURNING IT OFF

THERE'S NO CHOICE... I STORED IT IN MY BELT

NO! MARY ...

IN ANY CASE JUST UNTIL THE END...

it doesn't matter

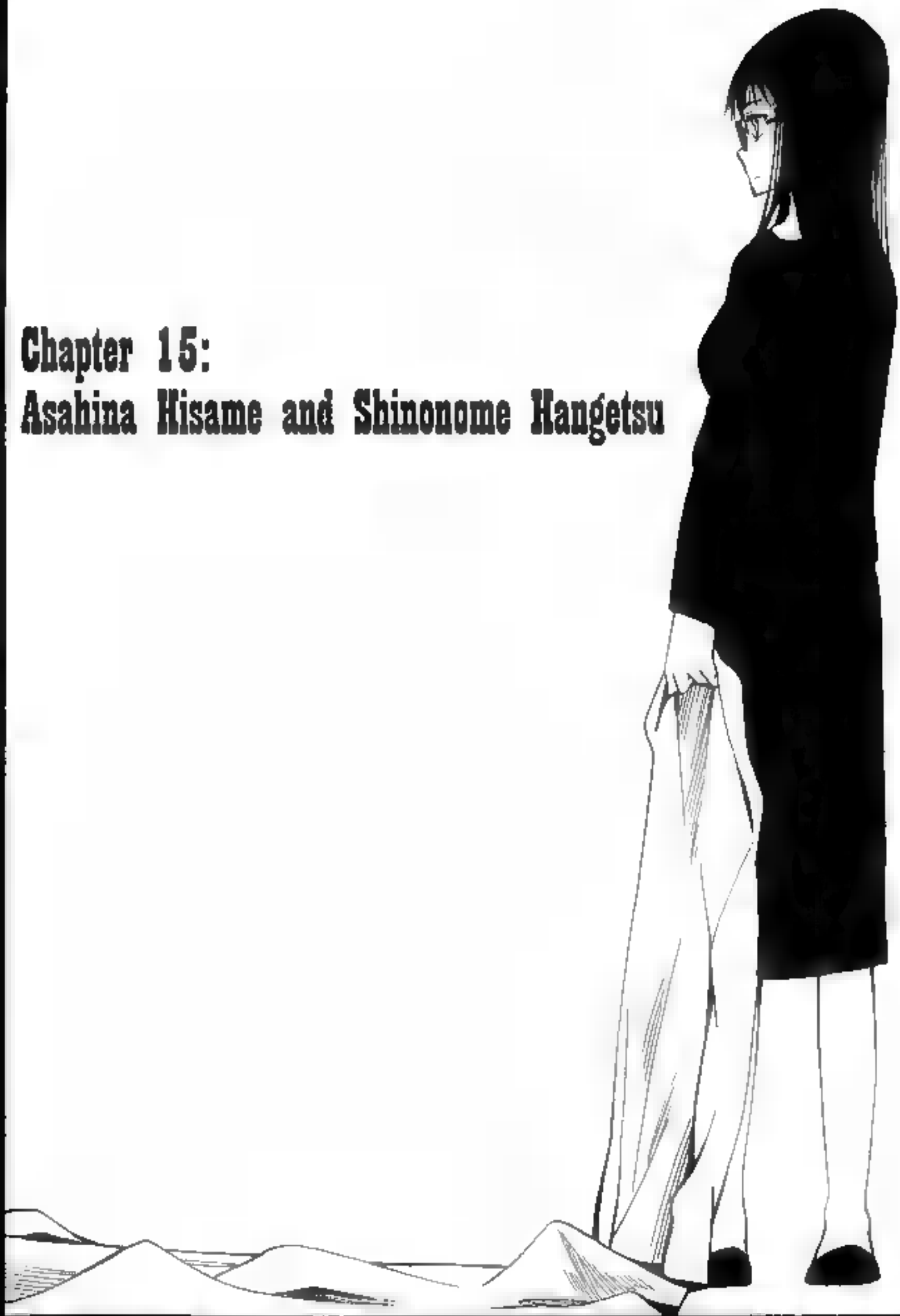
AFTER ALL, HELP WILL ARRIVE ■ TIME AND TURN THINGS AROUND

click

MY LAST RESORT!!

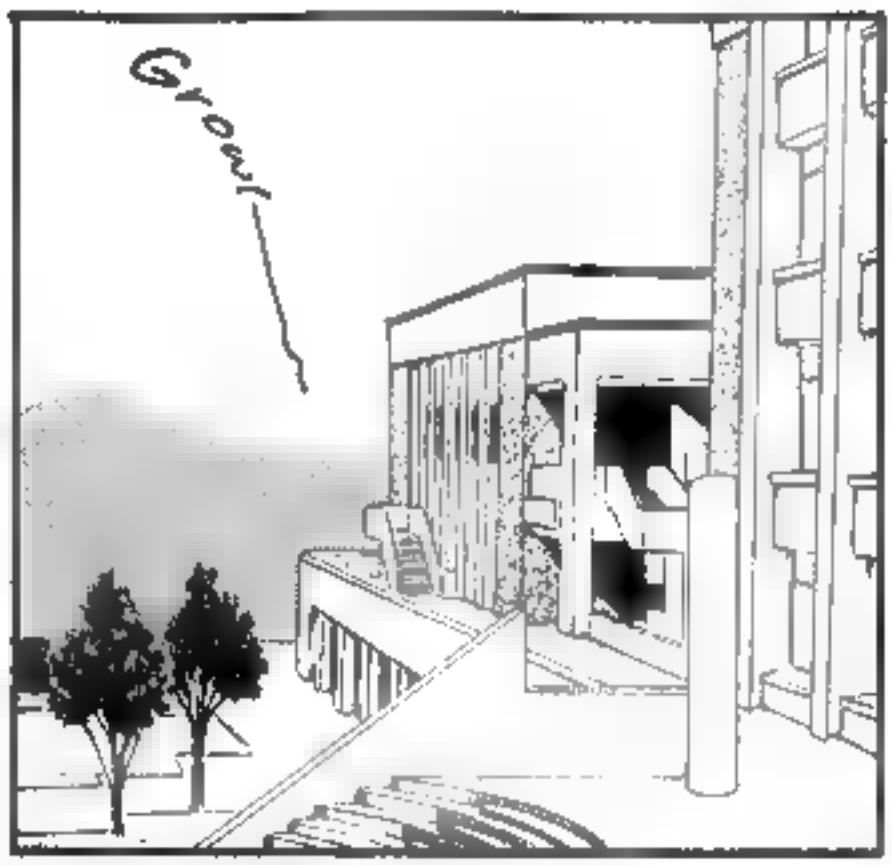
!?
AH
GRANDPA!!
GRANDPA!!
HOLD ON, GRANDPA!!

Chapter 15:
Asahina Hisame and Shinonome Hangetsu



SORRY I COULDN'T GO JOGGING EITHER THIS MORNING

AH

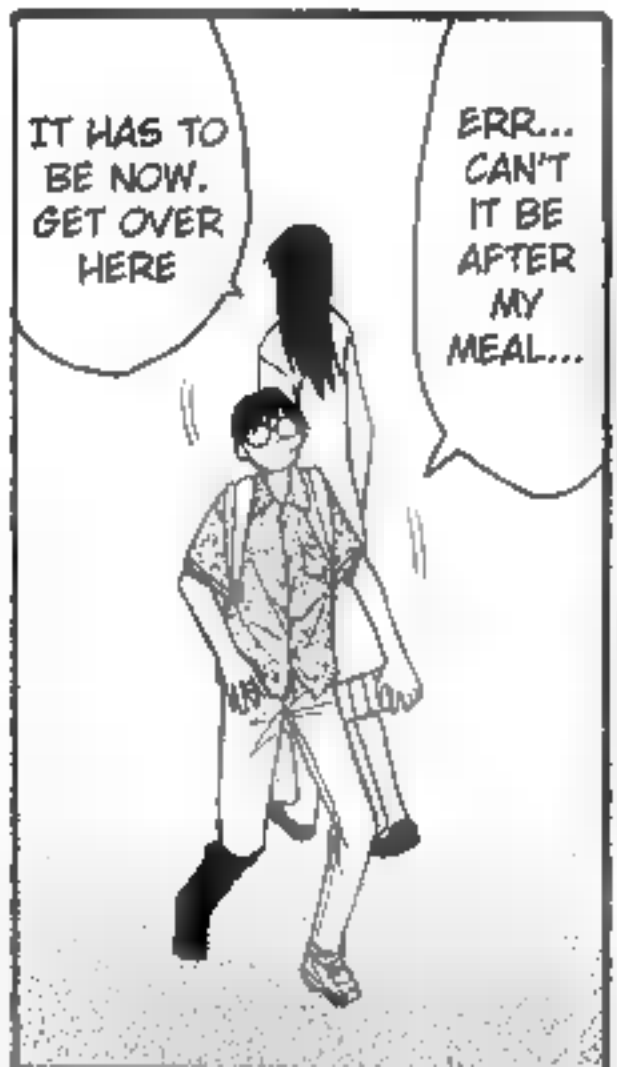

Growl

NUU

UH

SHINONOME
HANGETSU

IT'S JUST TOO AWKWARD TO SHOW UP FOR BREAKFAST IF THE PRINCESS DOESN'T INVITE ME
YOU SHOULDN'T HAVE SKIPPED BREAK-FAST


IT HAS TO BE NOW. GET OVER HERE
ERR... CAN'T IT BE AFTER MY MEAL...

COME WITH ME FOR A SEC

AH, THERE YOU ARE. HEY, AMAMIYA
...BESIDES, IT'S ALREADY LUNCH TIME. FOOD FOOD

AH, S-, SORRY

EAT

YOU DIDN'T COME OVER THIS MORNING SO I BET YOU'RE HUNGRY

... THANK YOU FOR THE MEAL

HERE

A PACKED LUNCH?

EH? OH

IT'S GOOD

HOW IS IT?

...THAT'S A FLAT REACTION

THIS IS THE EXTRA I MADE BY MISTAKE

...OR SOME-THING SIMILAR WOULD BE NICE

THIS IS THE BEST! YOU'RE A COOKING GENIUS!

I... MAY HAVE REALLY LIKED THAT GUY
I DIDN'T THINK I'D CRY SO MUCH WHEN I HEARD THE NEWS
...WELL, SINCE IT'S HIM, IT'D PROBABLY BE BETTER TO LAUGH IN HIS MEMORY...
... NO
AND YOU? DID YOU HAVE A GOOD CRY?
OUCH OUCH CH CH
ST, STOP...
...HEY ISN'T THAT YOUR USUAL SOUR FACE? SMILE

THUMP

pat

OK, THEN

THUMP THUMP

THUMP

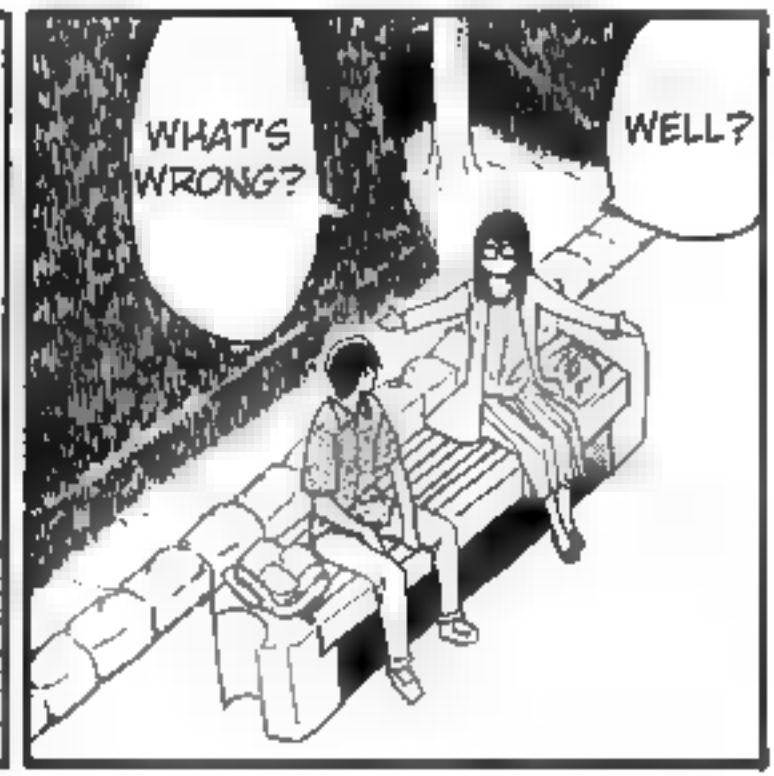
THUMP

THUMP

I'LL LEND YOU MY SHOULDER

YOU SHOULD CRY HERE

IN THE CONFUSION, I MIGHT GROPE YOU, IS THAT OK?
..... ONLY THIS ONCE


WHAT'S WRONG?
WELL?

SNNNNE
!

YOU REALLY DID IT, YOU BRAT!!
GY AH !!

NO...
I, I'M SORRY
YOU'RE THE WORSE
... you never change

BASTARDS LIKE YOU...

HAHAHA-HAHA
FUH

.....
MAN...

HAHAHA-HAHAHA
... HAHA

Rustle

NOW IT'S MY TURN TO LAUGH
HAHA... YOU FINALLY LAUGHED

I'LL LAUGH AND TELL YOU

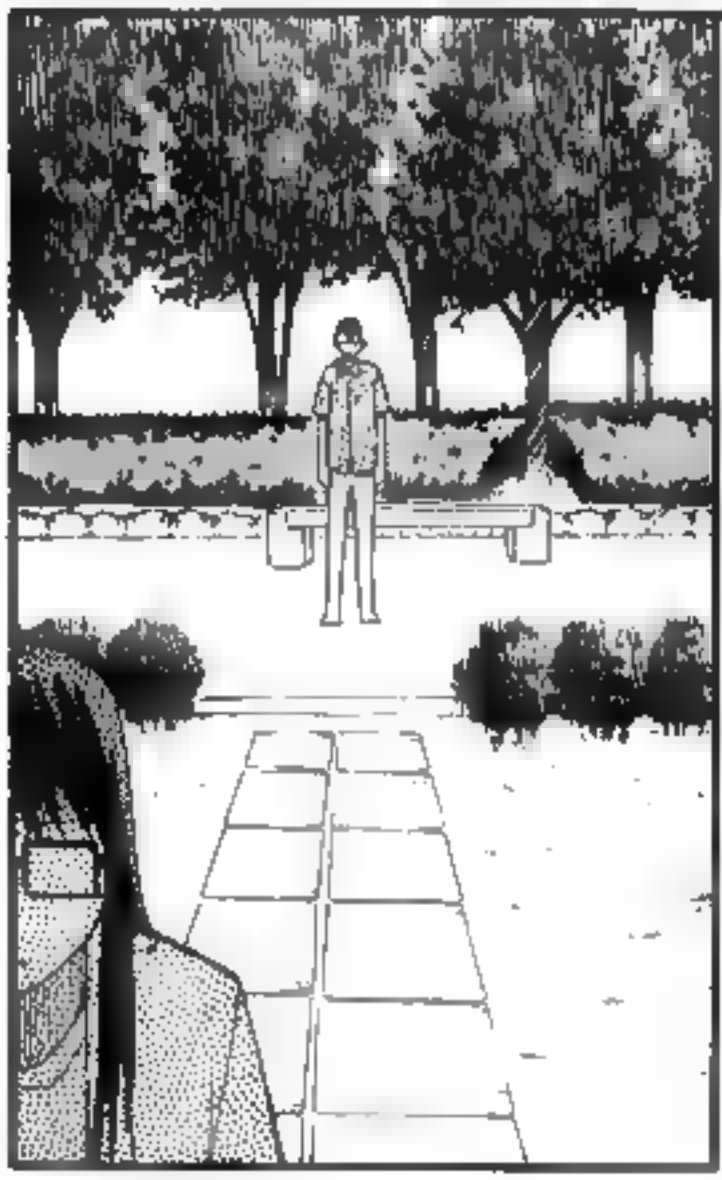
THAT BEING AN ADULT IS FUN...

FOR YOU AND SAMI...

... OH DEAR... I CRIED AGAIN

... HAHA

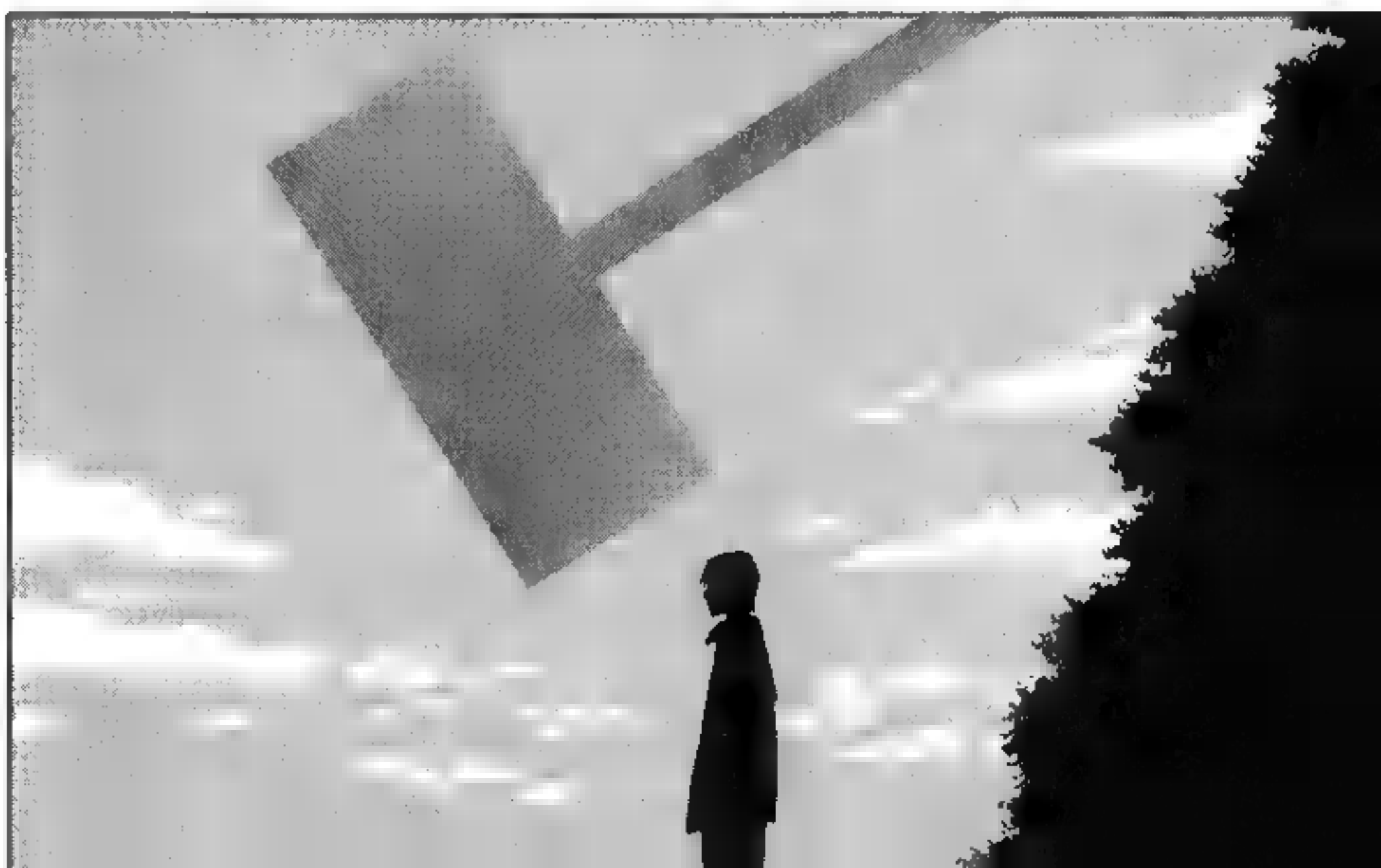
I'LL LAUGH HIS SHARE TOO...



COME OVER TOMOR-ROW MORNING

WELL, IT'S TIME I GOT GOING

IT WAS DIFFICULT TO WATCH... SHE WAS LIKE A HURT LITTLE GIRL...



HOLD ON, GRAND-PA!!

GRAND-PA!!

BOOOOM!!

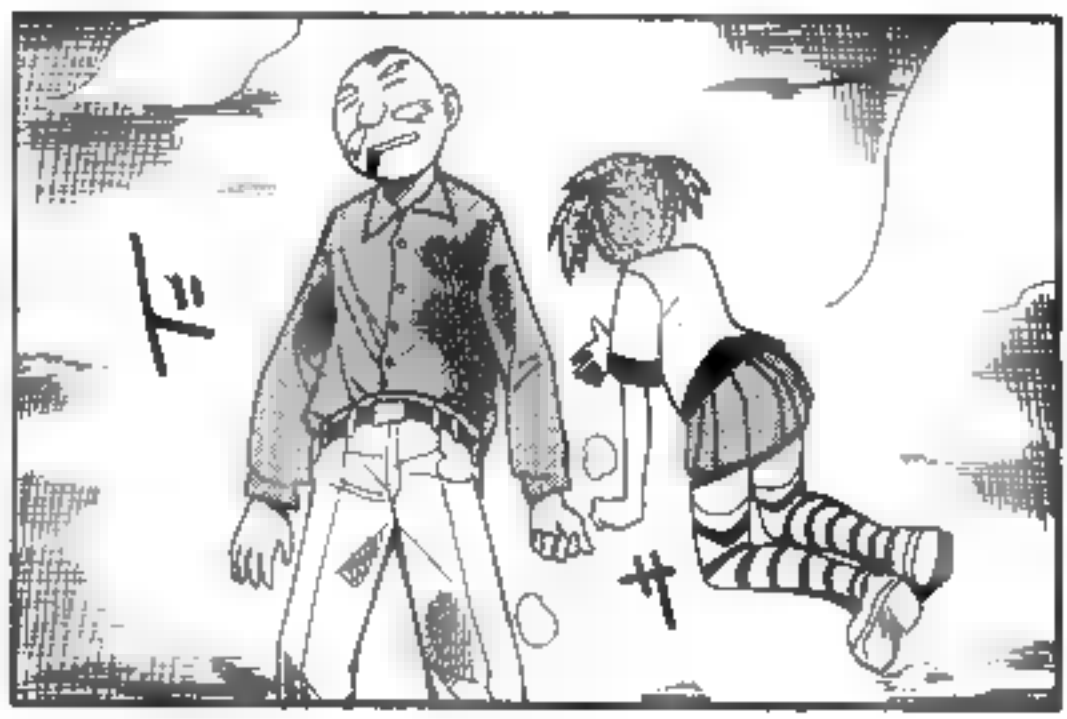
GRAND-PA...

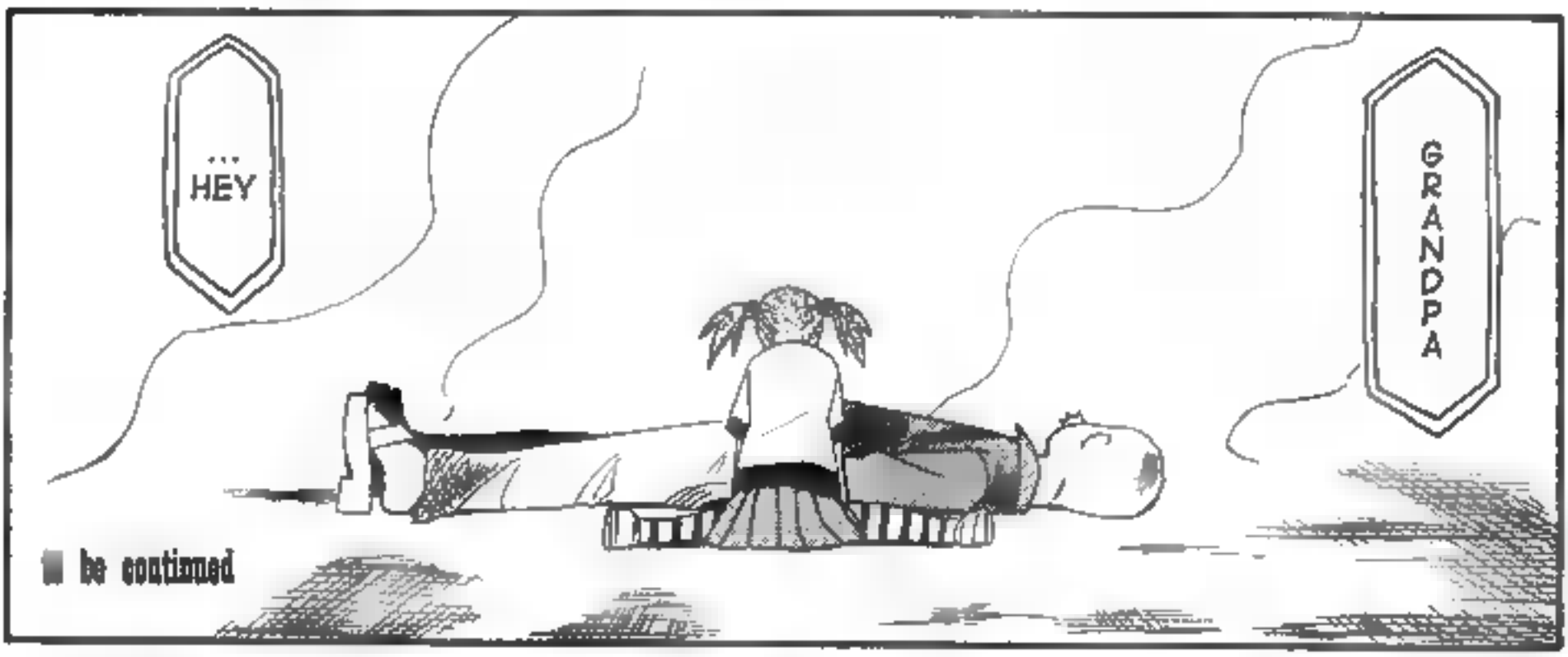
Drop

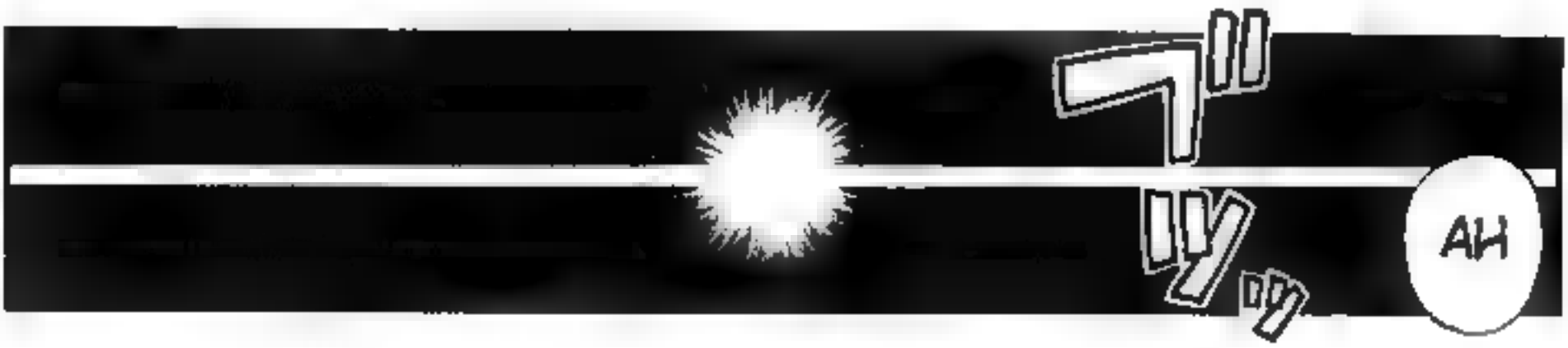
slide

UH... MA... MARY ...

YEAH
YUUHI, DIDN'T WE WATCH THIS YESTERDAY



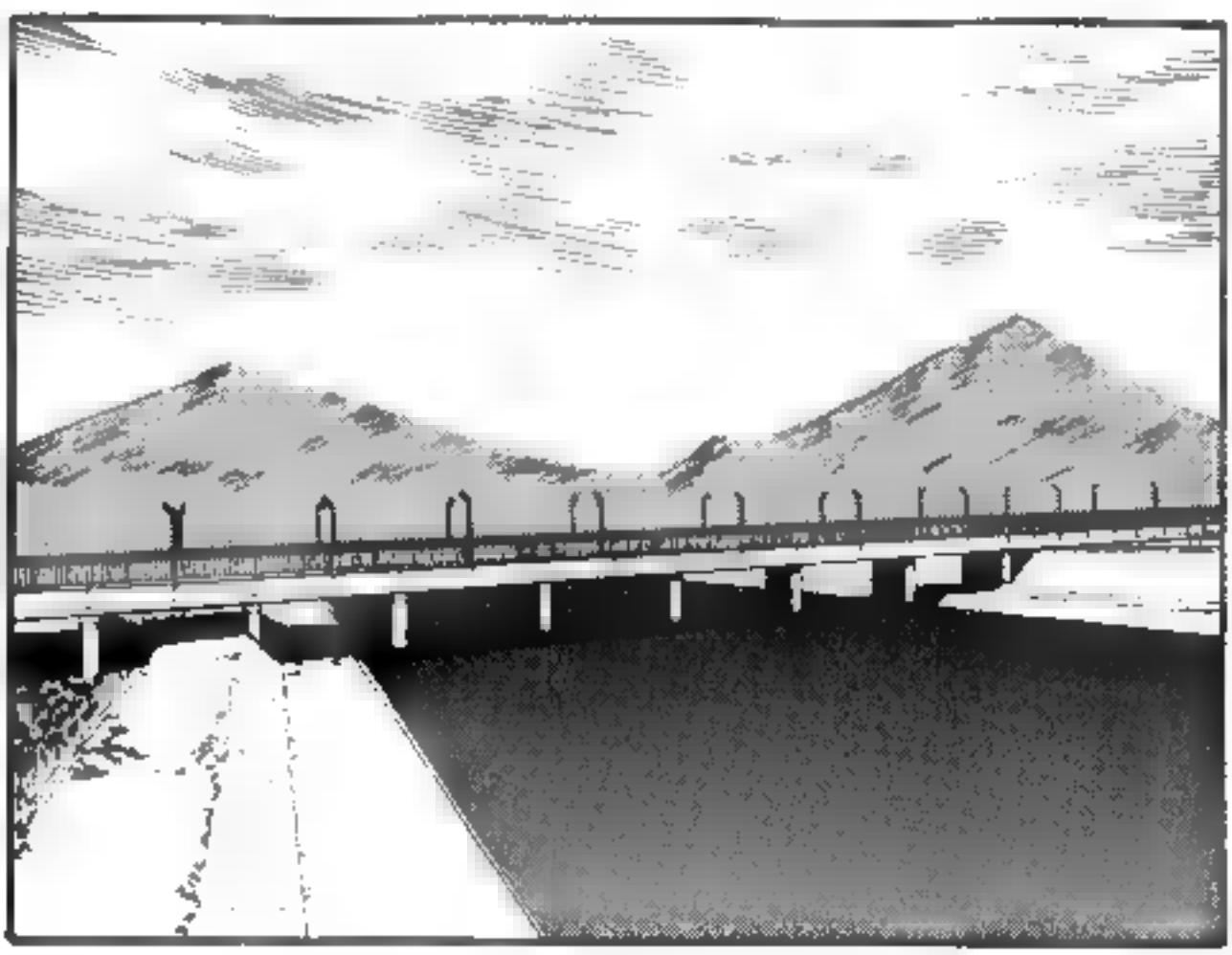

... HEY
GRANDPA
■ be continued


AH

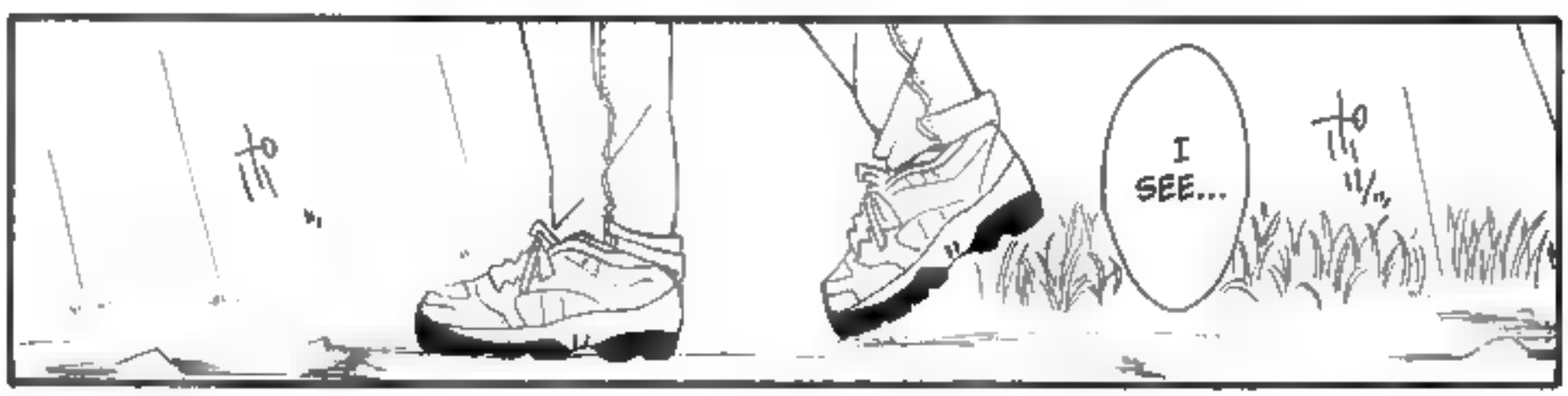
slap
slap
HEY, DID YOU HEAR ME?
WE SHOULD GO TO THE STORE BEFORE IT STARTS

IT LOOKS LIKE IT'S ABOUT TO RAIN
HEY, THE NEXT EPISODE'S COMING ON NOW

HM?
... MARY CRIED DIDN'T SHE



IF SOMEONE YOU KNOW DIES... YOU CRY
IT DOESN'T MATTER IF IT'S IN A FICTIONAL WORLD OR IT'S A REAL PERSON
...MISS ASAHINA CRIED, TOO


I SEE...

JUST GIVE IN AND CRY
TSK
YUUHI... DON'T HOLD IT BACK

NONE OF THAT MATTERS!!

I WISHED IT! THAT SHINO-NOME-[redacted] WOULD DIE!!

BECAUSE ONE [redacted] WOULD GET IN THE WAY OF THE [redacted]

I [redacted] IT!!

I'M SUR-PRISED

I WAS HIDING MY PRESENCE SO WELL

HYU

SHINONOME MIKAZUKI-SAN

...THERE'S NO POINT IF YOU DON'T HIDE YOUR BLOODLUST

I'M THE ONE WHO'S SURPRISED

AMAMIYA YUUHI AND NO! CREZANT

THE LIZARD KNIGHT

...HOW DO YOU DO

HN? DID YOU JUST SAY MY NAME JUST NOW? OH WELL

HOW DO YOU DO. I'M SHINONOME MIKAZUKI AND THIS IS MUU ... THE CROW KNIGHT

YAA NYAHAHAHA, I WAS WONDERING WHAT THE OTHER KNIGHTS WERE MADE OF, YOU KNOW

NO

COULD YOU FIGHT WITH ME HERE LIKE THIS?

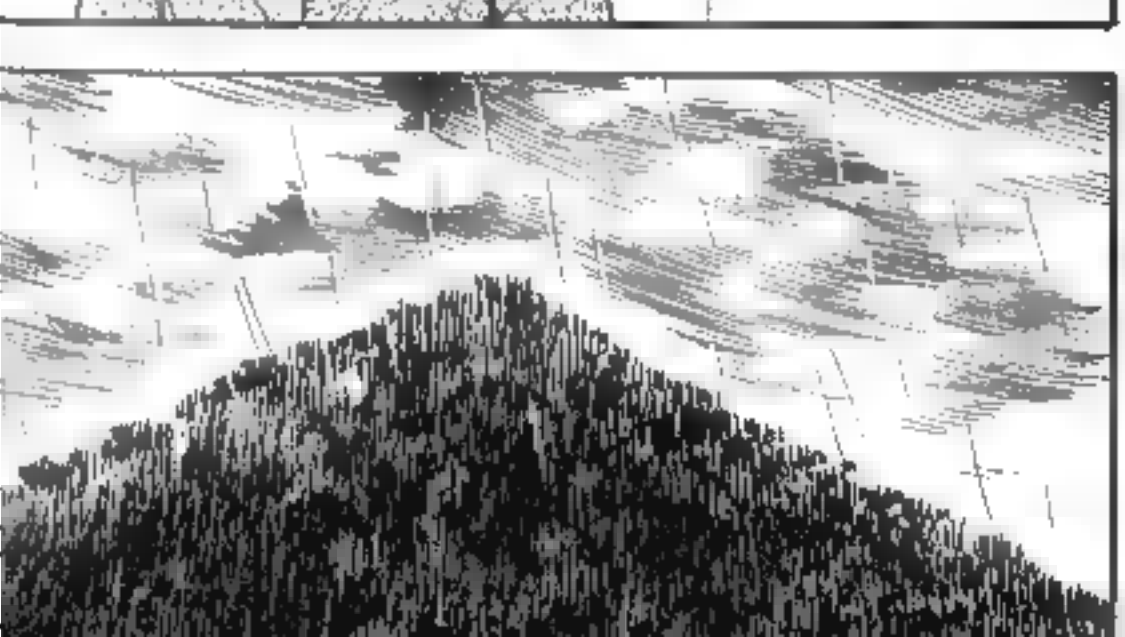
AMAMIYA-KUN, HUH? I'M SORRY THAT THIS IS ALL OF A SUDDEN BUT

...SO THE TO ■ CONTINUED?
...WITHOUT ANY EXPRESSION! UP THE TENSION A LITTLE WHY DON'T'CHA! WE'RE ONLY YOUNG ONCE!!
NOW YOU'RE IGNORING ME AND ASKIN' THE SAME QUESTION!? YOU'RE COLD!!

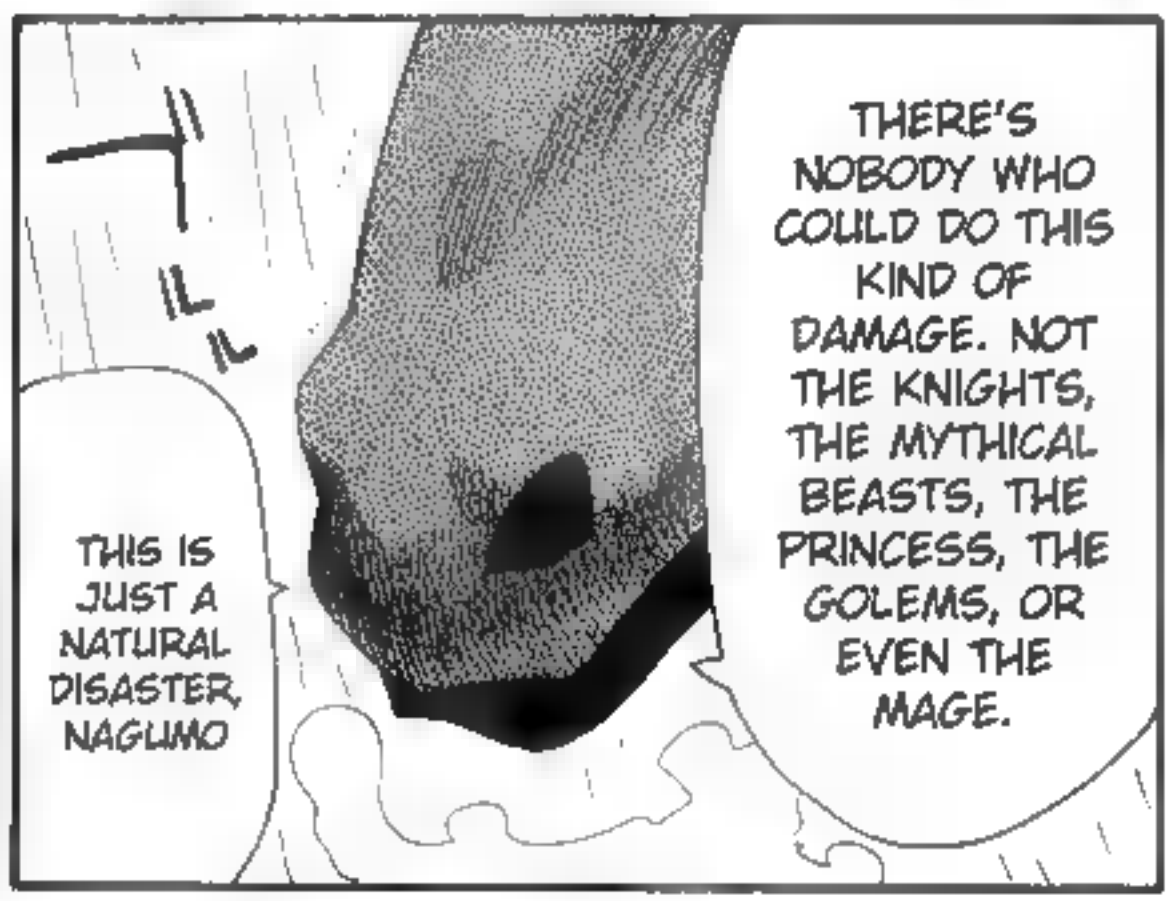
No
clak

WHAT DO YOU MEAN TO BE CONTIN-UED?
HUH!? NORMALLY WOULDN'T THIS BE THE PART WHERE YOU SAY "EH?" AND THE "TO BE CONTINUED" SHOWS UP!?
INSTEAD YOU SAID

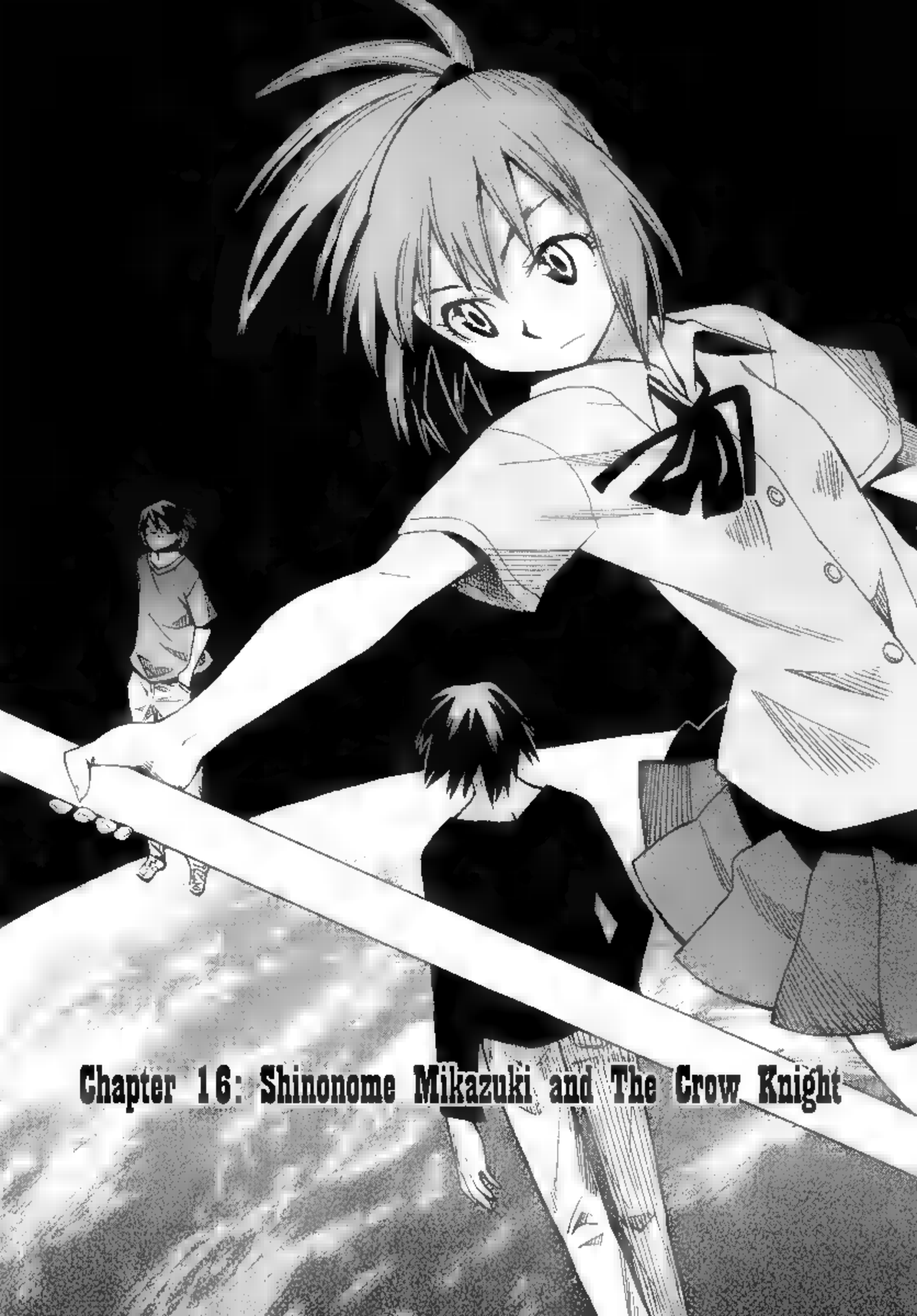
.....



AND I'D CHOSEN SUCH A GOOD DAY TOO!
I'LL REMEMBER THIS!!

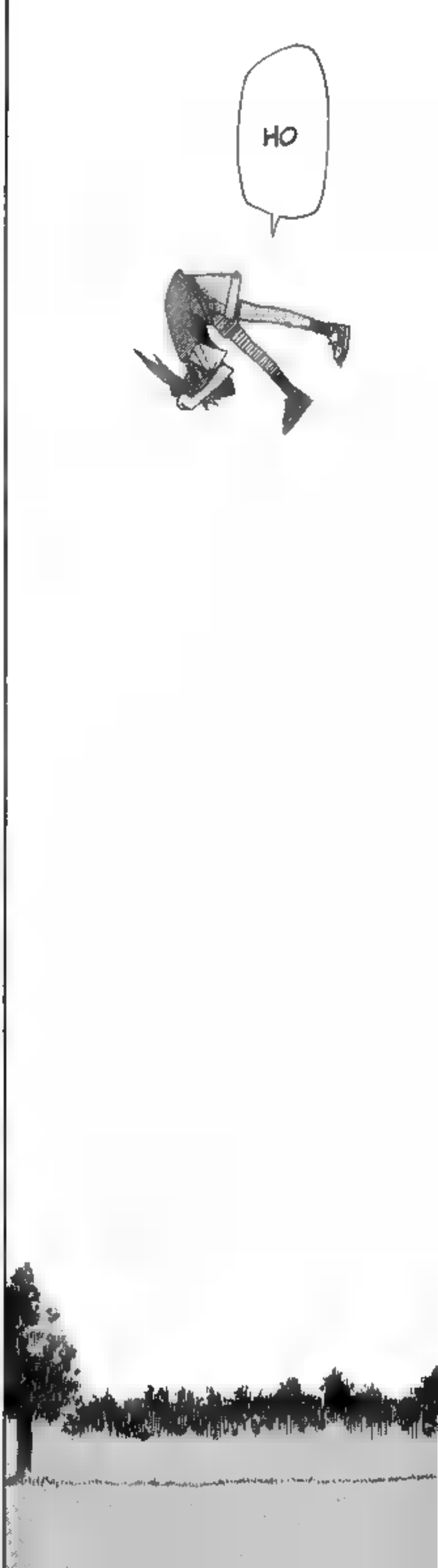


Chapter 15/End



Chapter 16: Shinonome Mikazuki and The Crow Knight

YEAH, PERFECT !!
ON THE DAY SHINONOME-SAN DIED
HER WHOLE BODY HAD FELT WEAK
SINCE SHE DESTROYED THE MOUNTAIN
NOW HER CONDITION HAS RETURNED TO NORMAL


HO

MAY IS OVER

JUNE IS HERE

MANY DAYS HAVE COME AND GONE SINCE THEN

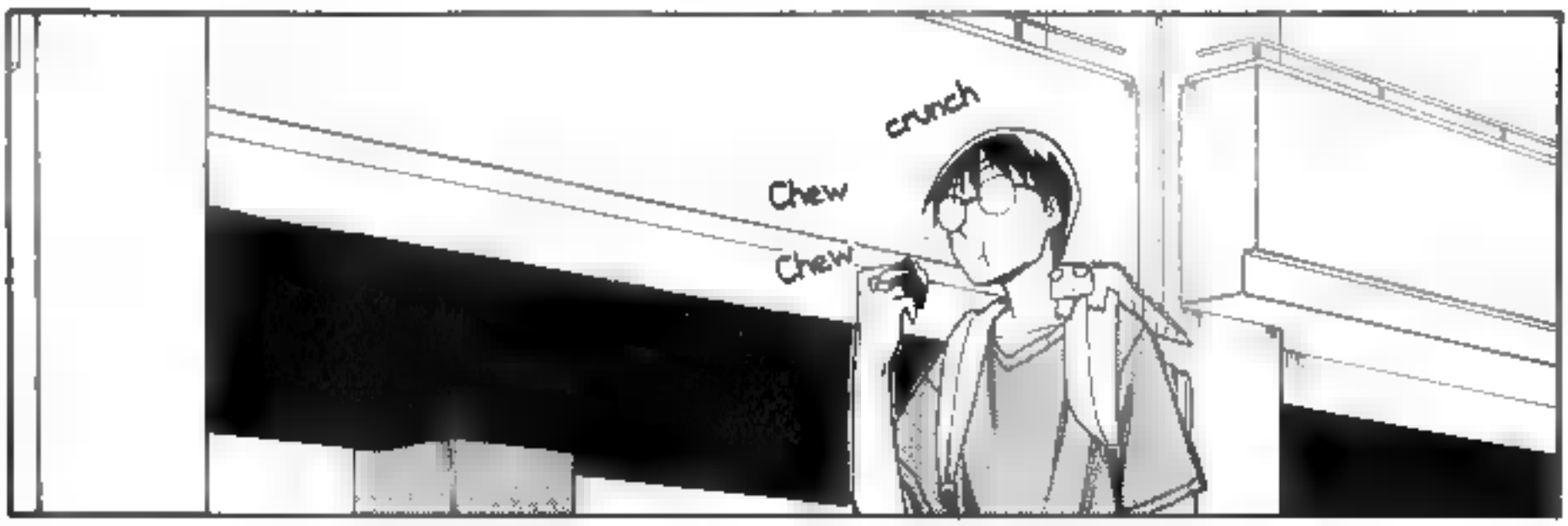
WHAT A COINCIDENCE, MEETING YOU HERE

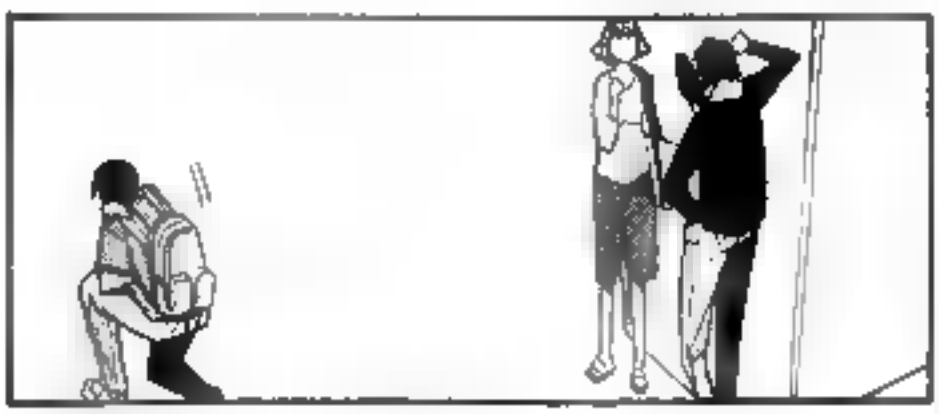
OH

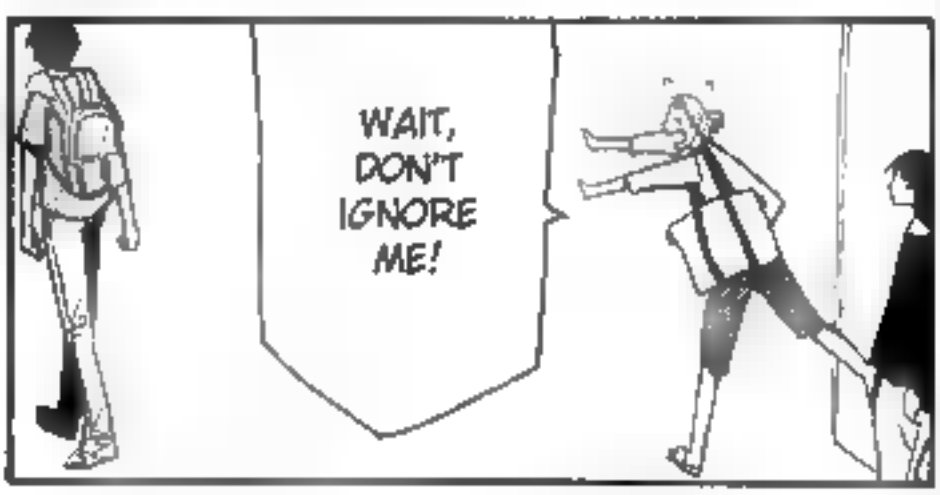
THE CROW KNIGHT, SHINONOME MIKAZUKI

THAT'S HIM

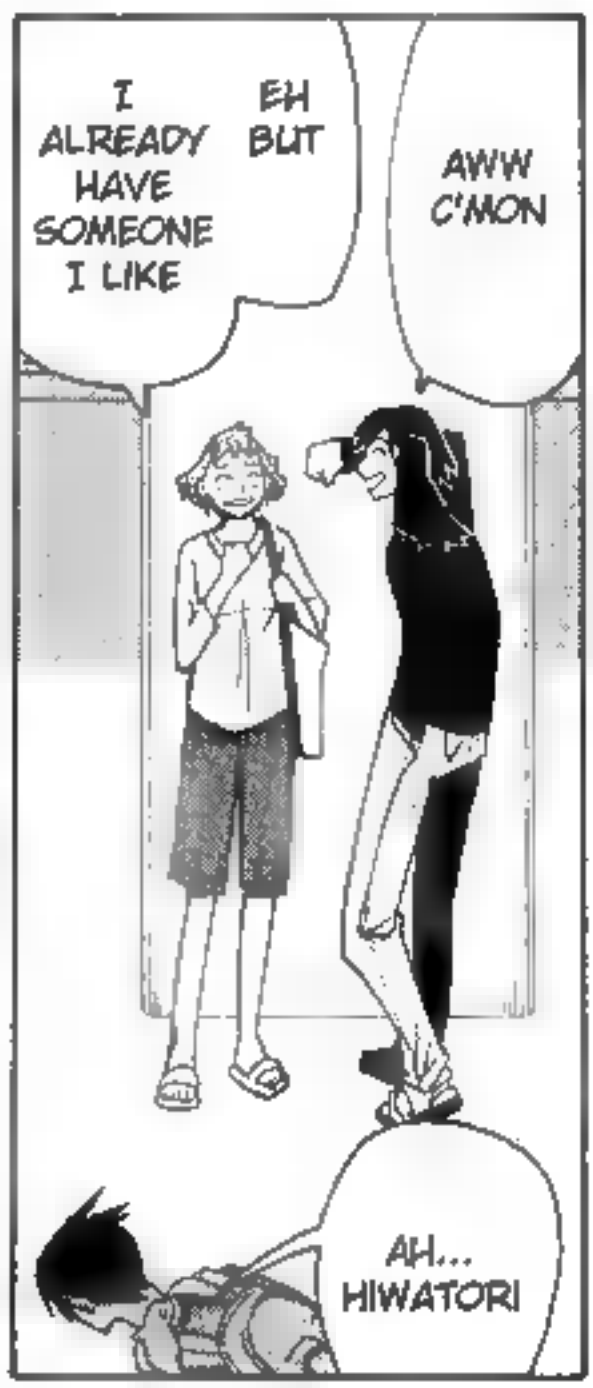
slide

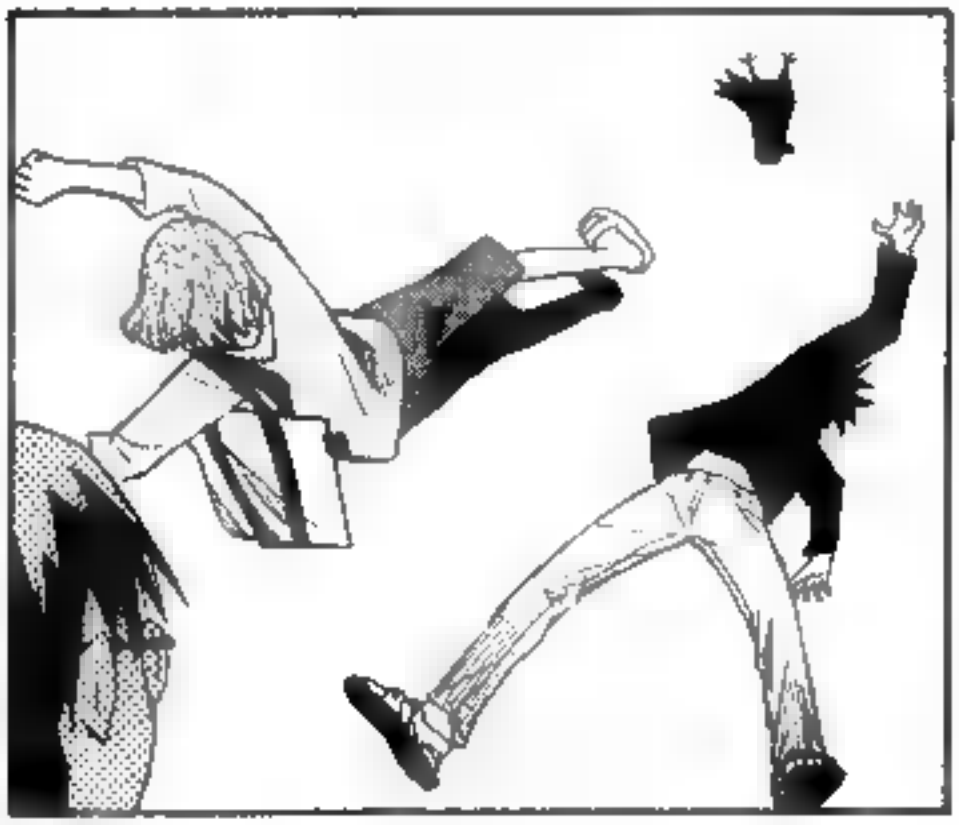

crunch
Chew
Chew



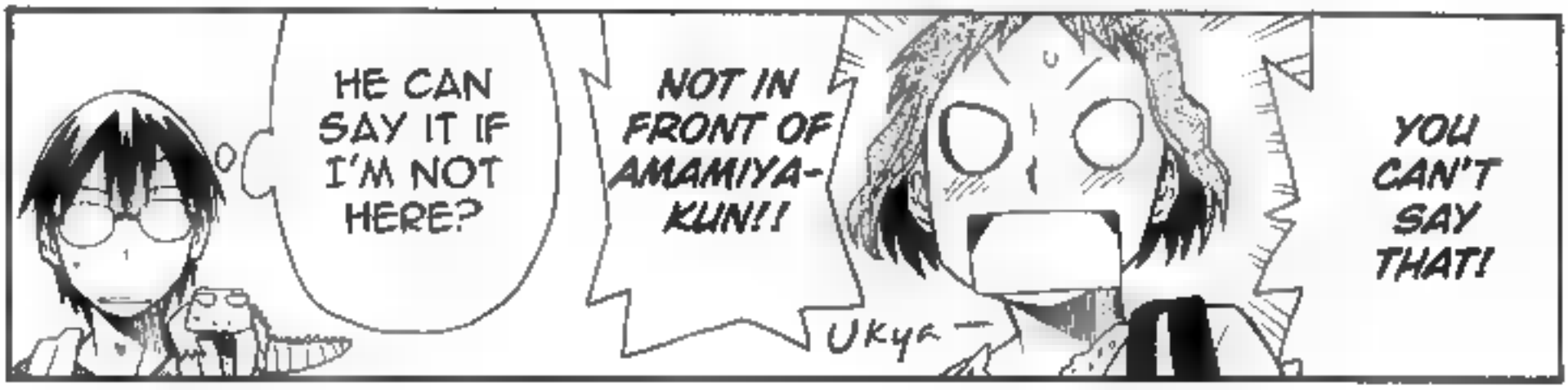

WAIT, DON'T IGNORE ME!

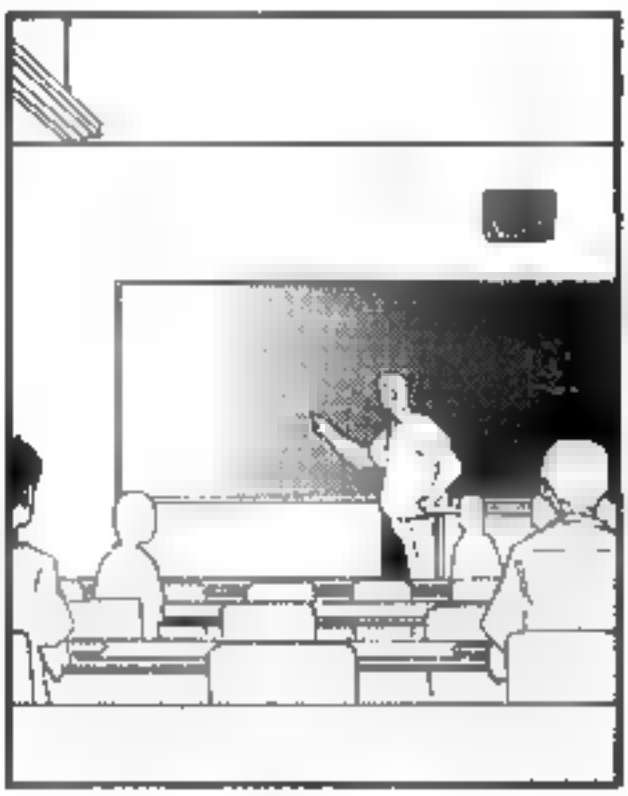
DON'T INVOLVE ME...
THIS IS THE PERSON I LIKE!!

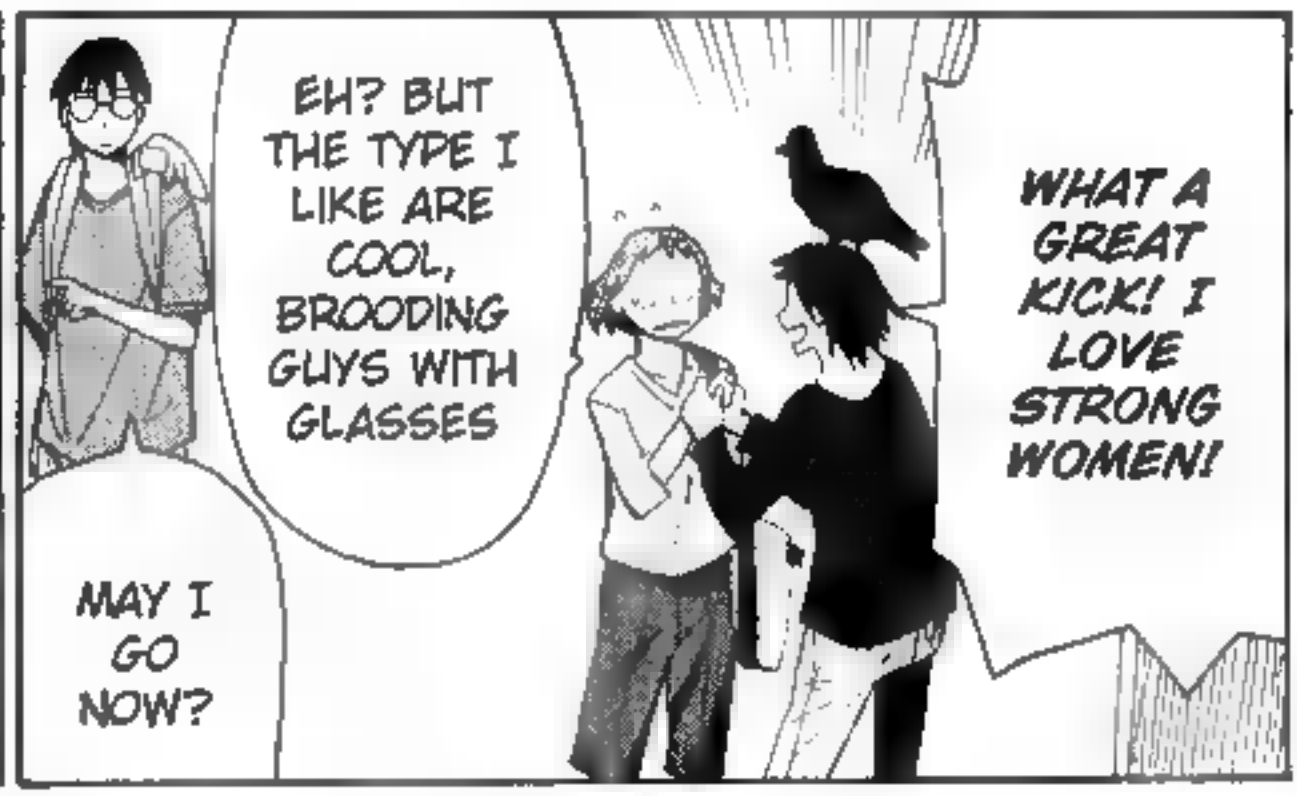

I ALREADY HAVE SOMEONE I LIKE
EH BUT
AWW C'MON
AH... HIWATORI



OK! HOW ABOUT A THREESOME ...


HE CAN SAY IT IF I'M NOT HERE?
NOT IN FRONT OF AMAMIYA-KUN!!
Ukya
YOU CAN'T SAY THAT!




EH? BUT THE TYPE I LIKE ARE COOL, BROODING GUYS WITH GLASSES
MAY I GO NOW?
WHAT A GREAT KICK! I LOVE STRONG WOMEN!

ANY QUES-TIONS?

ANY OTHER QUES-TIONS?
IT IS A WIG

SIR, IS THAT A WIG?

OK, THOSE WHO WANT TO JOIN THE JOKE RESEARCH CLUB PLEASE GROUP HERE
Wa ha ha ha ha ha ha ha
OH, THAT GOT A LAUGH

.....

AH, IT'S SHINO-NOME-KUN
HUH, MIKA-ZUKI?
OH IT'S SHINO-NOME

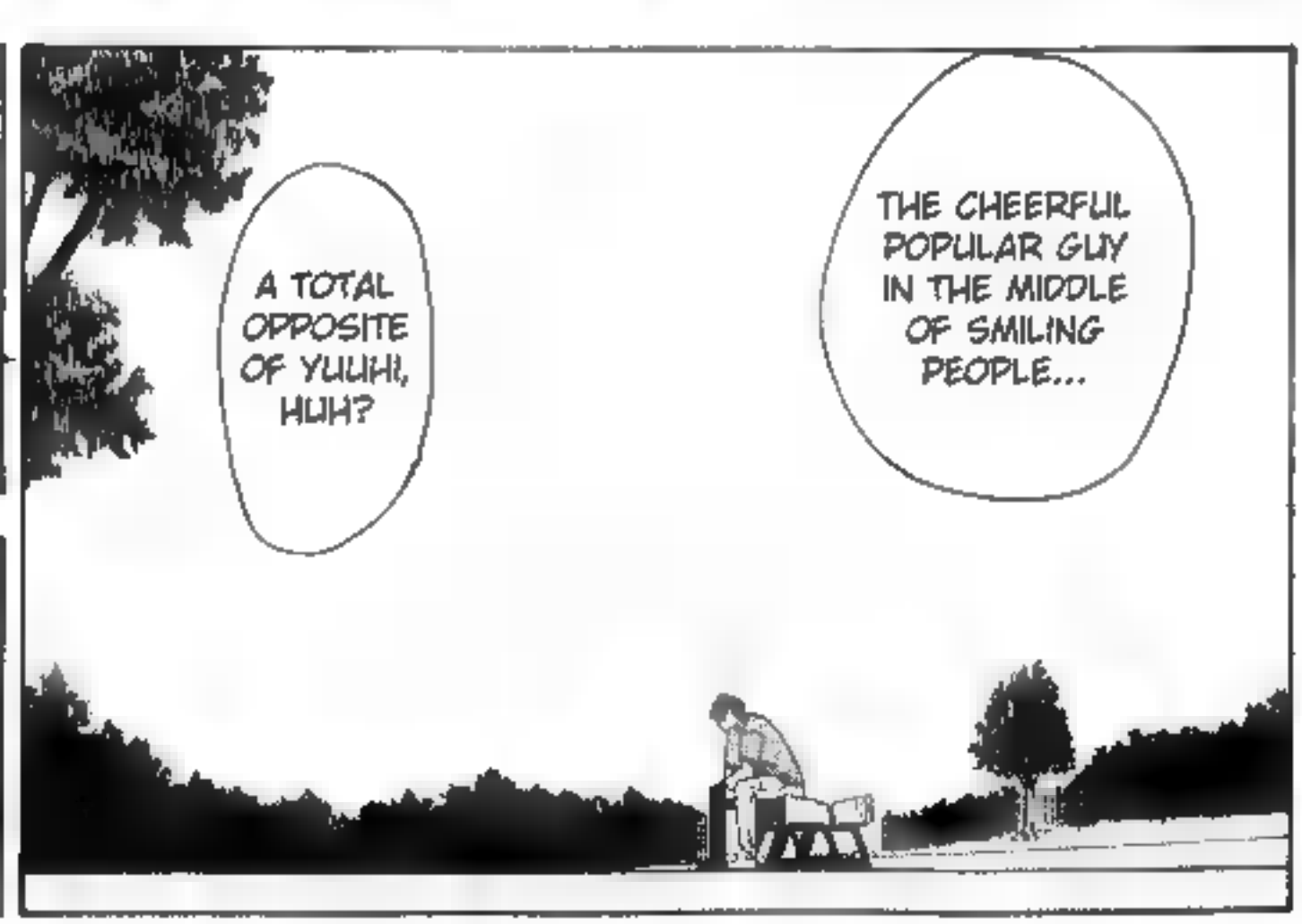
は は
AND THEN, AFTER THE FIGHT, THE KICKBOXER AND I BECAME REAL PALS
は は

.....

WHAT'S SO GOOD ABOUT HIM... SHINONOME MIKAZUKI...
ひゃ
ビニ
ひゃ
ひゃ

.....

... WHAT'S WRONG YUUHI?


A TOTAL OPPOSITE OF YUUHI, HUH?
THE CHEERFUL POPULAR GUY IN THE MIDDLE OF SMILING PEOPLE...

...YES

...YOU'VE GOT A LOT OF WORK AHEAD, YUUHI

...

...

NOTHING

...BUT FOR BOTH BROTHERS TO BE CHOSEN AS KNIGHTS OF THE RING...

SHINO-NOME... MIKAZUKI-SAN

CAN YOU FIGHT LIKE THAT?

HEYA, YOU'RE LOOKING DOWN

FU HE HE

AT THE VERY LEAST, I DON'T FEEL LIKE FIGHTING YOU

...MIKA-ZUKI-SAN

CALL ME MIKA-ZUKI

I don't like being called by my full name

WERE YOU GUYS FRIENDS?

どす

CHE, WELL PARDON ME

ARE YOU FEELING DOWN ABOUT BIG BRO?

BIG BRO WAS A KNIGHT, HUH?

HMMM

UWAH

WE WERE FRIENDS

.....

...YES

.....!!

I KILLED...

HMM, I SEE

IT'S TRUE THAT HISAME-CHAN'S LITTLE SISTER, THE ONE WHO LENT BIG BRO THE MANGA IS THE PRINCESS, HUH?

SO

SHINONOME -SAN

BE IT HUMAN OR GOLEM, I DON'T BELIEVE THAT "KAMIKAZE" COULD BE 'KILLED'

Ki Kil Ki Ki Ki

..... KAMIKAZE ...?

CAUSE IT'S UNCOOL, TRYING TO BE LIKE A MANGA HERO

HAHAHA! YOU? IT'S BEST IF YOU DIDN'T SAY THOSE GUILT-RIDDEN NARCISSISTIC WORDS

AFTER ALL WE HAVE TO PROTECT THE PRINCESS AND THE EARTH

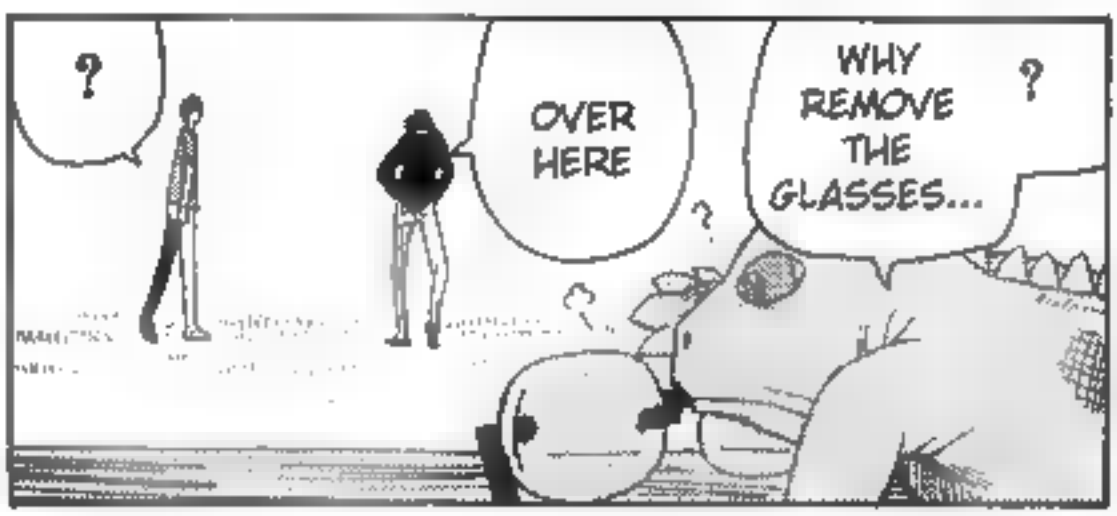
IT'S BECAUSE WE HAVE NO CHOICE THAT WE HAVE TO ACT ALIVE, EVEN IF IT'S JUST US

WELL, LIFE GOES ON. PEOPLE DIE, LIKE WE'RE ALL BOUND TO ONE DAY

?

OVER HERE

WHY REMOVE THE GLASSES... ?



LET'S PLAY CATCH!! TAKE OF YOUR GLASSES

OK!! I'M ALL TENSE!!

CATCH?

IN MY COUNTRY IT'S CALLED CATCH

NO IT ISN'T!!

When did Japan become a country like that?

IT'S FUN

IT'S A GAME WHERE WE ALTERNATELY PUNCH EACH OTHER WITHOUT DODGING

WHA...!?

SO YOU WON'T GET MAD. WELL, ONLY THE PRINCESS WOULD FALL FOR THAT

AND SHE'S FLAT-CHESTED TOO

.....

YOUR MOM HAS A PROTRUDING NAVEL

WHAT'S THE MATTER

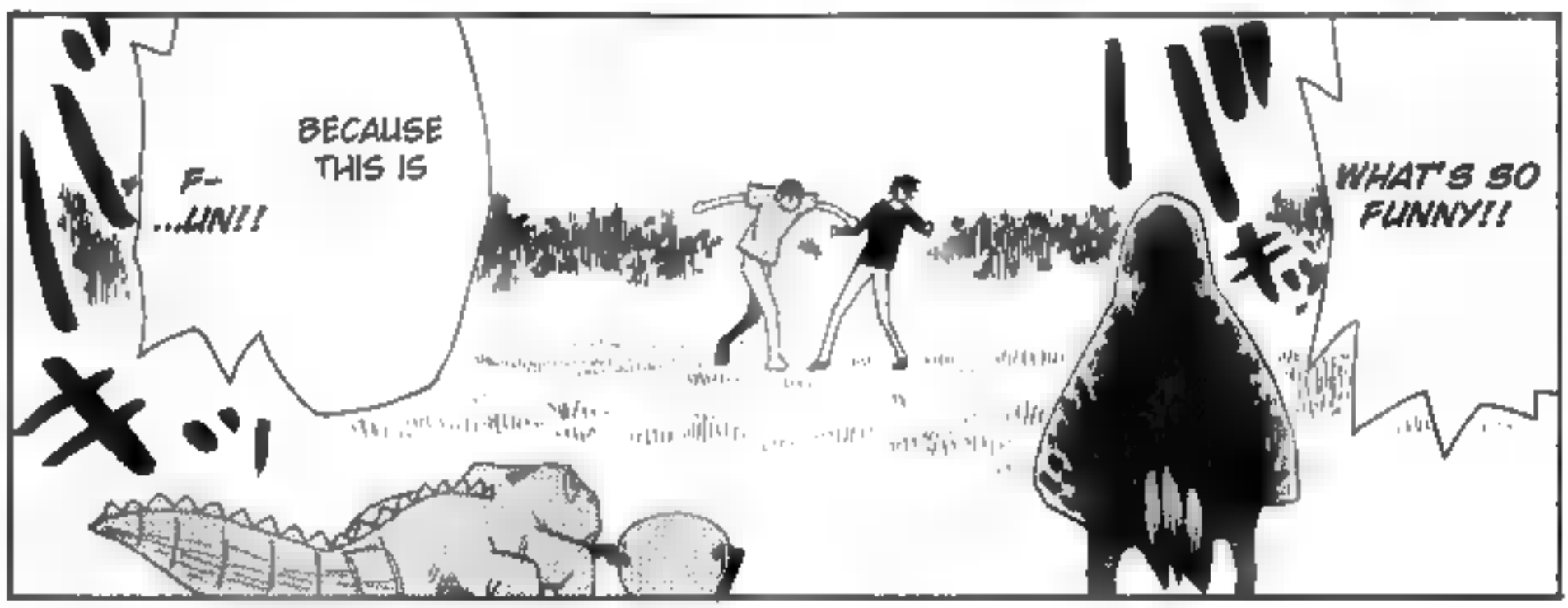
YOUR TURN

AND SHE LOOKS KINDA DUMB TOO. BRINGING A STICK HOME IN THE MORNING

YOU'RE LAUGHING ...

BAD!!

YOU'RE NOT TOO...
KUH KUH KU


F- ...UN!!
BECAUSE THIS IS
WHAT'S SO FUNNY!!

IT'S YOUR TURN
WHAT ARE YOU SO ANGRY ABOUT?

STOP LAUGH-ING!!

AHYA HYA HYA
WE HAVE TO MOVE OUR BODIES
HAA
HAA
CAUSE WE'RE YOUNG

YOU SHOULD HATE ME

HOW CAN YOU SMILE LIKE THAT ...!!

WELL?

SHINO-NOME-SAN...

HE DIED PRO-TECTING ME!!

I KILLED HIM!

HAA

HAA

ARE YOU SERIOUS?

MY BROTHER... SHINONOME HANGETSU DIED PROTECTING YOU...

DIED BECAUSE OF ME!!

YOU CAN SAY THAT YOU KILLED HIM
Up S
SO THAT'S WHY
IT MEANS THAT I'VE BEATEN MY BROTHER!
IN OTHER WORDS, IF I BEAT YOU
BECAUSE
IT MEANS THAT YOU'RE THE STRONGER EXISTENCE!
BECAUSE YOUR FATE KILLED HIM

HE MAY HAVE DIED, BUT YOU SURVIVED

IT'S FINE IF I CAN [redacted] YOU, WHO WAS STRONGER THAN MY BROTHER

HE WAS SWALLOWED [redacted] YOUR DESTINY!!

HAHAHAHAHAHAHAHAHAHAHA

HYAHAHAHAHAHA

THIS MAN IS...

THIS IS...

MY FATED RIVAL!!

THEN IT'S SETTLED! YOU'LL FIGHT ME!!

SHINONOME MIKAZUKI ...!!

HERE I GOOOO

I UNDER-

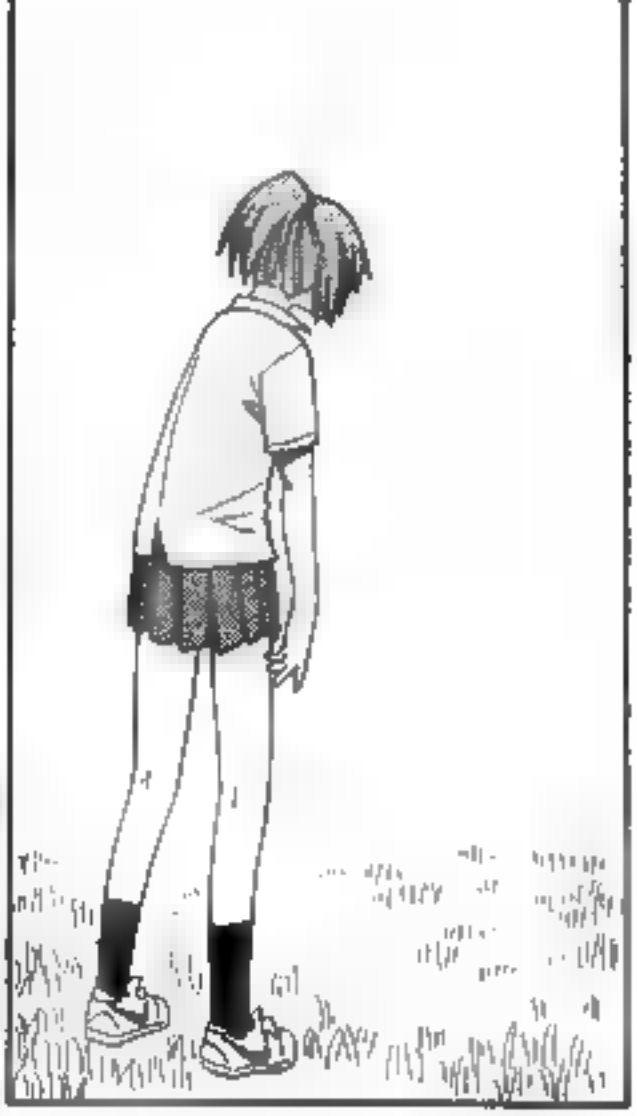
BLOOD LUST!? NO, PURE INSANITY ...!!

AMAZING ...

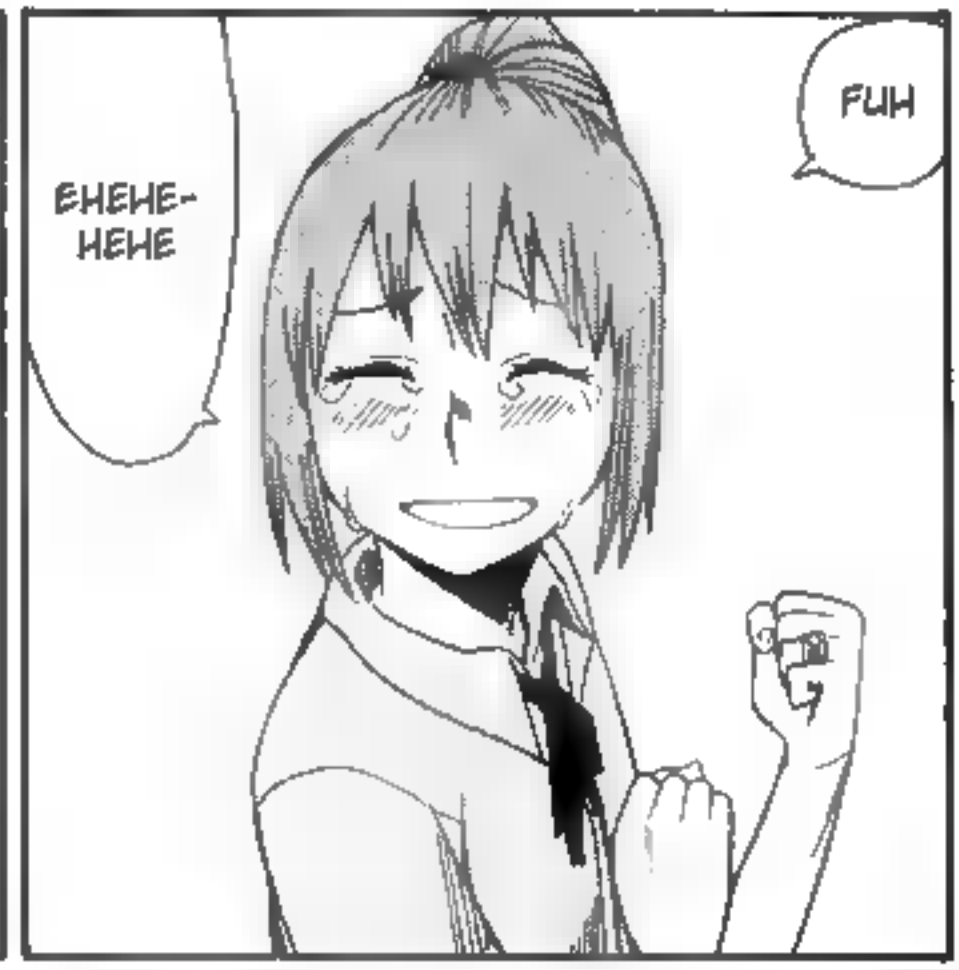
AAAAAAAAAAAA RAAA?!
ゴロ
ゴロ
ゴロ

SHINO-NOME-SAN'S TECH-NIQUE ...
I DID IT...

PRIN-CESS ...



THANK GOODNESS ... I DIDN'T WASTE THE TIME...
THAT I HAD WITH SHINO-NOME-SAN...!!


EHEHE-HEHE
FUH

YUU-KUN, MIKAZUKI-SAN
STARTING NOW, FIGHTS OVER PERSONAL GRUDGES AMONGST KNIGHTS ARE FORBIDDEN!
wipe

WHAT AM I DOING
BUT I'LL WITH-DRAW FOR NOW
FALLING IN LOVE~
THERE-FORE

I CAN'T CONSENT TO THAT
PERSONAL GRUDGES ARE THE REASON I'M ALIVE

BY YOUR WILL

I LOVE YOU
AND THEN IT BECAME CLEAR THAT ACT 2 WAS STARTING
BY THE TIME I NOTICED, THE FIRST ACT HAD ENDED

AND HE FORCED US TO OPEN THE CURTAIN FOR THE REST OF THE STORY

SHINONOME-SAN CLOSED THE CURTAINS FOR THE FIRST ACT

WE MET

THAT'S HOW

Chapter

...I'm going ahead

The rest of you can take your time getting here

Slower than the old folks but faster than the children, ok?

惑星のさみだれ
The Lucifer and Biscuit Hammer

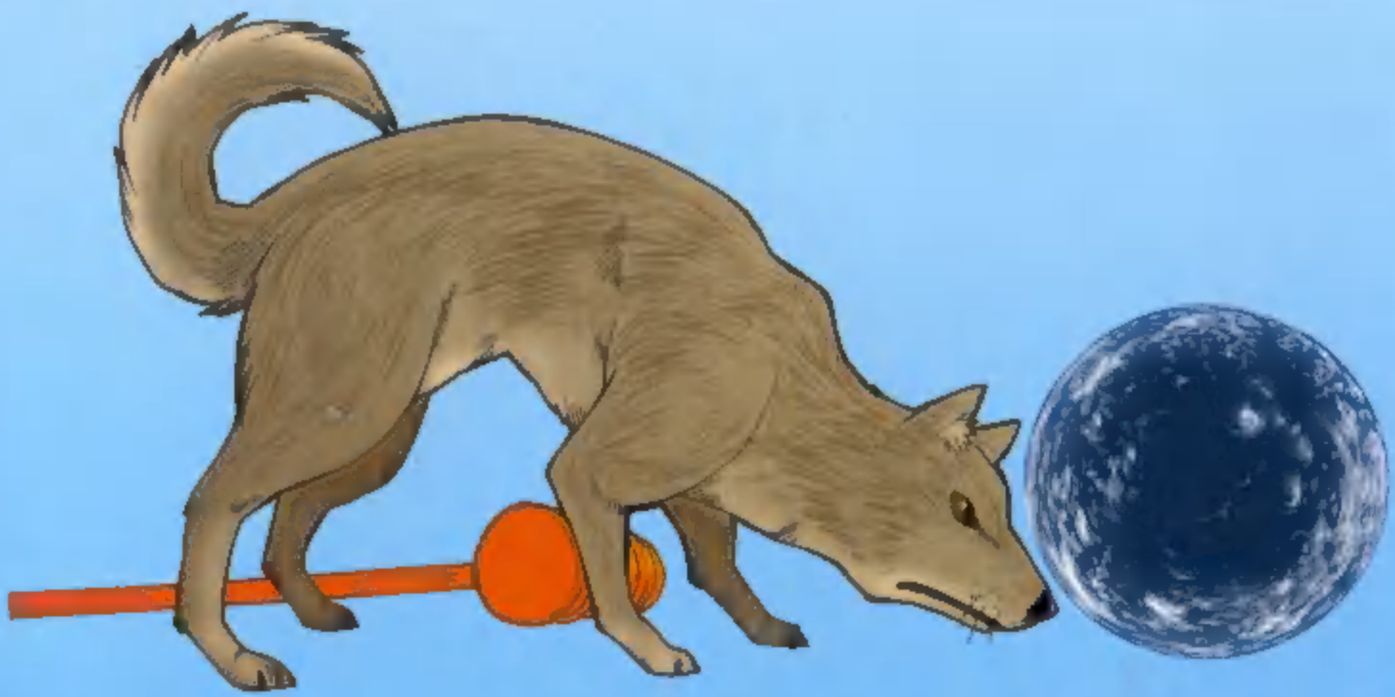
... what weird costume is this?
Errr, well... the wavy, spooky, no legs type of costume

9784785926878

ISBN978-4-7859-2687-8
C9979 ¥571E

雑誌 50026－87
少年画報社

定価:本体571円+税

19299790057 19

平凡学生の雨宮夕日はある日現われた
しゃべるトカゲに地球の危機を救う協力を依頼される。
拒否するも、突然敵に襲われた夕日を
助けたのはお祭りのさみだれ。
救世主かと思いきや実は地球破壊を企む魔王。
彼女に惹かれ忠誠を誓った夕日は軟弱騎士として
日々奮闘中。
そこに夕日の兄貴的な存在の犬の騎士・半月も加わり、
これからというところで事件が!?